

54  
370  
Bible. Chinese. N.T. 1853. Luke.

611-  
AH-LAH

2011- 1100 1  
KYIU-CÜ YIÆ-SU-GO

611- 1100 1  
SING-YI TSIAO-SHÜ.

611-  
LU-KYÜÔ

611-  
DJÜN

1100-1100-1 B. A. (1100)  
FOH-ING SHÜ.

NYING-PO.

1853.

# LU-KYÜÔ DJÜN FOH-ING SHÜ.

## DI-IH TSÔNG.

1. Kyi-kying yiu hao-kyi-go nying, dong-sia iao pô ah-lah keh-pæn cong-nyiang yiu jih-bing jih-kyü z-ken, gyin-tang-gyin sia-lôh-læ shü-li;

2. Z tsiao djün-dao-go cü-kwü dzong ky'i-deo ts'ing-ngæn k'en-kyin-ko djün-lôh-læ peh ah-lah;

3. Ngô, dzong-deo-ngeng-tsih long-tsong ts-si dzô-ko, yia siang a-ts'-jü sia-c'ih-læ peh ng, Di-o-fi-lo da-jing;

4. S-teh ng hao hyiao-teh, ng 'ôh-ko-go dao-li z jih-we-go.

5. Hyi-lih tso Yiu-t'æ-koh wông z-'eo, Üô-pi-üô keh-pæn, yiu ih-go tsi-s, kyiao-leh Sah-kyüê-li-üô: gyi-go lao-nyüing z Üô-leng-go 'eo-dæ, ming-z kyiao-leh Yi-li-sô-pah.

6. Keh-liang-go, dziu Jing-ming k'en-læ, tu z tsing-dzih-go nying; yiang-yiang tsiao Cü-go lih-fah teng kwe-kyü tso nying, m-kao hao p'i-bing.

7. Gyi-lah m̄-teh ng-nô, ing-we Yi-li-sô-pah ve sang; tsæ-wô, keh-liang-go nying nyinkyi kw'a-lao-de.

8. Sah-kyüô-li-üô, tsiao gyi a-pæn-go ts'jü, læ Jing-ming min-zin bæen tsi-s-go z-ken;

9. I tsi-s-go kwe-kyü, ts'iu-ts'in ts'iu-djôh gyi tseo-tsing Cü-go sing-din-li, ky'i tin-hyang:

10. Tin-hyang z'eo, cong pah-sing nga-deo læ-tih tao-kao:

11. Cü-go t'in-s yin-c'ih-læ, lih-læ hyiang-en-go jing-siu-pin.

12. Sah-kyüô-li-üô ih-k'en-kyin, ling-ling-dong, p'ô-ky'i-læ-de.

13. T'in-s teng gyi wô, Sah-kyüô-li-üô, hao-vong p'ô: ing-we ng-go tao-kao yi-kying t'ing-meng-de; ng-go lao-nyüing Yi-li-sô-pah we sang ng-ts gyi, ming-z hao c'ü gyi Iah'en.

14. Ng-zi we hwun-hyi, we kw'a-weh; ping-ts'ia we-leh gyi sang-c'ih-læ, hyü-to nying yia we hwun-hwun-hyi-hyi.

15. Dziu Cü k'en-læ gyi hao sön do: lao-tsiu siao-tsiu tu m-nao ky'üoh: dzong c'ih-nyiang-t'æ, Sing-Ling yi-kying ziu-leh tsoh-tsoh-go-de.

16. Gyi we s-teh Yi-seh-lih nying hyü-to

we-cün-læ hyiang-djôh Cü, ziu-z gyi-lah-go Jing-ming.

17. Gyi yiu Yi-li-üô ka-go sing-dzing teng neng-ken, we tseo-læ Cü-go zin-deo; s-teh tso ah-tia cü-kwu-go sing yi we æ-sih ng-ts, feh i-jing-go cü-kwu tu we ling-sing-coh-cün pin-tso tsing-dzih-go nying; tsing-teng ih-pæn pah-sing be-hao-ts peh Cü yüong-go.

18. Sah-kyüô-li-üô teng t'in-s wô, Ngô-zi nyin-kyi do-de; ngô lao-nyüing yia kw'a-lao-de: keh-go z-ken peh ngô dza hao ming-bah ni?

19. T'in-s we-teh gyi wô, Ngô z Kyüô-pah-lih, dziang lih-læ Jing-ming min-zin-go; z be gyi ts'a-læ teng ng wô, iao t'ong-cü ng keh-go hao-hao sing-sih.

20. Ka-ni, ngô-go shih-wô ng feh siang-sing; dæn-z gyi-go z-'eo ih-tao, ziu yiu yiao-nyäen; keh-lah ng ky'iah-leh tso ô-ts, ih-dzih tao keh-sing z-ken tso-dzing-go nyih-ts feh we kông.

21. Pah-sing z-'eo Sah-kyüô-li-üô, hyi-gyi gyi dziang-kyiu læ sing-din li-hyang læ-kæn.

22 Kyi-kying tseo-c'ih-læ-de, feh we teng

gyi-lah kông: gyi-lah ziu hyiao-teh gyi læ sing-din li-hyang yiu soh-go hyin-ling k'en-kyin-ko; ing-we gyi tsih we teng gyi-lah tsông siu-shü, kying-z-ka tso-leh ô-ts-de.

23. Gyi bæ n tsi-s z-ken-go nyih-ts yi-kying ling-mun, keh-tsao kyü oh-li ky'i-de.

24. Ko-leh keh-sing nyih-ts, gyi-go lao-nyüing Yi-li-sô-pah yiu sing-yüing, ziu zing-zing to-bi ng-ko yüih, z-ka wô,

25. Cü tsiao-kwu ngô-go nyih-ts dæ ngô ka hao, iao ky'i-diao ngô læ nying-kô min-zing-go wông-k'ong.

26. Tao di-loh-ko yüih t'in-s Kyüô-pah-lih be Jing-ming ts'a tao Kyüô-li-li sang ih-go zing-li, kyiao-leh Nô-sah-leh;

27. Ky'i kyin ih-go do-kwu-nyiang, ziu-z hyü-peh Da-bih keh-kô-go nying, kyiao-leh Iah-seh: do-kwu-nyiang ming-z kyiao-leh Mô-li-üô.

28. T'in-s tseo-tsing, teng gyi wô, Teh-djôh eng-we-go nyü-nying, kong-hyi! Cü tô-hwô ng: nyü-nying li-hyang z ng ting yiu foh-ky'i.

29. Mô-li-üô k'en-kyin, we-leh gyi-go shih-wô sing-li yiah-yiah-dong; ts'eng-ts'eng keh-

go mông-mông shih-wô, tao-ti dza i-s?

30. T'in-s teng gyi wô, Mô-li-üô, hao-vong p'ô; Jing-ming-go eng-we ng yi-kying teh-djôh-de:

31. Ng we ziu-t'æ, sang-ng-ts-gyi, ming-z hao c'ü gyi YIÆ-SU.

32. Gyi tsiang-læ yiu do gyün-ping; hao eo gyi Ting Kao cü-kwu-go Ng-ts: gyi tsu-tsong Da-bih-go zo-we, Cü Jing-ming we s-peh gyi.

33. Gyi tso Yüô-kôh keh-dzoh shü-shü-dæ-dæ-go Wông-ti; gyi-go koh-kô üong-yün feh we mah.

34. Mô-li-üô teng t'in-s wô, Ngô wa feh-zing nying-teh nen-nyüing, dza-we yiu keh-go z-ken ni?

35. T'in-s we-teh gyi, z-ka wô, Sing-Ling we kông-lôh-læ peh ng; keh Ting Kao cü-kwu-go neng-ken we ing-hyiu ng-noh: keh-lah sang-c'ih keh-we sing-jün-go na-hwun, hao ts'ing-hwu gyi z Jing-ming-go Ng-ts.

36. Ping-ts'ia ng-go ts'ing-kyün Yi-li-sô-pah nyin-kyi kw'a-lao-de, gyi yia yiu sing-yüing; ih-hyang wô gyi ve sang, næn-kæn yi-kying yiu loh-ko yüih-de.

37. Ing-we Jing-ming z m yiu ih-yiang feh

neng-keo.

38. Mô-li-üô z-ka wô, Ngô z Cü-go ô-deo; daen-nyün i-leh ng-go shih-wô ka dae ngô. T'in-s ziu bih-k'æ gyi ky'i-de.

39. Keh-go z-'eo, Mô-li-üô kw'a-kw'a dong-sing tao Yiu-t'æ sang, sæn li-hyang ih-go zing-li ky'i;

40. Tseo-tsing Sah-kyüô-li-üô oh-li, mông-mông Yi-li-sô-pah.

41. Yi-li-sô-pah ih-t'ing-meng Mô-li-üô mông-mông gyi-go sing-hyang, na-hwun ziu t'æ li-hyang t'iao-ky'i-læ; ping-ts'ia Yi-li-sô-pah ziu Sing-Ling tsoh-tsoh-go-de:

42. Ziu hyang-hyang wô, Nyü-nying cong-nyiang ng ting yiu foh-ky'i; ng t'æ-li iao sang-c'ih-læ-go yia yiu foh-ky'i.

43. Ngô dza-we yiu ka hao-c'ü, ngô Cü-go ah-nyiang we tao ngô u-dông læ?

44. Ing-we ng mông-mông ngô-go sing-hyang ih-tseo-tsing ngô ng-to-li, na-hwun læ ngô t'æ li-hyang ziu hwun-hwun-hyi-hyi t'iao-ky'i-læ.

45. Keh siang-sing-go cü-kwu yiu foh-ky'i; ing-we Cü teng gyi kông-go shih-wô pih-ding yiu yiao-nyiaen.

46. Mô-li-üô z-ka wô, Ngô sing-li do-nyiang tseng-djong Cü;

47. Ngô weh-ling hwun-hwun-hyi-hyi hyiang-djôh Jing-ming, ziu-z ngô-go Kyiu-Cü.

48. Ing-we Cü tsiao-kwu gyi ti-vi-go ô-deo: dzong-kying yi-'eo shü-shü-dæ-dæ we wô ngô yiu foh-ky'i.

49. Ing-we yiu neng-ken-go cü-kwu yiu do z-ken tao ngô; ping-ts'ia gyi-go ming-z z sing-jün-go.

50. P'ô-gyü gyi cü-kwu, Cü we æ-lin gyilah tao shü-shü-dæ-dæ.

51. Gyi yi-kying pô siu-kwang hyin-c'ih do gying-dao læ: kyiao-ngao cü-kwu, lin gyi sing-li ts'eng-c'ih-læ-go kyi-kao, tu long-leh ts'ih-ting-pah-tao.

52. Yiu gyün-ping cü-kwu, dzong gyi zo-we ka cô-lôh-læ; ti-vi cü-kwu, peh gyi sing-zông-ky'i.

53. Du-kyi cü-kwu, coh hao tong-si peh gyi ky'üoh-pao; yiu-lao cü-kwu, peh gyi k'ong-siu kyü-ky'i.

54. Cü vu-dzu gyi-go nu-boh Yi-seh-lih nying.

55. Ziu-z feh mông-kyi ing-hyü Üô-pah-lah-hen teng gyi ts-seng-go eng-we, tao shü-shü-dæ-dæ; ziang tông-ts'u wô-hyang ah-lah tsu-tsong dao-go.

56. Mô-li-üô teng Yi-li-sô-pah da-iah deng-leh sæn-ko yüih, 'eo-deo kyü oh-li ky'i-de.

57. Yi-li-sô-pah tso sang-m nyih-ts kyi-kying tao-de, ziu sang-c'ih ng-ts læ.

58. Ling-sô-kô teng gyi ts'ing-kyün t'ing-meng Cü yi-kying do-nyiang s eng-we peh gyi, keh-lah dô-kô hwun-hyi-siang.

59. Tao di-pah nyih, gyi-lah læ t'i na-hwun 'ang tsiu-keh-li, tang-tsiang tsiao gyi ah-tia ming-z c'ü gyi Sah-kyüô-li-üô.

60. Gyi ah-nyiang we-teh gyi-lah, z-ka wô, Feh z-ka; iao c'ü gyi Iah-'en.

61. Gyi-lah teng gyi ah-nyiang wô, Ng-go ts'ing-kyün li-hyang, m nying kyiao-leh keh-go ming-z.

62. Ziu tsông-tsông siu-shü, meng gyi ah-tia, tao-ti iao c'ü gyi soh-go ming-z.

63. Gyi ah-tia iao ih-kw'e feng-pæn, ziu sia-c'ih-læ, z-ka-wô, Gyi-go ming-z z Iah-'en. Gyi-lah long-tsông tu hyi-gyi.

64. Sah-kyüô-li-üô cü-pô teng zih-deo lih-

k'eh k'æ-k'æ; ziu kông-ky'i-læ, coh-tsaen Jing-ming.

65. Cong ling-sô-kô tu p'ô-ky'i-læ: ping-ts'ia læ Yiu-t'æ sæn li-hyang kôh-tao-c'ü, keh-sing z-ken tu wô-k'æ-ky'i-de.

66. Væn-pah z t'ing-meng cü-kwu tu pò keh-sing z-ken kyi-leh sing-li, z-ka wô, Keh-go na-hwun tsiang-læ we dza-go? Ping-ts'ia Cü læ-tih tô-hwô gyi.

67. Gyi ah-tia Sah-kyüô-li-üô ziu-leh Sing-Ling yi-kying tsoh-tsoh-go-de; ziu kông-c'ih mi-læ z-ken, z-ka-wô,

68. Cü Yi-seh-lih-go Jing-ming z ing-kæ coh-tsaen-go; ing-we gyi yi-kying læ tsiao-kwu c'ü-joh zi-go pah-sing;

69. Læ gyi nu-boh Da-bih-go oh-li kyü-zông peh ah-lah ih-tsah kyiu-shü-go kôh;

70. Tsiao Cü t'ôh dzeng-kwu-yi-læ keh-sing sing-jün-go sin-cü nying sô-wô-go;

71. Hao kyiu ah-lah t'eh-c'ih dziu-dih nying, teng long-tsong u-su ah-lah cü-kwu-go siu-li.

72. Iao s eng-we peh ah-lah tsu-tsong;

73. Kyi-teh gyi-zi teng ah-lah tsu-tsong Üô-pah-lah-hen vah-tsiu-ko-liao sing-jün-go

iah, z-ka-wô,

74. Tsiang-læ we s-teh ah-lah t'eh-c'ih dziu-dih nying-go siu-li;

75. Hao pô gyin-dzing teng dao-yi læ Cü-go min-zin, ih-sang-ih-si fông-tæn voh-z gyi.

76. Ng keh-go na-hwun, tsiang-læ nying-kô we eo ng Ting Kao cü-kwu-go Sin-cü-nying: ing-we ng we tseo-læ Cü-go zin-deo, hao be-bæn gyi-go lu-kying;

77. Peh gyi pah-sing hao hyiao-teh kyiu-go fông-fah, ziu-z læ sô-diao gyi-lah-go ze;

78. K'ao-djôh ah-lah Jing-ming dz-pe-go sing, s-teh ziang c'ih-ky'i-go nyih-kwông dzong zông-deo hyiang-djôh ah-lah;

79. Tsiao-djôh keh-sing deng-læ tsô-ing heh-en ziang si-nying di-fông-go cü-kwu; s-teh ah-lah kyiah hao pih-dzih tseo t'a-bing-go lu.

80. Keh-go na-hwun do-ky'i-læ, ling-sing yia tsoh-ky'i-læ; ih-dzih læ kw'ông-iaë di-fông deng-tao hyin-c'ih peh Yi-seh-lih pah-sing k'en-kyin gyi, keh-go nyih-ts.

---

DI-NYI TSÔNG.

1. Keh-go z-'eo, Kæ-sah Üô-kwu-z-toh yiu zông-yü pæn-lôh-læ, eo t'in-ô nying t'ong zao a-wu-ts'ah.

2. (Kyü-li-nyiu tso Jü-li-üô tsong-toh z-'eo, keh a-wu-ts'ah kông-kông zao ky'i-deo.)

3. Kôh-nying ziu tao zi-go zing-li, long-tsong ky'i zông ts'ah-ts ky'i.

4. Iah-seh, ing-we z Da-bih dzoh-li keh-p'a nying, keh-lah ta gyi ding-kæn-go lao-nyüing Mô-li-üô, yi-kying do-du-go, dô-kô dzong Kyüô-li-li Nô-sah-leh zing-li,

5. Zông Yiu-t'æ sang, tao Da-bih-go zing-li kyiao-leh Pah-li-'eng, ky'i zông ts'ah-ts ky'i.

6. Gyi-lah keh-deo deng-kæn z-'eo, Mô-li-üô iao tso sang-m nyih-ts tao-de:

7. Ziu sang-c'ih do ng-ts læ, do-leh pu ko-hao-ts, peh gyi kw'eng-leh mô-zao-li; ing-we 'ô-c'ü-li m-ts'æ hao deng-de.

8. Keh-t'ah di-fông yiu k'en-ying-go nying, yia-deo læ t'in-nga diao-pæn jing-

kang kwu-djôh gyi-lah keh-de yiang.

9. Hweh-r-jün Cü-go t'in-s lih-læ gyi-lah min-zin, Cü-go ẁe-kwông dön-ky'ün tsiaodjôh gyi-lah: gyi-lah long-do hah-tao-de.

10. T'in-s teng gyi-lah-wô, Hao-vong p'ô: ngó læ t'ong-cü ng-lah do hwun-hyi-go sing-sih, keh-go sing-sih tsiang-læ cong pah-sing yia we t'ing-meng.

11. Kyih-mih-ts læ Da-bih-go zing-li yiu ih-go Kyiu-Cü t'i ng-lah sang-c'ih-læ, ziu-z Cü Kyi-toh.

12. Ng-lah we zing-djôh ih-go na-hwun, yiu pu ko-tih, mô-zao-li kw'eng-kæn: keh-go peh ng-lah tso kyi-nying.

13. Hweh-r-jün yiu hyü-to t'in-li-go ping-tsiang, teng keh-go t'in-s dô-kô læ-tih tsæn-me Jing-ming, z-ka wô,

14. Yüong-wô læ ting-kao u-dông kwe-peh Jing-ming; di-'ô 'ta-t'a-bing-bing; læ nying-go cong-nyiang yiu do-do eng-we.

15. Keh-sing t'in-s li-k'æ gyi-lah, zông t'in ky'i-de; keh-pæn k'en-nyang-go nying ziu dô-kô z-ka wô, Ah-lah næn-kæn hao tao Pah-li-'eng ky'i, ky'i k'en Cü t'ong-cü ah-lah dzæ-fông tso-c'ih-læ-go z-ken.

16. Gyi-lah ziu kw'a-kw'a ky'i-de, zing-djôh Mô-li-üô teng lah-seh, wa-yiu mô-zao-li kw'eng-kæn-go na-hwun.

17. K'en-ko-ts, ziu pô t'in-s t'ong-cü gyi<sub>2</sub> lah keh-go na-hwun z-ken, yiang-k'æ-ky'i.

18. Væn-pah t'ing-meng-go cü-kwu tu hyi-gyi k'en-yiang-go nying teng gyi-lah sô-wô-go z-ken.

19. Keh-sing shih-wô Mô-li-üô long-tsong sing li-hyang dzeng-tih, peh-djông læ-tih ts'eng.

20. K'en-yiang-go nying kyü-ky'i, i-lu læ-tih tsæn-me kwe yüong-wô peh Jing-ming; ing-we væn-pah t'ing-meng k'en-kyin-go keh-sing z-ken, teng zin-deo wô-hyang gyi-lah dao-go shih-wô, tu te-go.

21. Tao-leh di-pah nyih, peh na-hwun ziu tsiu-keh-li-go z-'eo, gyi-go ming-z c'ü YLÆ-SU; ziu-z feh-zing ziu-t'æ zin-deo, t'in-s c'ü-peh gyi-go.

22. Tsiao Mo-si lih-fah, gyi-lah ken-zing-go nyih-ts yi-kying tao-de, ziu bao-leh na-hwun tao Yiæ-lu-sah-leng ky'i hyin-zông peh Cü:

23. Ziang sia-lôh-læ Cü-go lih-fah-li, z-ka

wô, Væn-pah deo-ih sang-c'ih-læ-go nen, hao sön gyi z sing-jün kwe-peh Cü-go.

24. Wa-yiu iao hyin tsi-veh, tsiao Cü-go lih-fah sô-wô, 'Ôh-tsia ih-shông pæn-kyiu, 'ôh-tsia liang-tsah siao beh-keh.

25. Læ Yæ-lu-sah-leng yiu ih-go nying, ming-z kyiao-leh Si-min, tso-nying yi tsing-dzih yi siao-sing, ih-hyang siang-vông Yi-seh-lih pah-sing-go en-ŵe læ: Sing-Ling yia ken-dong gyi.

26. Ping-ts'ia Sing-Ling t'ong-cü gyi, z-ka wô, Gyi feh-zing si-go zin-deo, we k'en-kyin Cü-go Kyi-toh.

27. Si-min i-leh Sing-Ling-go ken-dong, tseo-tsing sing-din-li ky'i; tsing-hao Yia-su tia-nyiang bao-leh na-hwun tseo-tsing-læ, iao teng gyi tsiao lao-li ka tso.

28. Si-min ziu pô na-hwun siu-li bao-ts, coh-tsaen Jing-ming, z-ka wô,

29. Cü, tsiao ng-go shih-wô, keh-tsao hao fông ng-go nu-boh en-en-ŵeng-ŵeng ky'ü-shü.

30. 31. Ing-we ng be-bæn-hao læ væn-koh pah-sing min-zin keh-go kyiu-fah, ngô ts'ing-ngæn k'en-kyin-de.

32. Ziu-z ih-go kwông, we tsiao-djôh keh-sing nga-koh nying, yi hao tso ng Yi-seh-lih pah-sing-go yüong-wô.

33. Iah-seh teng Yiæ-su-go ah-nyiang hyigyi Si-min tin-djôh na-hwun kông-go shih-wô.

34. Si-min yi coh-tsaen gyi-lah, teng gyi ah-nyiang Mô-li-üô wô, Keh-go ng-ts lih-lôh-læ, kwæn-djôh Yi-seh-lih hyü-to nying tih-tao bô-ky'i-go z-ken, yi peh nying-kô tso zoh-mô-go pô-ts.

35. S-teh hyü-to nying-go sing-siang tu luc'ih-læ: wa-yiu ng-zi-go sing ziang pao-kyin c'ün-ko ka.

36. Wa-yiu ih-go sin-cü nyü-nying, kyiaoleh Üô-nô, z Üô-sih keh-p'a, Fah-ne-lih-go nön; nyin-kyi lao-lao-de: gyi dzong tso sing-vu 'eo, teng nen-nyüing ts'eo-de ts'ih nyin kong-fu;

37. Yi siu kwu-sông mao pah-jih-s nyin; gyi kying-zih tao-kao, nyih-nyih yia-yia voh-z Jing-ming, feh li-k'æ sing-din-li.

38. Keh-go z-'eo tseo-tao min-zin, zia-zia Cü; teng Yiæ-lu-sah-leng keh-pæn siang-vông joh-ze-go nying kông keh-go na-

hwun z-ken.

39. Iah-seh teng Mô-li-üô tsiao Cü-go lih-fah yiang-yiang tso-hao, ziu kyü Kyüô-li-li sang, tao zi-go zing-li Nô-sah-leh ky'i-de.

40. Keh-go na-hwun dzin-dzin do-ky'i-læ, ling-sing yia to-ky'i-læ, ts'ong-ming tsoh-tsoh-go-de: ping-ts'ia Jing-ming yiu eng-we tao gyi.

41. Me-nyin p'ong-djôh Pah-sah-go tsih-k'eng, gyi-go do-nying zông Yia-lu-sah-leng ky'i.

42. Yia-su jih-nyi shü z-'eo, tsiao tsih-k'eng-go kwe-kyü, gyi-lah yi zông Yia-lu-sah-leng.

43. Nyih-ts mun-de, gyi-lah kyü z-'eo, keh siao-nying Yia-su wa læ Yia-lu-sah-leng tæ-n-koh-kæn; gyi ah-nyiang teng Iah-seh tu feh teh-cü.

44. Tsih dao-z gyi læ dong-de cong-nyiang læ-tih: teng tseo-leh ih-nyih-go lu, ziu tao ts'ing-kyün teng joh-nying u-dông ky'i zing-zing gyi:

45. Zing-gyi-feh-djôh, ziu tao-tseo-cün Yia-lu-sah-leng ky'i zing gyi.

46. Ko-leh sæn-nyih, læ sing-din-li zing-

djôh-de; zo-læ keh-pæn sin-sang cong-nyiang,  
ih-min t'ing, ih-min meng gyi-lah.

47. T'ing-meng gyi cü-kwu tu hyi-gyi  
gyi-go teh-ing-go ling-ky'iao.

48. Do-nying k'en-kyin, ky'ih-ih-kying:  
ah-nyiang teng gyi wô, Wæn, dza-we s-  
teh ah-lah z-ka? ng-go ah-tia teng ngô  
zing-leh ng shông-sing ni.

49. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Zing ngô  
tso soh? ng soh feh hyiao-teh ngô ing-kæ  
bæn Ah-tia z-ken?

50. Yiæ-su teng gyi-lah kông keh-kyü  
shih-wô, gyi-lah tu feh ming-bah.

51. Yiæ-su ziu dô-kô tao Nô-sah-leh ky'i,  
læ-kæn voh-z gyi-lah. Keh-sing shih-wô, gyi  
ah-nyiang long-tsong kyi-leh sing-li.

52. Yiæ-su-go kyin-sih ze nyin-kyi do-  
ky'i-læ; Jing-ming teng nying yüih-long  
yüih hwun-hyi gyi.

---

## DI-SÆN TSÔNG.

1. Kæ-sah Di-pi-liu tso wông-ti di-jih-  
ng nyin; Peng-tiu Pe-lah-to tso Yiu-t'æ-go  
tsong-toh; Hyi-lih tso Kyüô-li-li-go væn-  
wông; gyi hyüong-di Fi-lih tso Yi-t'u-li-üô  
teng Deh-lah-k'o-nyi-di keh-sing di-fông-go  
væn-wông; Li-sah-nyih tso Üô-pi-li-nyi-go  
væn-wông;

2. Üô-nô teng Kæ-üô-fah tso tsi-s-deo;  
keh-go z-'eo Sah-kyüô-li-üô-go ng-ts Iah-'en  
læ kw'ông-iæ di-fông læ-kæn, tsih-djôh Jing-  
ming-go 'ao-ling.

3. Ziu tseo-tao Iah-dæn s-deh-lôn-ky'ün  
di-fông, djün we-sing-cün-i-go si-li, s-teh ze  
hao sô-diao.

4. Ziu-z tsiao sin-cü Yi-sæ-üô keh-peng  
shü-li sia-lôh-go shih-wô, z-ka wô, Læ  
kw'ông-iæ di-fông yiu sing-ing eo-ky'i-læ,  
wô, Ng-lah hao ky'i be-bæn Cü-go lu,  
long-dzih gyi-go ka-dao.

5. Sæn-li-go ao, long-tsong we din-leh  
mun; sæn teng ling, long-tsong we long-leh

ti; wæn-ky'üoh-go di-fông, we pin-leh dzih-lu; ky'i-ky'iao-go di-fông, we pin-leh bing-lu;

6. Væn-pah yiu hyüih-ky'i-go cü-kwu, we k'en-kyin Jing-ming-go kyiuh-fah.

7. Iah-'en teng keh do-dziao tseo-c'ih-læ iao hyiang gyi ziu si-li-go nying, z-ka wô, Doh-dzô keh-cong, jü kao ng-lah to-bi tsiang-læ-go 'o-se?

8. Ka-ni, ng-lah yüong ky'i tso iao ziang we-sing-cün-i cü-kwu kyih-go ko-ts ka; yia hao-vong zi læ-tih wô, Üô-pah-lah-hen z ah-lah-go tsu-tsong: ing-we ngô wô-hyang ng-lah dao, Ziu-z keh-sing zah-deo, Jing-ming neng-keo peh gyi tso ts-seng peh Üô-pah-lah-hen.

9. Wa-yiu, fu-deo yi-kying en-læ jü-go keng-deo: keh-lah væn-pah feh kyih hao ko-ts-go jü, pih-iao tsoh-tao tiu-læ ho-li.

10. Keh do-dziao nying ziu meng Iah-'en, z-ka wô, Ah-lah keh-tsao kæ dza tso?

11. Gyi we-teh gyi-lah, z-ka wô, Yiu liang-gyin i-zông cü-kwu, hao feng ih-gyin peh m-neh-go; yiu ky'üoh-zih-go cü-kwu, yia kæ z-ka tso.

12. Yia yiu-sing siu-zin-liang nying læ iao ziu si-li, teng gyi wô, Sin-sang, ah-lah ing-kæ dza tso?

13. Iah-'en teng gyi-lah wô, Ngah-nga zin-liang m-nao do.

14. Keh-sing ky'üoh-zin-liang nying yia læ meng gyi, z-ka wô, Ka-ni, ah-lah ing-kæ dza tso? Iah-'en teng gyi-lah wô, M-nao ngang-iao nying-kô; m-nao hwông-kao soh-tsô nying-kô; do-leh meng-veng zin-liang, ng-lah iao cü-tsoh.

15. Pah-sing læ-tih siang-vóng Kyi-toh læ, sing-li tu ts'eng Iah-'en feh-tsiao ziu-z Gyi feh;

16. Iah-'en ziu we-teh gyi-lah long-tsong, z-ka wô, Ngô peh-ko yüong shü peh ng-lah ziu si-li; dæn-z yiu ih-go do-jü ngô-go læ, ziu-z, ka gyi 'a-ta ngô yia ky'in-hao: gyi we yüong Sing-Ling teng ho, peh ng-lah ziu si-li:

17. Gyi siu-li yiu feng-kyi do-tih, we yiang ken-zing gyi sa-dziang-li-go koh; keh-go koh siu-tsing gyi-go ts'ông-li; keh-go k'ông-nyiaen yüong feh-we u-go ho siao-diao.

18. Iah-'en yi yüong hyü-to bih-yiang ky'un pah-sing-go shih-wô, kông foh-ing dao-li peh gyi-lah t'ing.

19. Hyi-lih væn-wông, we-leh gyi hyüong-di Fi-lih-go lao-nyüing Hyi-lo-ti-go z-ken, teng gyi yiang-yiang tso-ko-go Ẃa-c'ü, peh Iah-'en tsah-vah.

20. Hyi-lih yi ling-nga kô-ts'eo ih-yiang z-ken, ziu-z kwæn Iah-'en læ lao-kæn-li.

21. Pah-sing long-tsong ziu si-li ko-de, Yiæ-su si-li yia ziu-ko-ts, læ-tih tao-kao, t'in ziu hwah-k'æ;

22. Sing-Ling yin-c'ih siang-mao ziang beh-keh ka, kông-lôh gyi zông-deo; ping-ts'ia dzong t'in-li yiu sing-ing tseo-c'ih-læ, z-ka wô, Ng z ngô dzih-din-go Ng-ts, ngô ting teh-i-go.

23. Keh-go z-'eo Yiæ-su nyin-kyi iah-læ sæn-jih shü, dziu nying-kô k'en-læ sön Iah-seh-go ng-ts; Iah-seh z Hyi-li ng-ts;

24. Hyi-li z Mô-t'ah ng-ts; Mô-t'ah z Li-vi ng-ts; Li-vi z Mah-kyi ng-ts; Mah-kyi z Yüô-nô ng-ts; Yüô-nô z Iah-seh ng-ts;

25. Iah-seh z Mô-da-di-üô ng-ts; Mô-da-di-üô z Üô-mo-z ng-ts; Üô-mo-z z Nô-ong

ng-ts; Nô-ong z Yi-z-li ng-ts; Yi-z-li z Nô-kæ ng-ts;

26. Nô-kæ z Mô-iah ng-ts; Mô-iah z Mô-da-di-üô ng-ts; Mô-da-di-üô z Si-me ng-ts; Si-me z Iah-seh ng-ts; Iah-seh z Yiu-da ng-ts;

27. Yiu-da z Iah-üô-nô ng-ts; Iah-üô-nô z Li-sah ng-ts; Li-sah z Sô-lo-pô-pah ng-ts; Sô-lo-pô-pah z Sah-lah-t'ih ng-ts; Sah-lah-t'ih z Nyi-li ng-ts;

28. Nyi-li z Mah-kyi ng-ts; Mah-kyi z Üô-ti ng-ts; Üô-ti z Ko-sông ng-ts; Ko-sông z Yi-mo-dông ng-ts; Yi-mo-dông z R-go ng-ts;

29. R z Iah-si ng-ts; Iah-si z Yi-lih-sah ng-ts; Yi-lih-sah z Iah-ling ng-ts; Iah-ling z Mô-t'ah ng-ts; Mô-t'ah z Li-vi ng-ts;

30. Li-vi z Si-min ng-ts; Si-min z Yiu-da ng-ts; Yiu-da z Iah-seh ng-ts; Iah-seh z Iah-nen ng-ts; Iah-nen z Yi-li-üô-kying ng-ts;

31. Yi-li-üô-kying z Mi-li-üô ng-ts; Mi-li-üô z Mæ-nen ng-ts; Mæ-nen z Mô-dah-t'a ng-ts; Mô-dah-t'a z Nô-t'æn ng-ts; Nô-t'æn z

Da-bih ng-ts;

32. Da-bih z Yiæ-si ng-ts; Yiæ-si z O-pah ng-ts; O-pah z Po-z ng-ts; Po-z z Sah-meng ng-ts; Sah-meng z Nô-jing ng-ts;

33. Nô-jing z Üô-mi-nô-dah ng-ts; Üô-mi-nô-dah z Üô-læn ng-ts; Üô-læn z Yi-z-leng ng-ts; Yi-z-leng z Fah-leh-z ng-ts; Fah-leh-z z Yiu-da ng-ts;

34. Yiu-da z Yüô-kôh ng-ts; Yüô-kôh z Yi-sah ng-ts; Yi-sah z Üô-pah-lah-hen ng-ts; Üô-pah-lah-hen z T'a-lah ng-ts; T'a-lah z Nô-ngoh ng-ts;

35. Nô-ngoh z Sah-loh ng-ts; Sah-loh z Lah-keo ng-ts; Lah-keo z Fah-leh ng-ts; Fah-leh z Hyi-pah ng-ts; Hyi-pah z Sah-lah ng-ts;

36. Sah-lah z Kæ-nen ng-ts; Kæ-nen z Üô-fah-sah ng-ts; Üô-fah-sah z Sin-go ng-ts; Sin z Nô-üô ng-ts; Nô-üô z Lah-mah ng-ts;

37. Lah-mah z Mô-t'u-sah-lah ng-ts; Mô-t'u-sah-lah z Yi-noh ng-ts; Yi-noh z Yüô-lih ng-ts; Yüô-lih z Mô-leh-lih ng-ts; Mô-leh-lih z Kæ-nen ng-ts;

38. Kæ-nen z Yi-no-z ng-ts; Yi-no-z z

Sih-go ng-ts; Sih z Üô-tæn ng-ts; Üô-tæn z Jing-ming-go ng-ts.

---

### DI-S TSÔNG.

1. Yiæ-su ziu-leh Sing-Ling tsoh-tsoh-gode, dzong Iah-dæn ka kyü-læ: Sing-Ling ziu ling-leh gyi tao kw'ông-ia di-fông;

2. S-jih nyih kong-fu peh Mo-kwe s-s-gyi-k'en. Keh-sing nyih-ts gyi ih-ngæn m-kao ky'üch-ko: nyih-ts mun-de, 'eo-deo teh-cü du-kyi.

3. Mo-kwe teng gyi wô, Ng ziah z Jing-ming-go Ng-ts, hao eo keh-kw'e zah-deo pin-leh mun-deo.

4. Yiæ-su we-teh gyi, z-ka wô, Shü-li yiu ka sia-tih, Nying feh tæntsih k'ao mun-deo we weh, z iao k'ao-djôh Jing-ming-go yiang-yiang shih-wô.

5. Mo-kwe ziu ling-leh gyi tseo-zông kao-kao sænteng, ih-sah-z pô t'in-ô koh-su long-tsong tin-hyang gyi dao.

6. Mo-kwe teng gyi wô, Ngô we pô keh-

sing gyün-ping teng yüong-wô long-tsong  
 peh ng; ing-we keh-sing z kao-dæ ngô-go;  
 ngô hwun-hyi peh jü, ziu peh jü.

7. Ka-ni, ng ziah k'eng pa-tao ngô min-  
 zin, long-tsong hao sön ng-go.

8. Yia-su we-teh gyi, z-ka wô, Sah-dæn,  
 t'e-lôh-ky'i: ing-we shü-li yiu ka sia-tih,  
 Ing-kæ pa Cü, ng-go Jing-ming; doh-meng  
 kæ vch-z gyi.

9. Mo-kwe yi ling gyi tao Yia-lu-sah-  
 leng, peh gyi lih-læ sing-din-li-go oh-nao-  
 tsin, teng gyi wô, Ng ziah-z Jing-ming-go  
 Ng-ts, hao dzong dông-deo t'iao-lôh 'ô-deo  
 ky'i:

10. Ing-we shü-li yiu ka sia-tih, Gyi we  
 pô ng-noh nying t'ôh gyi-go t'in-s, pao-  
 wu ng:

11. Gyi-lah siu we tông ng, sæn-leh ng-  
 go kyiah bang-djôh zah-deo.

12. Yia-su we-teh gyi, z-ka wô, Shü-li  
 yiu ka wô, Cü ng-go Jing-ming, ng m-mao  
 s-s-gyi-k'en.

13. Mo-kwe yiang-yiang s-wun, ziu dzæn-  
 z li-k'æ gyi ky'i-de.

14. Yia-su ziu-leh Sing-Ling-go neng-ken,

kyü-tao Kyüô-li-li ky'i-de: gyi-go ming-sing  
 yiang-k'æ s-deh-lön-ky'ün di-fông.

15. Gyi læ gyi-lah-go jü-we-dông-li læ  
 kæn kao-hyüing: cong-nying tu ts'ing-tsæn  
 gyi.

16. Tseo-tao Nô-sah-leh, ziu-z gyi iang-  
 do-go u-dông: p'ong-djôh en-sih-nyih, tsiao  
 gyi lao kwe-kyü, tseo-tsing jü-we-dông-li,  
 lih-ky'i-læ iao doh-shü.

17. Yiu nying kao-fu gyi sin-cü Yi-sæ-üô  
 keh-peng shü. Shü t'æn-k'æ, ziu fæn-tao  
 keh-t'ah yiu ka sia-lôh-tih, wô,

18. Cü-go Ling z læ ngô sing-zông; keh-  
 lah ziang deo-zông fu yiu ka fong ngô, ky'i  
 djün foh-ing peh gyüong-nying t'ing; ts'a  
 ngô ky'i i keh-sing shông-sing-go cü-kwu;  
 ky'i kao-hyiang lo-ky'i-kæn cü-kwu, we  
 fông-cün-læ-gyi; hah-ngæn cü-kwu, we k'en-  
 kyin-gyi; yiu shông-'æ cü-kwu, hao nyiao-  
 fông peh gyi-lah ky'i;

19. Ky'i kao-hyiang nying-kô dao Cü  
 k'æ-eng-go nyin-veng.

20. Yia-su shü siu-long, kao-fu bænz-  
 nying, ziu zo-lôh. Jü-we-dông-li-go cong-  
 nying ngæn-tsing tu ts'ing-ting k'en gyi.

21. Yiæ-su ziu kông-ky'i-læ, teng gyi-lah wô, Keh sia-lôh-go shih-wô, dzæ-s ng t'ing-meng-ko, kyih-mih yiu yiao-nyæen-de.

22. Cong-nying tu t'i gyi tso te-tsing, hyi-gyi gyi cü-pô kông-c'ih-læ-go eng-we shih-wô; ziu z-ka wô, Keh soh feh z Iah-seh-go ng-ts?

23. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Keh-kyü dzoh-wô ng-lah tsong-we wô-hyang ngô dao, ziu-z, I-sang ky'i i zi: ah-lah t'ing-meng ng læ Kyüô-pah-nong tso-go z-ken, læ dông-deo zi-go di-fông, yia tso-tso.

24. Yiæ-su yi wô, Ngô tsing wô-hyang ng-lah dao, Tsæ m yiu sin-cü-nying læ zi-go di-fông we teh nying-sing.

25. Ngô jih-we wô-hyang ng-lah dao, Yi-li-üô z-'eo, t'in 'en-leh sæn-nyin ling loh-ko yüih, kôh.tao-c'ü do-hwông-nyin, læ Yi-seh-lih di-fông yiu hyü-to kwu-sông lao-nyüing;

26. Dæn-z Jing-ming m-neh ts'a Yi-li-üô tao gyi-lah cong-nyiang ky'i k'en-kwu ih-go nying, tæen-tsih ts'a gyi tao Si-teng, Sah-leh-da zing-li, ky'i k'en-kwu ih-go kwu-sông lao-nyüing.

27. Wa-yiu sin-cü Yi-li-sæ z-'eo, Yi-seh-lih di-fông yiu hyü-to nying sang da-mô-fong, m-neh ih-go i ken-zing; tsih-yiu ih-go Jü-li-üô nying, Næ-mæb, i ken-zing-de.

28. Jü-we-dông-li nying, t'ing-meng keh-go shih-wô, long-tsong do-nyiang ô-wông:

29. Gyi-lah ziu bô-ky'i-læ, ken-gyi-c'ih zing-nga; la tao sæn pin-yin, (ziu-z dzing-ts kyin-kæn-go sæn pin-yin,) iao t'e gyi lôh-ky'i.

30. Dæn-z Yia-su læ gyi-lah cong-nyiang tseo-ko, ziu ky'i-de.

31. Yia tseo-lôh tao Kyüô-li-li, Kyüô-pah-nong zing-li; me-vong en-sih-nyih-ts læ-tih kao-hyüing gyi-lah.

32. Tu hyi-gyi gyi-go kao-hyüing; ing-we gyi-go dao-li yiu gyün-ping.

33. Jü-we-dông-li yiu ih-go nying peh zia-kyü-go ling vu-tih-de, wu-long hyiang-liang eo-ky'i-læ, z-ka wô,

34. 'Æ! Nô-sah-leh-go Yia-su, ah-lah teng ng yiu soh-go siang-ken? Ng læ djü-mih ah-lah ma? Ngô hyiao-teh ng z jü, ziu-z Jing-ming-go Sing-jün cü-kwu.

35. Yia-su heng gyi, z-ka wô, Ng vong

hyiang, tseo gyi c'ih-læ. Kyü ziu t'e gyi nying tih-tao læ cong-nying min-zin, tseo-c'ih-ky'i-de, ih-ngæn m-neh shông-'æ gyi.

36. Cong-nying tu ky'ih-hoh, dô-kô kông-læ-kông-ky'i, z-ka wô, Keh z soh-go dao-li! gyi yiu gyün-ping yiu neng-ken we feng-fu zia-kyü, zia-kyü ziu tseo-c'ih.

37. Gyi-go ming-sing ziu yiang-k'æ keh-t'ah s-deh-lön-ky'ün di-fông.

38. Yiaë-su dzong jü-we-dông tseo-c'ih, tseo-tsing Si-meng oh-li. Si-meng-go dziang-m do-nyiang fah dziao-nyih: gyi-lah t'i gyi læ meng Yiaë-su.

39. Yiaë-su lih-læ gyi sing-pin, tsah-vah keh-go dziao-nyih bing; bing ziu t'e-de: keh-go nyü-nying lih-k'eh bô-ky'i-læ, kong-ing gyi-lah.

40. Nyih-deo lôh-sæn z-'eo, væn-pah yiu sang ze-bin soh-go bing cü-kwu læ-kæn, tu ta-leh-læ tao Yiaë-su u-dông: Yiaë-su ko-tang-ko siu en-en, i-hao gyi-lah.

41. Wa-yiu kyü dzong hyü-to nying sing-zông tseo-c'ih, hyiang-hyiang eo-ky'i-læ, wô, Ng z Jing-ming-go Ng-ts Kyi-toh. Yiaë-su, ing-we kyü hyiao-teh gyi z Kyi-toh, keh-

lah heng gyi-lah, feh hyü gyi-lah kông.

42. Tao-leh t'in-nyiang Yiæ-su tseo-c'ih tao kw'ông-iaë di-fông ky'i-de: ih-do-dziao nying ky'i zing gyi: zing-tao gyi u-dông, iao liu-djü gyi, m-neh peh gyi bih-k'æ gyi-lah ky'i.

43. Dæen-z Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô tao bih-t'ah zing-li yia tông-kæ ky'i djün Jing-koh-go dao-li; ing-we ngô z we-leh keh-go ts'a-læ-go.

44. Keh-tsao Yiæ-su læ Kyüô-li-li keh-sing jü-we-dông-li læ-tih djün dao-li.

---

### DI-NG TSÔNG.

1. Yiu ih-dziao nying tu a-long Yiæ-su u-dông iao t'ing Jing-ming-go dao-li: Yiæ-su lih-leh Keh-nyi-sah-leh wu pin-yin,

2. K'en-kyin liang-tsah jün læ wu-pin p'ao-kæn: k'ô-ng-go nying zông jün ky'i-de, læ-kæn gyiang mông.

3. Yiu ih-tsah jün z Si-meng-go: Yiæ-su t'iao-lòh-ky'i, eo gyi jün ts'ang-k'æ ih-

ngæn: ziu zo-lôh, dzong jün-li ka kao-hyüing keh ih-do-dziao nying.

4. Kông-hao-ts, teng Si-meng wô, Ts'ang-tao sing-tin u-dông ky'i; ng-lah mông 'ô gyi lôh-ky'i hao k'ô ng.

5. Si-meng we-teh gyi, z-ka wô, Sin-sang, ah-lah tsing-yia lao-loh, ih-ngæn m-neh k'ô-djôh: næn-kæn i ng shih-wô, ngô mông 'ô-lôh-ky'i.

6. 'Ô-lôh-ky'i-ts, lah-tsing ng yiu-ho: gyi-lah mông iao pao-k'æ-de.

7. Ziu yiao-yiao-siu, eo bih-tsah jün-li-go p'ing-ho-kyi læ, pông-ts'eng-kyi: gyi-lah ziu læ; liang-tsah jün ng tu tsông-mun-de, ts'ô-ih-ngæn iao dzing-lôh-ky'i.

8. Si-meng Pe-teh ih-k'en-kyin, ziu boh-tæn-tao Yiæ-su kyiah-'ô, z-ka wô, Cü, li-k'æ ngô ky'i; ngô z væn-ze-go nying.

9. Ing-we Si-meng, teng gyi de-ho, we-leh keh-ih mông k'ô-djôh-go ng, tu ky'ih-hoh:

10. Si-pi-t'æ-go ng-ts, Yüô-kôh, Iah-'en, keh liang-go, teng Si-meng z p'ing-ho-kyigo, yia z-ka ky'ih-hoh. Yiæ-su teng Si-meng wô, Hao-vong p'ô; dzong-kying yi-

'eo ng we ky'i k'ô nying.

11. Gyi-lah jün bah-zông ngen, yiang-yiang ky'i-diao, keng-leh Yiæ-su tseo-de.

12. Yiu ih-tsao Yiæ-su læ ih-go zing-li, yiu ih-go nying weng-sing sang da-mô-fong; ih-k'en-kyin Yiæ-su, ziu boh-tæn-tao, gyiu gyi, z-ka wô, Cü, ng ziah k'eng, pih-ding neng-keo i ngô ken-zing.

13. Yiæ-su siu sing-c'ih-læ, en gyi ih-en, z-ka wô, ngô k'eng-go; ng hao ken-zing-de. Da-mô-fong lih-k'eh ziu hao-de.

14. Yiæ-su eo gyi m-nao wô-hyang nying-kô dao: tæn-tsih ky'i, peh tsi-s k'en ih-k'en; tsiao Mo-si-go feng-fu, we-leh ng ken-zing z-t'i hao hyin tsi-veh, peh nying-kô tso te-tsing.

15. Yiæ-su-go ming-sing yü-kô yiang-k'æ-ky'i-de: yiu hyü-to de-su nying jü-long-læ iao t'ing gyi dao-li, yi siang gyi i gyi-lah-go bing.

16. Yiæ-su bi-ko, læ kw'ông-iæ di-fông læ-kæn tao-kao.

17. Yiu ih-nyih gyi læ-kæn kao-hyüing; bông-pin zo-kæn yiu Fah-li-sæ nying, teng kao lih-fah-go sin-sang; dzong Kyüô-li-li

kôh hyiang-ts'eng, dzong Yiu-t'æ, teng Yiaë-lu-sah-leng ka læ-go: Cü hyin-c'ih gyi neng-ken læ, i gyi-lah-go bing.

18. Yiu ih-go fong-t'æn cü-kwu, p'u-pæn kw'eng-ts, nying-kô dæ-leh-læ, tang-sön dæ-tsing-ky'i, iao fông-læ Yiaë-su min-zin.

19. We-leh nying to, ts'eng-feh-c'ih dæ-gyi-tsing ky'i-go fông-fah; ziu tseo-zông oh-teng, ngô-p'in hyiao-k'æ-ts, lin nying lin p'u-pæn tiao-lôh cong-nyiang, k'eo-k'eo læ Yiaë-su min-zin.

20. Yiaë-su k'en-kyin gyi-lah yiu siang-sing-go-sing, ziu teng fong-t'æn cü-kwu wô, Ng-noh nying, ng ze sô-diao-de.

21. Doh-shü-nying teng Fah-li-sæ nying nyi-leng-ky'i-læ, z-ka wô, Keh læ-tih kông sih-doh-go shih-wô z jü? Ziah feh z Jing-ming, jü we sô-diao ze ni?

22. Yiaë-su hyiao-teh gyi-lah nyi-leng, ziu we-teh gyi-lah, z-ka wô, Ng-lah dza-we sing-li læ-tih nyi-leng?

23. Wô, Ng-go ze sô-diao-de, teng wô, Bô-ky'i-læ tseo, 'ah-li ih-nyiang yüong-yi?

24. Dæn-z s-teh ng-lah hao hyiao-teh nying-go Ng-ts læ shü-kæn-zông yiu sô ze-

go gyün-ping, ziu hyiang fong-t'æn cü-kwu wô, Ngô teng ng wô, Bô-ky'i-læ, do-leh p'u-pæn kyü oh-li ky'i.

25. Keh fong-t'æn cü-kwu læ gyi-lah min-zin lih-k'eh bô-ky'i, do-leh kw'eng-go tong-si, tseo-kyü zi oh-li ky'i, i-lu læ-tih coh-tsæn Jing-ming.

26. Gyi-lah long-tsong tu hyi-gyi, yia coh-tsæn Jing-ming; ping-ts'ia do-nyiang p'ô-ky'i-læ-de, z-ka wô, Kyih-mih-ts ah-lah yiu hyi-gyi z-ken k'en-kyin-ko-de.

27. Keh-sing z-ken 'eo-deo Yiæ-su tseo-c'ih-ky'i, k'en-kyin ih-go siu-zin-liang nying, kyiao-leh Li-vi, læ wu-liang-vông zo-kæn: ziu teng gyi wô, Keng ngô læ.

28. Li-vi ziu yiang-yiang ky'i-diao, bô-ky'i-sing, keng-leh Yiæ-su ky'i-de.

29. Li-vi læ zi oh-li bæn ih-zih dō-ts'æ, ts'ing Yiæ-su: yiu hyü-to siu-zin-liang nying teng bih-nying tso-de læ-kæn ky'üoh.

30. Gyi-lah-go doh-shü-nying teng Fah-li-sæ nying mao-ün Yiæ-su meng-du, z-ka wô, Ng-lah dza-we teng keh-sing siu-zin-liang nying teng væn-ze-go nying dô-kô ky'üoh, dô-kô hah ni?

31. Yiæ-su we-teh gyi-lah, z-ka wô, m-bing cü-kwu hao-vong i-sang; dæn-z yiu-bing cü-kwu iao-go.

32. Ngô-noh læ, feh-z eo tsing-dzih-go nying we-sing-cün-i, z eo væn-ze-go nying we-sing-cün-i.

33. Gyi-lah teng Yiæ-su wô, Iah-'en-go meng-du peh-djông kying-zih tao-ka; Fah-li-sæ-go meng-du yia z-ka: tsih-leh ng-go meng-du læ-tih ky'üoh, læ-tih hah; keh z dza-go?

34. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Sing-lông teng gyi-lah wa læ-tong, 'o hao-nyih nying-k'ah, dza-we hao eo gyi-lah kying-zih ni?

35. Dæn-z tsiang-læ, sing-lông peh nying-kô ts'iang-ky'i-go nyih-ts ih-tao, keh z-'eo gyi-lah we kying-zih-gyi.

36. Ziu kông ih-go pi-fông peh gyi-lah t'ing, z-ka wô, Tsæ m yiu nying c'ô ih-kw'e sing i-zông, ky'i pu gyiu i-zong; k'ong-p'ô sing-go yi pô gyiu-go c'ô-k'æ: tsæ-wô, pu-tih keh-kw'e sing-go teng gyiu-go feh siang-p'e.

37. Tsæ m yiu nying do sing tsiu, tsi-leh gyiu bi-dæ-li-go; k'ong-p'ô sing tsiu

pao-k'æ keh-go bi-dæ; tsiu yia tao-diao, bi-dæ yia long-wæn.

38. Sing tsiu tsih hao tsi-leh sing bi-dæ-li; ka-go, liang-yiang tu pao-djün.

39. Tsæ m yiu nying lao tsiu ky'üoh-ko, wa siang sing tsiu: ing-we gyi wô, Z lao-go hao.

---

### DI-LOH TSÔNG.

1. Pah-sah-go tsih-k'eng di-nyi nyih 'eo-deo, di-ih-go en-sih-nyih, Yiæ-su tseo-ko mah-din-li; gyi meng-du tsah-leh mah-be, siu-li ts'o-ts'o, læ-kæn ky'üoh.

2. Yiu kyi-go Fah-li-sæ nying teng gyi-lah wô, En-sih-nyih-ts feh ing-kæ tso-go z-ken, ng-lah dza-we læ-kæn tso?

3. Yiæ-su we-teh gyi-lah, z-ka wô, Dabih teng gyi dong-de-nying, du-kyi z-'eo tso-go z-ken, ng-lah soh m-neh doh-ko?

4. Ziu-z, gyi tseo-tsing Jing-ming-go oh-lô, pô pa-kæn mun-deo zi do-læ ky'üoh,

yi feng-peh dong-de-nying; dæn-z keh-go mun-deo tsih-leh tsi-s keh-sing hao ky'üoh.

5. Yiaë-su wa-yiu teng gyi-lah wô, Nying-go Ng-ts yia z en-sih-nyih-go Cü.

6. Yi z ih-go en-sih-nyih, Yiaë-su tseo-tsing jü-we-dông-li læ-kæn kao-hyüing: keh-deo yiu ih-go nying, gyi jing-tsah-siu fong-de.

7. Doh-shü-nying teng Fah-li-sæ nying t'eo-bun tsiang-tong, k'en gyi en-sih-nyih i bing feh; iao zing ih-go ing-deo, hao kao-gyi-zông.

8. Yiaë-su hyiao-teh gyi-lah sing-siang, teng fong-siu cü-kwü wô, Bô-ky'i, lih-læ cong-nyiang. Gyi ziu bô-ky'i lih-tong-de.

9. Yiaë-su keh-tsao teng gyi-lah wô, Ngô iao meng ng-lah ih-nyiang; En-sih-nyih-ts tso hao-z, tso ǎa-z; kyiü sing-ming, shông sing-ming; 'ah-li ih-nyiang ing-kæ ni?

10. Ziu dön-ky'üü k'en-k'en gyi-lah cong-nying, teng fong-siu cü-kwu wô, Ng-go siu sing-tæn-c'ih-læ. Gyi ziu sing-c'ih-læ; siu ziu hao-de, ziang bih-tsah ka-go.

11. Gyi-lah do-nyiang fah-ông; dô-kô

siang-liang, dza-go hao ky'i long Yiæ-su.

12. Keh-go z-'eo Yiæ-su tseo-c'ih tao sæn-li ky'i tao-kao: tsing-yia læ-kæn tao-kao Jing-ming.

13. Tao-leh t'in-liang, gyi meng-du tu eo-long-læ: dzong gyi-lah cong-nyiang t'iao-shün jih-nyi-go, eo gyi z S-du:

14. Ziu-z Si-meng, (Yiæ-su yi c'ü gyi ming-z Pe-teh,) teng gyi hyüong-di En-teh-lih; wa-yiu Yüô-kôh, teng Iah-'en; Filih, teng Pô-to-lo-mæ;

15. Mô-t'æ, teng To-mô; Üô-leh-fi-go ng-ts Yüô-kôh, teng Si-meng, kyiao-leh Ze-lo-ti;

16. Yüô-kôh-go hyüong-di Yiu-da; wa-yiu Kyüô-liah di-fông-go Yiu-da, ziu-z ma-s-vu cü-kwu.

17. Yiæ-su teng gyi-lah dô-kô tsec-lôh sæn, lih-læ bing-di-li: keh-deo yiu hyü-to gyi-go meng-du; wa-yiu dzong Yiu-t'æ kôh-tao-c'ü teng Yiæ-lu-sah-leng, dzong T'e-lo Si-teng hæ pin-yin, ih-do-dziao pah-sing, tu læ t'ing gyi kông dao-li, yi siang-vông i gyi-lah-go bing;

18. Wa-yiu væn zia-kyü cü-kwu, yia tu

teh-djôh i-hao.

19. Iag-we dzong gyi sing-zông yiu neng-ken tsec-c'ih-læ, teng gyi-lah long-tsong i-hao; keh-lah keh ih-dziao nying tu iao en gyi ih-en.

20. Yia-su ngæn-tsing dæ-tæn-ky'i, k'en meng-du, z-ka wô, Ng-lah gyüong-go cü-kwu yiu foh-ky'i: ing-we Jing-koh z ng-lah-go.

21. Ng-lah yin-dzæ du-kyi cü-kwu yiu foh-ky'i: ing-we tsiang-læ we peh ng-lah ky'üoh-pao. Ng-lah yin-dzæ k'oh-go cü-kwu yiu foh-ky'i: ing-we tsiang-læ ng-lah we mi-mi-siao.

22. We-leh nying-go Ng-ts nying-kô iao u-su ng-lah, ky'i-diao ng-lah, zoh-mô ng-lah, pô ng-lah-go ming-sing ziang ts'iu-ts'iu tong-si ka tiu-diao-go z-'eo, ng-lah tao yiu foh-ky'i:

23. Keh z-'eo ng-lah hao hwun-hwun-hyi-hyi t'iao-t'iao, ing-we læ t'in-li ng-lah-go shông læ-leh do: gyi-lah tsu-tsong dæ sin-cü-nying yia z-ka siang-mao.

24. Dæn-z ng-lah yiu-lao cü-kwu yiu 'o-se: ing-we ng-lah yi-kying teh-djôh en-

tæn ko-de.

25. Ng-lah ky'üoh-pao cü-kwu yiu 'o-se: ing-we tsiang-læ ng-lah we du-kyi. Ng-lah yin-dzæ mi-mi-siao cü-kwu yiu 'o-se: ing-we tsiang-læ ng-lah we næn-ko-siang k'oh-ky'i-læ.

26. Nying-kô tu ngao-ng-hao z'eo, ng-lah yiu 'o-se: gyi-lah tsu-tsong dæ kô sin-eü-nying, yia z-ka siang-mao.

27. Ng-lah t'ing-tong-go nying, ngô wô-hyang ng dao, Teng ng-lah tso ün-kô cü-kwu, iao æ-sih gyi; u-su ng-lah-go cü-kwu, hao-hao dæ gyi;

28. Tsiu-mô ng-lah cü-kwu, coh-tsæn gyi; long-song ng-lah cü-kwu, dæ-teng gyi-lah tao-kao.

29. Nying-kô kwah ng dông-pin min-k'ong, keh-pin yia peh gyi kwah; nying-kô teng ng nga-hyang i-zông poh-leh-ky'i. li-hyang i-zông yia hao-vong tsu-djü gyi.

30. Væn-pah t'ao ng-go cü-kwu, iao peh gyi: pô ng-go tong-si deh-leh-ky'i cü-kwu, m-nao t'ao-gyi-wæn.

31. Ng-lah iao nying-kô dæ ng dza-go, ng-lah yia kæ dæ nying-kô dza-go.

32. Æ-sih ng-lah-go cü-kwu, ng-lah ziah ky'i æ-sih gyi, keh yia soh-go hao-c'ü ni? Ing-we væn-ze-go nying, z æ-sih gyi-lah cü-kwu, gyi-lah yia we ky'i æ-sih gyi.

33. Dæ ng-lah hao cü-kwu, ng-lah ziah ky'i dæ gyi hao, keh yiu soh-go hao-c'ü ni? Ing-we væn-ze-go nying yia z-ka tso.

34. Ng-lah ziah z siang nying-kô we wæn, ka k'eng tsia-peh gyi, keh yiu soh-go hao-c'ü ni? Ing-we væn-ze-go nying tsia-peh væn-ze-go nying, yia z siang gyi tsiao-su wæn.

35. Dæn-z teng ng-lah tso ün-kô cü-kwu, æ-sih gyi, hao-hao dæ gyi, tsia-peh gyi, ih-ngæn feh siang gyi wæn: ka ng-lah-go shông tsiang-læ do-go; ng-lah we-tso Ting Kao cü kwu ng-ts: ing-we Gyi, lin vông-eng-go cü-kwu teng ôh-nying, tu yiu hao-sing dæ gyi.

36. Keh-lah ng-lah kæ æ-lin nying-kô, ziang ng-lah Ah-tia ka æ-lin-fah.

37. M-nao p'i-bing nying-kô, ka nying-kô yia ve p'i-bing ng-lah: m-nao ding nying-kô ze, ka nying-kô yia ve ding ng-lah ze: ng-lah nyun-liang nying-kô, ka

nying-kô yia we nyün-liang ng.

38. Ng-lah peh nying-kô, ka nying-kô yia we peh ng; ziu-z teo-dong liang-tsoh, ngah-ko-ts, ky'ing kyih-jih-ts, yi ling-tsing kah-c'ih, nying-kô we tao-leh ng-go i-zông teo-li. Ing-we ng-lah liang peh nying-kô dza-go, nying-kô yia we liang peh ng dza-go.

39. Yiæ-su kông ih-go pi-fông peh gyilah t'ing, z-ka wô, Hah-ts ūza neng-keo ling hah-ts? liang-'ô feh dô-kô tih-lôh den-li ma?

40. Meng-du feh z ko-jü sin-sang; vænpah tso tao djün-be cü-kwu we ziang gyi sin-sang ka-go.

41. Ng-go hyüong-di ngæn-tsing li-hyiang keh-ih-ngæn hwe-dzing, ng k'en-leh-c'ih; ng-zi-go ngæn-tsing li-hyiang keh-keng tong-liang, ng tao feh teh-cü: keh z dza-go?

42. Ziah-z ng-zi-go ngæn-tsing li-hyiang keh-keng tong-liang wa k'en-feh-c'ih, dza-we hao teng hyüong-di wô, Hyüong-di, ng-go ngæn-tsing-li keh-ih-ngæn hwe-dzing, peh ngô i-c'ih-ts. Kô-hao nying, ng-zi-go ngæn-tsing-li keh keng tong-liang sin do-

leh i-c'ih-ts; keh-tsao ng we k'en ts'ing-t'ong, hao ky'i i-c'ih hyüong-di ngæn-tsing li-hyang keh-ih-ngæn hwe-dzing.

43. Sang wa ko-ts, feh z hao jü; sang hao ko-ts, yia feh z wa jü.

44. Cü-tang cü jü, k'en gyi-zi-go ko-ts hao nying-leh-c'ih: ts'-bang-li, nying-kô feh læ siu vu-hwô-ko; yia-ts'ao li-hyang, nying-kô yia feh læ tsah ts-bu-dao.

45. Hao-nying dzong gyi sing li-hyang k'ông-tih-go hao-c'ü, fah-c'ih hao z-ken læ; wa-nyiug dzong gyi sing li-hyang k'ông-tih-go wa-c'ü, fah-c'ih wa z-ken læ: iug-we z dzong sing li-hyang kah-c'ih-læ-go to-deo, gyi cü-pô wô-c'ih-læ.

46. Ng-lah dza-we eo ngô, Cü! Cü! wa feh ky'i i ngô-go shih-wô tso?

47. Væn-pah tao ngô u-dông læ, t'ing-meng ngô-go dac-li, i gyi ky'i tso-go cü-kwu, gyi z ziang soh-si? ngô wô peh ng t'ing;

48. K'o-pi ziang ih-go nying ky'i ch; na-nyi gyüh-leh sing-sing, sông-bun fông-leh zah-deo min-teng: do-shü fah-tsôh, zông-lôh-shü-wông c'ong-djông keh-tsing oh, yia

feh neng-keo yiao-dong gyi; ing-we sông-bun fông-læ zah-deo min-teng.

49. Dæn-z t'ing-meng-ts, feh ky'i tso cü-kwu, hao-pi ziang ih-go nying, m-neh sông-bun ky'i oh læ nyi-du-teng: zông-lôh-shü-wông ih-c'ong-djông, lih-k'eh ziu tih-tao: keh-tsing oh-go tih-tao læ-leh li-'æ.

---

### DI-TS'IH TSÔNG.

1. Yiæ-su, kông peh pah-sing t'ing-go shih-wô long-tsong wun-de, tseo-tsing Kyüô-pah-nong zing-li.

2. Yiu ih-go pah-tsong-go nu-boh, z gyi ting cong i-go, sang-bing, kw'a iao si;

3. T'ing-meng Yiæ-su-go fong-sing, ziu ts'a Yiu-t'æ nying li deo kyi-go tsiang-lao. ky'i gyiu gyi læ kyiu gyi-go nu-boh.

4. Gyi-lah tseo-tao Yiæ-su u-dông, hyüih-sing gyiu gyi, z-ka wô, Keh-go eng-we s-peh keh-go nying, gyi hao ziu-go;

5. Ing-we gyi æ-sih ah-lah pah-sing;

jü-we-dong z gyi ky'i peh ah-lah.

6. Yia-su ziu teng gyi-lah dô-kô ky'i. K'eo-k'eo teng gyi oh-lô ts'ô yiu-'æn lu, pah-tsong ts'a beng-yiu læ wô-hyang Yia-su dao, Cü, feh-yüong lao-bu; ng tseo-tsing ngô-go sô-pin læ, ngô feh ken-tông:

7. Ngô-zi ts'eng yia feh hao tao ng-go u-dông læ: ng tæntsih kông ih-kyü, ngô-go yüong-nying ziu we hao-gyi.

8. Ing-we ngô-zi z veh bih-nying-go siu-'ô, yia yiu tông-ping-go læ ngô siu-'ô: ngô eo ih-go ky'i, ziu ky'i; eo ih-go læ, ziu læ; eo ngô-go nu-boh ky'i tso keh-nyang z-ken, gyi ziu ky'i tso.

9. Yia-su t'ing-meng keh-sing shih-wô, hyi-gyi keh-go nying; ziu nyin-cün, teng keh ih-dziao keng-kæn-go nying wô, Ngô wô-hyang ng-lah dao, Ziu-z læ Yi-sch-lih pah-sing cong-nyiang, ngô yia m-neh p'ong-djôh ka do siang-sing-gc-sing.

10. Ts'a-ky'i-go cü-kwu kyü-tao oh-li, k'en-kyin sang-bing-go nu-boh yi-kying hao-tong-de.

11. Di-nyi nyih, Yia-su tseo-tao ih-go zing-li, kyiao leh Nô-ing; yiu hao-kyi-go

meng-du, teng ih-do-dziao nying, dô-kô læ-tih tseo.

12. Kw'a tao dzing meng-k'eo, yiu ih-go si-nying dæ-c'ih-læ; gyi ah-nyiang tsih sang keh-go ng-ts, yi z kwu-sông laonyüing: yiu ih-do-dziao zing-li pah-sing be gyi ah-nyiang dô-kô læ-tong.

13. Cü k'en-kyin gyi, shông-sing-siang, teng gyi wô, Hao-vong k'oh.

14. Ziu tseo-long-ky'i, siu en-leh dæ-go kô-ts teng: dæ-go cü-kwu ziu lih-lôh. Yiæ-su z-ka wô, 'Eo-sang, ngô teng ng wô, Bô-ky'i-læ.

15. Keh-go si-nying ziu zo-ky'i-læ, kông-ky'i shih-wô læ-de. Yiæ-su pô gyi nying, kao-dæ gyi ah-nyiang.

16. Ko-ko nying tu ky'ih-hoh-de, ziu tsæn-me Jing-ming, z-ka wô, Ah-lah congnyiang yiu ih-go do sin-cü-nying c'ih-læ-de: wa-yiu wô, Jing-ming læ k'en-kwu gyi pah-sing.

17. Yiæ-su keh-go ming-sing yiang-k'æ Yiu-t'æ djün-sang, teng s-deh-lön-ky'ün kôh-c'ü di-fông.

18. Iah-'en-go meng-du pô keh-sing z-

ken, long-tsong kao-su Iah-'en dao.

19. Iah-'en ziu dzong meng-du cong-nyiang eo liang-go nying, ts'a gyi ky'i kyin Yia-su, z-ka wô, Ing-kæ læ-go cü-kwu z ng feh? wa-z ah-lah tsæ siang-vông bih-nying ni?

20. Keh liang-go nying tseo-tao Yia-su u-dông, z-ka wô, 'Ang si-li-go Iah-'en ts'a ah-lah læ; gyi z-ka wô, Ing-kæ læ-go cü-kwu z ng feh? wa-z ah-lah tsæ siang-vông bih-nying ni?

21. Keh-go z-'eo Yia-su pô hyü-to nying do-siao bing-tsing, teng væn zia-kyü-go nying, tu i-hao; yi s-peh hyü-to hah-ngæn nying we k'en-kyin:

22. Ziu we-teh gyi-lah, z-ka wô, Ng-lah k'en-kyin-ko t'ing-meng-ko keh-sing z-ken, hao ky'i kao-su Iah-'en dao; ziu-z hah-ts k'en-kyin, kwa-kyiah tseo-lu, da-mô-fong ken-zing, long-bang t'ing-meng, si-nying weh-cün-læ, yiu foh-ing dao-li djün-peh gyüong-nying t'ing.

23. Væn-pah feh in-tseng feh ky'i-diao ngô cü-kwu, yiu foh-k'yi.

24. Iah-'en-go ts'a-læ nying yi-kying

cün-ky'i, Yiaë-su ziu teng keh ih-do-dziao nying kông-ky'i Iah-'en-go z-ken læ, z-ka wô, Ng-lah 'æn-tsao-ts tseo-c'ih kw'ông-iaë di-fông ky'i k'en soh-si ky'i? wa-z k'en fong c'ü-dong-go ih-keng lu-ken feh?

25. Ka-ni, ng-lah tseo-c'ih k'en soh-si ky'i? wa-z ky'i k'en ih-go nying yiu nyün-siang-go i-zông c'ün-tih feh? Keh-sing c'ün dziu-dön, ky'üoh tsiu-nyüoh-go cü-kwu, z læ wông-kong li-hyang-go.

26. Ka-ni, ng-lah tseo-c'ih, tao-ti z ky'i k'en soh-si ky'i? wa-z ky'i k'en ih-go sin-cü-nying feh? Ngô wô-hyang ng dao, Z-go sin-cü-nying, ping-ts'ia wa feh-ts ziang sin-cü-nying.

27. Shü-li yiu ka sia-lôh-tih, Ngô tang-fah ngô-go ts'a-s læ ng-go min-zin, ky'i be-bæn ng zin-deo-go lu: keh-kyü shih-wô ziu-z ts-tin keh-go nying.

28. Ngô wô-hyang ng dao, Z nyü-nying sang-c'ih-læ-go, m yiu ih-go sin-cü-nying do-jü 'Ang si-li-go Iah-'en: dæn-z læ Jing-koh-li-go ting-siao cü-kwu wa pi gyi do.

29. Cong pah-sing teng siu-zin-liang nying, t'ing-meng Iah-'en-go dao-li, ziu-ko

gyi-go si-li, tu ts'ing-tsaen Jing-ming-go dao-yi.

30. Tsih-yiu keh-sing Fah-li-sæ nying, teng kao lih-fah-go sin-sang, kyi-kying feh ziu Iah-'en-go si-li, pô Jing-ming-go ts-i ky'i-diao-de, fæn-cün zi-'æ-zi.

31. Cü yi wô, Yin-dzæ keh-dæ nying, pô soh-si hao pi gyi? tao-ti ziang soh-si ni?

32. Ziang ih-pæn siao-wæn, zo-leh z-min-zông, dô-kô eo-læ-eo-ky'i, z-ka wô, Ah-lah c'ü dih-ts, ng-lah m-neh t'iao-ko; ah-lah di-di k'oh-k'oh, ng-lah wa m-neh c'ih ngæn-li ko.

33. 'Ang si-li-go Iah-'en læ, yi feh ky'üoh mun-deo, feh hah tsiu; ng-lah wô, Gyi z jih-mo.

34. Nying-go Ng-ts læ, yi ky'üoh, yi hah; ng-lah yi wô, Z t'en-zih t'en-tsiu-go nying, siu-zin-liang teng væn-ze-go nying beng-yiu.

35. Tsih-yiu væn-pah ts'ong-ming-go nying we hyin-c'ih ts'ong-ming cü-kwu-go dao-yi læ.

36. Yiu ih-go Fah-li-sæ nying ts'ing Yiæ-

su teng gyi dô-kô ky'üoh-væn. Yiæ-su ziu tseo-tsing Fah-li-sæ nying-go oh-li, ze-zih.

37. Zing-li yiu ih-go nyü-nying, z-go ŵa-nying, teh-cü Yiæ-su læ Fah-li-sæ nying oh-li zo-zih; do-leh ih-go hyiang-yiu tsi-tih-go 'eh-ts;

38. Tao Yiæ-su 'eo-pe, lih-læ gyi ts'ing-kyiah-yin, læ-tih k'oh; pô ngæn-li shü ling-sih gyi-go kyiah, do-leh zi-go deo-fah k'a-k'a sao, cü-pô hyüong-hyüong gyi kyiah, wa-yiu pô hyiang-yiu djô-djô gyi.

39. Ts'ing Yiæ-su-gô Fah-li-sæ nying, k'en-kyin, sing-li zi læ-tih wô, Keh-go nying, ziah z-go sin-cü-nying, pih-ding we hyiao-teh læ moh gyi-go cü-kwu z jü, z soh-go p'e-ts nyü-nying; ing-we gyi z ŵa-nying.

40. Yiæ-su we-teh gyi, z-ka wô, Si-meng, ngô yiu ih-kyü shih-wô iao teng ng kông. Si-meng wô, Sin-sang, ts'ing kông.

41. Yiæ-su z-ka wô, Yiu ih-go tsa-cü, yiu liang-go nying ky'in gyi tsa: ih-go ky'in ng-jih liang, ih-go ky'in ng liang.

42. Gyi-lah m-kao hao wæn, tsa-cü pô liang-go tu sô-diao. Ng tao wô, Keh liang-

go li-hyang 'ah-li ih-go we æ-kying tsa-cü to?

43. Si-meng we-teh gyi, z-ka wô, Ngô ts'æ z sô-diao to-go cü-kwu. Yia-su teng gyi wô, Ng k'en-leh feh-ts'o.

44. Ziu nyin-tæn-cün dziao-leh nyü-nying, teng Si-meng wô, Keh-go nyü-nying ng k'en-kyin feh? Ngô tseo-tsing ng-go oh-li, ng yi m̄-teh shü peh ngô gyiang-gyiang kyiah: gyi tao yiu ngæn-li shü ling-sih ngô kyiah, pô zi-go deo-fah k'a-k'a sao.

45. Ng yi m-neh teng ngô hyüong-cü: gyi, dzong ngô tseo-tsing-læ, cü-pô hyüong ngô kyiah feh hyih.

46. Ng yi m-neh do yiu djô ngô deo: gyi tao do hyiang-yiu djô ngô kyiah.

47. Keh-lah ngô wô-hyang ng dao, Gyi-go ze se-tsih to, tu sô-diao-de, keh-lah gyi æ-kying ngô yia to; ziah-z sô-diao ky'üih-go cü-kwu, gyi æ-kying ngô yia ky'üih.

48. Yia-su ziu teng nyü-nying wô, Ng-go ze sô-diao-de.

49. Dong-zih ky'üoh-go cü-kwu sing-li z-ka wô, Keh z soh-go nying, lin ze tu we sô-diao?

50. Yiaë-su teng nyü-nying wô, Z ng siang-sing-go-sing kyiü ng-go; ng hao en-en-wëng-wëng ky'i-de.

---

### DI-PAH TSÔNG.

1. Keh-go yi-'eo Yiaë-su tseo-ko kôh zing-li, kôh hyiang-ts'eng, læ-tih kông læ-tih djün Jing-keh-go foh-ing dao-li: gyi-go jih-nyi meng-du dô-kô læ-kæn;

2. Wa-yiu kyi-go nyü-nying, z deo-tsaots væn-leh ôh-kyü-go, sang-bing-go, yi-kying i-hao-de; ziu-z Mô-li-üô, kyiao-leh Mah-dalah-go Mô-li-üô, (dzong gyi sing-zông yiu ts'ih-go kyü tseo-c'ih-de,)

3. Wa-yiu Hyi-lih-go kô-nying kyiao-leh Kw'u-sah, gyi-go lao-nyüing, Iah-üô-nô, wä-yiu Su-sah-nô, teng hyü-to bih-go nyü-nying; tu yüong zi-go kô-kyi kong-ing Yiaë-su.

4. Ih-do-dziao nying kyi-kying jü-long-kæn, wa-yiu keh-sing dzong kôh zing-li tseo-c'ih tao Yiaë-su u-dông læ; Yiaë-su ziu

yüong ih-go pi-fông shih-wô, z-ka wô,

5. Yiu ih-go tsah iang-ts cü-kwu tseo-c'ih-ky'i tsah iang-ts: tsah-go z-'eo, yiu-sing tih-lôh lu pin-yin, peh nyíng-kô nao-diao, wa-yiu t'in-li-go tiao læ ky'üoh-diao.

6. Yiu-sing tih-lôh yiu zah-deo u-dông; ih-pao-c'ih, ziu kw'u-lôh, ing-we m-neh sih-ky'i.

7. Yiu-sing tih-lôh ts'-bang vong-li; ts'teng gyi dô-kô pao-c'ih-læ, peh ts' pang-djü-de.

8. Yiu-sing tih-lôh hao nyi-nyüoh-li; ziu pao-c'ih-læ, kyih-ts kô ih-pah be. Keh-sing shih-wô kông-hao, yi eo-ih-sing, wô, Yiu ng-to we t'ing-go cü-kwu, kæ t'ing.

9. Meng-du meng Yiæ-su, z-ka wô, Keh-go pi-fông tao-ti dza-go i-s?

10. Yiæ-su z-ka wô, Jing-koh-go pi-mih z-ken, z peh ng-lah hao hyiao-teh-go: ziah-z bih-nyíng ni, tsih hao yüong pi-fông shih-wô; s-teh gyi-lah k'en-k'en k'en-feh-c'ih, t'ing-t'ing t'ing-feh-tsing.

11. Keh-go pi-fông z ka-leh: Keh-go iang-ts, z Jing-ming-go dao-li.

12. Tih-lôh lu pin-yin-go, z ih-t'ing-meng;

mo-kwe ziu læ, dzong gyi sing-li pô keh-go dao-li deh-leh-ky'i, sæn-leh gyi siang-sing teh-djôh kyiu; keh-cong nying.

13. Tih-lôh yiu zah-deo u-dông, z t'ing-meng-ts, ziu hwun-hwun-hyi-hyi tsih-ziu keh-go dao-li, keh-cong nying: gyi-lah z m keng-ky'i; dzæn-z siang-sing, s-s-k'en z-'eo ih-læ ziu tao-t'e-c'ih.

14. Tih-lôh ts'-bang vong-li-go, z t'ing-meng-ts ziu ky'i, be shü-kæn-zông-go lao-loh dzæ-veh kw'a-weh bun-djü-de; gyi-lah ziu ih-ngæn m dao-dzing.

15. Tih-lôh hao nyi-nyüoh-li-go, z yiu hao-hao sing t'ing-meng keh-go dao-li cü-kwu, ziu lao-lao-k'ao-k'ao pô-siu, ping-ts'ia we jing-næ kyih-lôh gyi-go ts.

16. Tsæ m yiu nying teng-tsaen tin-ts, ziu do-leh tong-si tsao-tong, 'ôh-tsia fông-leh min-zông di-'ô; tsong-z fông-leh teng-dæ zông-go, peh tseo-tsing-ky'i cü-kwu hao k'en-kyin gyi-go liang-kwông.

17. M yiu ih-yiang s-'ô z-ken, feh we hyin-c'ih-læ; m yiu ih-yiang ing-mun z-ken, feh we lu-c'ih-læ, peh nying-kô hyiao-teh.

18. Keh-lah ng-lah tông-kæ kying-jing

dza-go t'ing-fah: ing-we yiu-go cü-kwu, we kô-ts'eo peh gyi; ziah-z m-neh-go cü-kwu, ziu-z gyi-zi sön yiu-go, yia pih-ding dzong gyi ka deh-leh-ky'i.

19. Yiæ-su-go ah-nyiang teng hyüong-di tseo-tao Yiæ-su u-dông læ; ing-we yiu ih-dziao nying læ-tong, gyng-sing-feh-long.

20. Yiu-teh-go t'ong-cü gyi, z-ka wô, Ng-go ah-nyiang teng hyüong-di nga-deo lih-kæn, iao k'en-k'en ng.

21. Yiæ-su we-teh gyi-lah, z-ka wô, Ngô ah-nyiang teng ngô hyüong-di, ziu-z t'ing-meng Jing-ming-go dao-li, i-leh gyi tso-go, keh-sing nying.

22. Yiu ka ih-nyih, Yiæ-su teng gyi meng-du lôh-jün: teng gyi-lah wô, Ah-lah ts'ia du-ko wu keh-ngen ky'i: ziu k'æ-jün-de.

23. Gyi-lah læ-tih s-jün z-'eo, Yiæ-su kw'eng-joh-de: kwa-fong ziu bih-lôh wu min-teng; lông p'ah-tsing mun jün-go, sih-shü tsing li-'æ.

24. Meng-du tseo-long-ky'i, eo gyi diaokao, z-ka wô, Sin-sang, Sin-sang, ah-lah sing-ming iao m-neh-de. Yiæ-su bô-ky'i-læ,

tsah-vah fong teng lông: tu zing-lôh, ziu t'a-bing-de.

25. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ng-lah siang-sing-go-sing læ 'ah-li? Gyi-lah yi p'ô yi hyi-gyi, dô-kô z-ka wô-læ-wô-ky'i, Keh tao-ti z soh-go nying! gyi feng-fu fong teng shü, keh liang-yiang tu we i-jing gyi.

26. Keh-tsao jün s-tao Kyüô-da-lah di-fông, ziu-z Kyüô-li-li te-min.

27. Yiæ-su zông-ngen, p'ong-djôh ih-go nying dzong zing-li tseo-c'ih-læ; gyi be kyü mi-mi yi-kying dziang-kyiu-de; i-zông feh c'ün, oh-lô feh deng, tæen deng-leh veng-dong li-deo.

28. Ih-k'en-kyin Yiæ-su, ziu wæ ih-sing-si, boh-tao gyi-go min-zin, hyiang-hyiang wô, Ting-kao Jing-ming-go Ng-ts Yiæ-su, ngô-noh teng ng yiu soh-go siang-ken? gyiu ng m-nao næn ngô.

29. Ing-we Yiæ-su yi-kying eo keh-go ao-tsao kyü dzong gyi nying, ka tseo-c'ih-læ: keh-go kyü ngang-long gyi yiu hyü-to we-su; se-tsih lin-diao liao-k'ao so-ts kwæn-kæn, keh-sing ying-gyü tu peh gyi long-dön; gyi-go nying be kyü ken-c'ih tao

kwông-iaë di-fông.

30. Yiaë-su meng gyi, z-ka wô, Ng soh-go ming-z? Gyi wô, Ngô kyiao-leh Li-gyüong; ing-we yiu hyü-to kyü tseo-tsing keh-go nying li-deo.

31. Kyü ziu gyiu Yiaë-su, m-nao eo gyilah tseo-tsing sing-eo-teo u-dông.

32. Keh-ten yiu ih-do-dziao nyi-cü sænteng læ-kæn ky'üoh: keh-sing kyü gyiu Yiaë-su peh gyilah tseo-tsing nyi-cü de-li ky'i. Yiaë-su ing-hyü gyilah.

33. Kyü ziu dzong nying tseo-c'ih-læ, tseo-tsing nyi-cü li-deo: keh-dziao nyi-cü ziu c'ong-lôh sæn læ, deo-lôh wu-li, tu ih-sah-de.

34. Kwun nyi-cü cü-kwu k'en-kyin keh-go z-ken peng-ky'i, t'ong-cü zing-li teng hyiang-ô keh-sing nying:

35. Gyi-lah tseo-c'ih-læ, iao k'en keh-go z-ken. Ih-tseo-tao Yiaë-su u-dông, p'ong-djoh keh-go nying, ziu-z kyü dzong gyi sing-zông tseo-c'ih-læ-go cü-kwu, i-zông c'un-tih-de, nying ts'ing-t'ong-de, zo-leh Yiaë-su kyiah-ô: gyilah ziu p'ô-ky'i-læ-de.

36. Keh-pæn zin-deo k'en-kyin-go nying,

pô kyü mi-go cü-kwu dza i-hao-go, kao-su gyi-lah.

37. Kyüô-da-lah s-deh-lön-ky'ün cong-nying long-tsong ts'ing Yiæ-su dzong gyi-lah-go di-fông tseo-k'æ-ky'i; ing-we donyang hah-sah yün-kwu: Yiæ-su ziu lôh-jün cün-ky'i-de.

38. Dzung gyi sing-zông yiu kyü tseo-c'ih-læ keh-go nying, gyiu Yiæ-su peh gyi dô-kô tso-de. Yiæ-su eo gyi ky'i, z-ka wô,

39. Ng hao kyü oh-li ky'i, Jing-ming t'i ng tso-ko dza-do-go z-ken, ky'i t'ong-cü nying-kô. Keh-go nying ziu ky'i-de; 'en zing-li ky'i djün-k'æ Yiæ-su t'i gyi tso-ko dza-do-go z-ken.

40. Yiæ-su kyü-læ z-'eo, keh ih-dziao nying nying-tsih gyi; ing-we tu z-'eo gyi kæn.

41. Yiu ih-go nying kyiao-leh Yiæ-lu, z kwun jü-we-dông-go, tseo-læ boh-tao Yiæ-su-go kyiah-'ô, ts'ing gyi tao gyi oh-li ky'i.

42. Ing-we gyi yiu ih-go doh-ying nön, jih-nyi shü ka kwông-kying, kw'a iao si-de. Yiæ-su ky'i-go z-'eo, keh do-dziao nying üong-leh-ky'i.

43. Yiu ih-go nyü-nying, hyüih liu-liu jih-nyi nyin, we-leh ts'ing i-sang kô-kyi long-tsong fi-wun; m-neh ih-go we teng gyi i-hao:

44. Keh-go nyü-nying tseo-tao Yiaë-su 'eo-pe, siu en-en gyi i-zông 'eo-ken: gyi-go hyüih ziu ts-djü feh liu-de.

45. Yiaë-su wô, Z jü siu-en ngô? Cong-nying tu feh tsiao-jing. Pe-teh teng dong-de-nying tu z-ka wô, Sin-sang, keh ih-dodziao nying a-a-tsi-tsi tu bang-djôh ng; dza-we wô, Z jü siu-en ngô?

46. Yiaë-su wô, Z yiu nying siu-en ngô; ing-we ngô teh-cü dzong sing-zông yiu neng-ken tseo-c'ih-læ.

47. Nyü-nying hyiao-teh mun-feh-djü, ziu gwah-gwah-teo tseo-læ boh-tao gyi-go kyiah-ô, læ cong-nying min-zin kao-hyang Yiaë-su dao, en-en gyi-go yün-kwu, teng gyi-zi lih-k'eh ziu hao-go z-ken.

48. Yiaë-su teng gyi wô, Nön, fông-sing; z ng-go siang-sing-go-sing kyiü ng: ng hao en-en-ŵeng-ŵeng ky'i-de.

49. Tsing-hao læ-tong kông-go z-'eo, yiu ih-go nying dzong kwun jü-we-dông cü-

kwu oh-li ka læ, teng gyi wô, Ng-go nön si-de; hao-vong eo Sin-sang dziah-leh.

50. Yia-su t'ing-meng we-teh gyi, z-ka wô, Hao-vong p'ô; tsih iao siang-sing, ng-go nön we teh-djôh kyiu.

51. Yia-su tseo-tsing oh-lô, djü-leh Pe-teh, Yüô-kôh, Iah'en, teng nyiang-ts-go tia-niang yi-nga, feh hyü bih-nying tseo-tsing-ky'i.

52. Gyi-lah long-tsong ngæn-li beh-c'ih læ-tih k'oh gyi. Yia-su z-ka wô, Hao-vong ngæn-li c'ih; gyi m-neh si, z kw'eng-joh-tih.

53. Gyi-lah hyiao-teh z si-de, tu lang-siao gyi.

54. Yia-su ken gyi-lah long-tsong tseo-c'ih, ziu cô-leh nyiang-ts-go siu, eo-ih-sing wô, Nyiang-ts, bô-ky'i-læ.

55. Nyiang-ts-go weh-ling ziu wæn-cün-læ, lih-k'eh bô-ky'i-de: Yia-su eo gyi-lah i-tin peh gyi ky'üoh-ky'üoh.

56. Gyi-go do-nying ky'ih-ih-kying: Yia-su eo gyi-lah keh-go z-ken m-nao wô-hyang nying-kô dao.

DI-KYIU TSÔNG.

1. Yiæ-su dziao-long gyi jih-nyi-go meng-du, s-peh gyi-lah neng-ken gyün-ping hao ah-djü ze-bin soh-go kyü, hao i ze-bin soh-go bing.

2. Ts'a gyi-lah ky'i djün Jing-koh-go dao-li, ky'i i yiu-bing-go cü-kwu.

3. Wa-yiu teng gyi-lah wô, Z lu-zông yüong-go tong-si, 'ôh-tsia bông, 'ôh-tsia pao-voh, 'ôh-tsia mun-deo, 'ôh-tsia nying-ts, tu m-nao ta; yia m-nao kôh-nying be liang-gyin i-zông.

4. Ng-lah tseo-tsing jü-lah oh-li ky'i, deng, læ keh-deo deng-lôh; ky'i, yia iao dzong keh-deo ka ky'i.

5. Ziah yiu feh k'eng siu-liu ng-lah cü-kwu, tseo-c'ih keh zing-li z-'eo, lin ng-lah kyiah-ti-li-go hwe-dzing hwah-diao-ts, hao peh gyi-lah tso te-tsing.

6. Meng-du tseo-c'ih-ky'i, tseo-pin kôh-hyang-ts'eng, kôh-tao-c'ü læ-kæn djün foh-ing dao-li, læ-kæn i bing.

7. Yiaë-su keh-sing tso-go z-ken væn-wông Hyi-lih long-tsong t'ing-meng, nyi-ôh-peh-kyüih: ing-we yiu-teh wô, Z Iah-en dzong si-nying cong-nyiang weh-cün-læ;

8. Yiu-teh wô, Z Yi-li-üô c'ih-yin; wa-yiu nying wô, Z ih-go kwu-z-tsin sin-cü-nying weh-cün-læ-de.

9. Hyi-lih z-ka wô, Iah-en-go deo ngô yi-kying tsæn-diao-de: næn-kæn ngô t'ing-meng keh-cü-ka z-ken, keh tao-ti z soh-go nying? ziu iao-siang k'en-kyin gyi.

10. S-du tseo-cün-læ, pô gyi-lah yiang-yiang tso-go z-ken wô-hyang Yiaë-su dao. Yiaë-su ta-leh gyi-lah t'eo-bun to-ko, tao Pah-sæ-da zing-li siang-gying ih-t'ah kw'ông-iæ di-fông.

11. Yiu ih-do-dziao nying teh-cü, tu keng-leh gyi ky'i-de: Yiaë-su tsih-ziu gyi-lah, teng gyi-lah kông Jing-koh-go dao-li; z yiu bing ky'iah-leh i-go cü-kwu, tu teng gyi-lah i-hao.

12. Nyih-deo tang-ts'ia z-'eo, jih-nyi-go meng-du tseo-long-læ, teng Yiaë-su wô, Hao peh keh ih-dziao nying sæn-k'æ, tao kôh-

hyiang kôh-ts'eng ky'i deo-soh, zing ky'üoh-zih ky'i; ing-we ah-lah dông-deo læ-tong z ih-t'ah kw'ông-iaë di-fông.

13. Yiæ-su teng meng-du wô, Ng-zi hao peh gyi-lah ky'üoh. Meng-du z-ka wô, Ziah feh ky'i ma ky'üoh-zih peh long-tsong keh-pæn nying, ah-lah zi tsih-yiu ng-go mun-deo liang-kwang ng læ-tong.

14. Ing-we gyi nying iah-læ yiu ng-ts'in. Yiæ-su teng meng-du wô, Peh gyi-lah, ng-jih ih-de, de-tang-de zo-tæn-lôh.

15. Meng-du ziu z-ka ky'i tso, peh gyi-lah long-tsong zo-tæn-lôh.

16. Yiæ-su do-leh keh ng-go mun-deo liang-kwang ng, deo dæ-ky'i hyiang t'in, coh-tsæn-kyi, p'ah-tæn-k'æ, kao-fu meng-du hao pa-læ keh-dziao nying min-zin.

17. Gyi-lah tu ky'üoh-ko pao-pao-de: ky'üoh-dzing-go ling-se siu-jih-long wa-yiu jih-nyi læn.

18. Yiu ih-tsao Yiæ-su doh-zi tao-kao, gyi-go meng-du dô-kô læ-kæn; Yiæ-su meng-meng gyi-lah, z-ka wô, Keh do-dziao nying wô ngô z jü?

19. Meng-du ziu we-teh z-ka wô, Yiu-

teh wô, ng z 'Ang si-li-go lah-'en; yiu-teh wô, z Yi-li-üô; wa-yiu wô, z kwu-z-tsin ih-go sin-cü-nying yi weh-cün-læ-de.

20. Yiaë-su teng gyi-lah wô, Ng-lah wô ngô z jü ni? Pe-teh we-teh z-ka wô, Ng z Jing-ming-go Kyi-toh.

21. Yiaë-su ting-côh gyi-lah, eo gyi-lah keh-go shih-wô m-nao wô-hyang nying-kô dao.

22. Yi z-ka wô, Nying-go Ng-ts tâng-kæ ziu hyü-to kw'u-næn, peh tsiang-lao tsi-s-deo teng doh-shü-nying ky'i-diao, ping-ts'ia peh gyi-lah long-sah; di-sæn nyih yi we weh-cün-læ.

23. Tsæ teng gyi-lah long-tsong wô, Ziah yiu nying iao keng-djôh ngô, ing-tông feh 'eo zi, nyih-nyih kæ pe-leh gyi-go jih-z-kô, keng-leh ngô.

24. Ing-we væn-pah iao kyiü gyi sing-ming cü-kwu, fæn-cün we sông-diao gyi: væn-pah we-leh ngô k'eng sông-diao sing-ming cü-kwu, fæn-cün we kyiü gyi.

25. Ziah yiu nying teh-djôh pin-tin-'ô-go dzæ-veh, fæn-cün zi-'æ-zi, zi sông-diao, gyi yiu soh-go ih-c'ü ni?

26. Væn-pah wông-k'ong ngô teng ngô-go dao-li cü-kwu, teng-tao nying-go Ng-tsi yiu zi-go yüong-wô teng Ah-tia-go teng sing-jün t'in-s-go yüong-wô ka læ z-'eo, yia pih-ding iao wông-k'ong keh-go nying.

27. Ngô jih-we wô-hyang ng-lah dao, Đông-deo lih-tong nying cong-nyiang, gyi yiu-sing feh-zing si-go zin-deo, pih-ding we k'en-kyin Jing-ming-go koh.

28. Keh-sing shih-wô 'eo-deo pah nyih ka kwông-kying, Yia-su ta-leh Pe-teh, Iah-'en, Yüô-kôh, tseo-zông sæn-li ky'i tao-kao.

29. Yia-su tao-kao z-'eo, gyi min-k'ong kôh-nyang siang-mao-de, gyi i-zông bah-bah-go, fah-c'ih liang-kwông læ-de.

30. Yiu liang-go nying teng gyi læ-tih kông, ziu-z Mo-si teng Yi-li-üô:

31. Gyi-lah yiu kwông-ts'æ ka yin-c'ih-læ, læ-tih kông Yia-su ky'ü shü-go z-ken; ziu-z læ Yia-lu-sah-leng tsiang-læ iao tso-dzing-go.

32. Pe-teh teng gyi de ho tu bi-gyün kw'eng-joh-de: teng-tao su-sing-cün-læ, ziu k'en-kyin Yia-su-go kwông-ts'æ, wa-yiu dô-

kô lih-tong-go keh liang-go nying.

33. Gyi-lah iao bih-k'æ z-'eo, Peh-teh teng Yia-su wô, Sin-sang, ah-lah dông-deo læ-tong tao hao-go: ah-lah hao tah sæn-ting tsiang-bong; ih-ting peh ng, ih-ting peh Mô-si, ih-ting peh Yi-li-üô: gyi kông-go shih-wô gyi-zi tu feh hyiao-teh.

34. Tsing-hao kông keh-go shih-wô z-'eo, yiu ih-tô yüing kæ-lôh-læ; gyi-lah ih-tseo-tsing yüing li-hyang, meng-du p'ô-ky'i-læ-de.

35. Dzung yüing-li yiu sing-hyang c'ih-læ, z-ka wô, Keh z ngô dzih-din Ng-ts: ng-lah ing-kæ t'ing gyi.

36. Keh sing-hyang ko-de, tsih k'en-kyin Yia-su doh-zi læ-tong. Meng-du feh wô-soh, gyi-lah k'en-kyin-go z-ken, læ keh z-'eo ih-yiang tu feh kao-hyang nying-kô dao.

37. Di-nyi nyih gyi-lah tseo-lôh sæn læ. yiu ih-do-dziao nying nying-tsih Yia-su:

38. Nen-cong ih-go nying eo-ky'i-læ, z-ka wô, Sin-sang, gyiu ng siang-siang ngô ng-ts k'en; ing-we z ngô-go doh-yiang ng-ts:

39. Kyü ih-vu-djêh gyi, ziu ih-z-li si-ky'i-læ; long-leh gyi weh-djông-weh-tin, cü-pô liu-c'ih nyin-zæn; long-leh gyi bi-t'ah-lông-t'ông, kyü teng gyi ôh-næn-teh tseo-k'æ.

40. Ngô yi-kying gyiu ng-go meng-du ken keh-go kyü c'ih; gyi-lah feh neng-keo.

41. Yia-su we-teh z-ka wô, 'Æ! feh siang-sing-go wang-pang-hyüing-liu-go shü-dæ! Ngô yiu to-siao z-'eo wa ky'iah-leh teng ng-lah dô-kô læ-tong, jing-næ ng-lah? Ng-go ng-ts ts'ia ling-leh dông-deo læ.

42. Keh-go ng-ts tsing-hao læ-go z-'eo, kyü yi long gyi tih-tao weh-djông-weh-tin: Yia-su heng keh-go ao-tsao kyü, i-hao keh-go siao-nying, kao-dæ gyi ah-tia.

43. Cong-nying k'en-kyin Jing-ming-go do neng-ken, tu ky'ih-hoh. Tsing-hao gyi-lah long-tsong læ-kæn hyi-gyi Yia-su yiang-yiang tso-go z-ken, keh z-'eo Yia-su teng meng-du wô,

44. Ng-lah hao pô keh-sing shih-wô tsi-leh ng-to-li; ing-we nying-go Ng-ts tsiang-læ iao song-peh nying-kô siu-li.

45. Keh-kyü shih-wô meng-du feh ming-

bah, ing-we ziang en-dong-dong tsô-djü ka, s-teh gyi-lah ts'eng-feh-tao: yia feh ken meng gyi keh-kyü shih-wô-go i-s.

46. Meng-du cong-nyiang ky'i ih-go nyi-leng, tao-ti 'ah-li ih-go tsiang-læ sön do.

47. Yia-su hyiao-teh gyi-lah sing-li-go nyi-leng, ling-leh ih-go siao-nying, peh gyi lih-læ zi-go sing-pin;

48. Teng meng-du wô, Væn-pah we-leh ngô-go ming-deo k'eng tsih-ziu keh-go siao-nying, ziu-z tsih-ziu ngô; k'eng tsih-ziu ngô, ziu-z tsih-ziu ts'a ngô læ-go cü-kwu: ng-lah cong-nying li-hyang ting siao cü-kwu, tsiang-læ we tso do-go.

49. Iah-'en ziu wô-c'ih-læ ,z-ka wô, Sin-sang, ah-lah k'en-kyin ih-go nying yüong ng-go ming-deo læ-kæn ken kyu c'ih; ah-lah tsu-djü gyi, ing-we gyi feh teng ah-lah dong-de keng-tih-go.

50. Yia-su teng gyi wô, M-nao tsu-djü gyi; væn-pah feh z teng ał-'lah tso te-deo cü-kwu, ziu-z hyiang ah-lah-go.

51. Yia-su sing-t'in nyih-ts kw'a tac-le, k'ô-ding cü-i doh-deo tao Yia-lu-sah-leng ky'i.

52. Tang-fah ts'a-s zin-deo sin tseo; gyi-lah ziu ky'i-de, tseo-tsing Sah-mô-li-üô ih-go hyiang-ts'eng, t'i gyi ky'i be-bæn.

53. Ing-we Yiaë-su z döh-deo hyiang-djôh Yiaë-lu-sah-leng ka-ky'i, keh-lah keh-ih ts'eng-zông nying feh k'eng tsiao-tsih gyi.

54. Gyi meng-du Yüô-kôh teng Iah-'en k'en-kyin keh-go kwông-kying, z-ka wô, Cü, ng iao ah lah, ziang zin-deo Yi-li-üô ka tso, eo ho dzong t'in kông-lôh-læ, mih-diao gyi-lah feh?

55. Yiaë-su nyin-cün-læ, tsah-vah gyi-lah z-ka wô, Ng-go sing z soh-go sing, ng-lah zi wa feh hyiao-teh.

56. Nying-go Ng-ts læ, feh-z iao djü-mih nying-go sing-ming, z kyiü gyi læ-go. Gyi-lah ziu tao bih-go hyiang-ts'eng ky'i-de.

57. Gyi-lah lu-zông læ-kæn tseo z-'eo, yiu ih-go nying teng gyi wô, Cü feh-leng 'ah-li ky'i, ngô we keng-leh ng tseo.

58. Yiaë-su teng gyi wô, Wu-li yiu dong, t'in-li-go tiao yiu k'ö; tsih-yiu nying-go Ng-ts m-neh deng-sing-ts c'ü.

59. Yi teng ih-go nying wô, Keng ngô læ. Gyi z-ka wô, Cü, peh ngô kyü-ky'i,

ah-tia sin tsông-hao-ts.

60. Yiaë-su teng gyi wô, Peh keh-sing si-nying ky'i tsông gyi-lah zi-go si-nying: daen-z ng ky'i djün Jing-koh-go dao-li ky'i.

61. Wa-yiu ih-go nying wô, Cü, ngô we keng ng; tsih-z ngô oh-li keh-sing nying, peh ngô sin ky'i bih ih-bih.

62. Yiaë-su teng gyi wô, Siu nyiah leh li-zæn-ping, ngæn-tsing dziao-'eo-go cü-kwu, feh k'o-yi tao Jing-koh-li kyi.

### DI-JIH TSÔNG.

1. Keh-sing z-ken 'eo-deo, Cü yi shih-lih ts'ih-jih-go nying, gyi-zi tang-tsiang iao ky'i-go kôh zing-li, kôh di-fông, ts'a gyi-lah liang-liang tah-pæn sin ky'i.

2. Keh z-'eo teng gyi-lah wô, Keh siu-keh-go to, keh-sing kong-nying ky'üih; iao siu-keh-go Cü-nying-kô, ng-lah tông-kæ ky'i gyiu gyi ts'a kong-nying c'ih-ky'i siu-keh.

3. Ng-lah ky'i: ngô ts'a ng-lah ziang siao-yiang tseo-tsing za-lông cong-nyiang.

4. Sông-mun, pao-voh, 'a, tu vong ta; lu-zông yia vong tsiao-tsih nying-kô.

5. Tseo-tsing ze-bin jü-lah oh-lô, kæ sin wô, Dæn-nyün dông ih-veng nying-kô t'a-t'a-bing-bing.

6. Ziah-z keh-veng nying-kô yiu t'a-bing nying læ-tih, ng-lah keh-go t'a-bing we ling-djôh gyi: ziah feh z-ka, dzing-gyiu we kwe-peh ng-lah zi.

7. Keh ih-veng nying-kô deng-lôh, gyi-lah kong-ing ng-go tong-si hao ky'üoh, hao hah: ing-we kong-nying ing-kæ yiu kong-din. Feh iao dzong keh-veng pun-ko keh-veng ky'i.

8. Tseo-tsing ze-bin 'ah-li zing-li, ziah gyi-lah tsih-ziu ng-lah, gyi-lah pa-ko-læ-go tong-si ng-lah hao ky'üoh.

9. Keh-deo yiu ke-feh-teh cü-kwu, hao i gyi-lah; ping-ts'ia wô-hyang gyi-lah dao, Jing-ming-go koh z teng ng-lah gying-long-læ-de.

10. Tseo-tsing ze-bin 'ah-li zing-li, ziah gyi-lah feh tsih-ziu ng-lah, hao tseo-e'ih keh-go zing-li do-ka-zông, z-ka wô,

11. Ziu-z ng-lah zing-li-go hwe-dzing,

ah-lah tsao-tih-go, yia tæ-n-lôh peh ng-lah: daen-z keh-yiang z-ken ng-lah iao hyiao-teh, Jiu-ming-go koh z teng ng-lah gyong-long-læ-de.

12. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Tao-leh keh-go nyih-ts, Sô-to-mô-go ying-vah pi keh-go zing-li wa tâng-leh-ky'i.

13. Ng Ko-lah-sing di-fông yiu 'o-se! ng Pah-sæ-da di-fông yiu 'o-se! ing-we ziah læ T'e-lo, Si-teng di-fông yiu ziang læ ng-lah cong-nyiang ka-go neng-ken hyin-c'ih-læ-de, gyi-lah lao-tsao c'ün-leh mô-i, zo-leh hwe-te-li, we-sing-cün-i-de.

14. Tsæ-wô, sing-p'un nyih-ts ih-tao, T'e-lo, Si-teng-go ying-vah pi ng-lah wa tâng-leh-ky'i.

15. Wa-yiu Kyüô-pah-nong di-fông, ng yi-kying sing-zông t'in ka, tsiang-læ iao t'e-lôh tao di-nyöh-li ky'i.

16. T'ing ng-lah cü-kwu, ziu-z t'ing ngô; k'en ng feh-ky'i cü-kwu, ziu-z k'en ngô feh-ky'i; k'en ngô feh-ky'i cü-kwu, ziu-z k'en ts'a ngô læ-go cü-kwu feh-ky'i.

17. Keh ts'ih-jih-go meng-du hwun-hwun-hyi-hyi tseo-cün-læ, z-ka wô, Cü, t'ôh ng-

go ming-deo, lin keh-sing kyü yia tu voh-lah ah-lah.

18. Yia-su teng gyi-lah wô, Ngô k'en-kyin Sah-dæn ziang sin-din dzong t'in-li ka tih-lôh-læ.

19. Næn-kæn ngô peh ng-lah gyün-ping hao ky'i dah keh-sing dzô teng doh-djong, yi hao ah-djü dziu-dih-go pah-yiang shü-dao; ping-ts'ia m yiu ih-yiang we 'æ ng-lah.

20. Dæn-z kyü se-tsih voh-lah ng-lah, m-nao we-leh ka hwun-hyi; neng-s we-leh ng-lah-go ming-z sia-lôh-læ t'in-li hao hwun-hyi.

21. Tsing-hao keh-go z-'eo Yia-su sing-li do-nyiang hwun-hyi, z-ka wô, Ah-tia t'in-di-go Cü, ngô zia-zia ng-noh, ing-we ng tsô-djü keh-sing z-ken feh peh ts'ong-ming dzæ-'ông cü-kwu ming-bah, fæn-cün hyin-c'ih-læ peh na-hwun keh-sing hyiao-teh: Ah-tia, dziu ng k'en-læ kyi-kying z-ka hao, tsing z-ka z-de.

22. Yiang-seh tu z ngô Ah-tia kao-dæ ngô: m nying hyiao-teh Ng-ts z jü, tsihyiu Ah-tia hyiao-teh; Ah-tia yia tsihyiu

Ng-ts, teng Ng-ts hyin-c'ih-læ peh gyi k'en-go cü-kwu hyiao-teh.

23. Yiæ-su nyin-cün, s-ô teng meng-du wô, K'en-kyin ng-lah læ-tih k'en-go z-ken, keh-sing ngæn-tsing yiu foh-ky'i.

24. Ngô wô-hyang ng dao, Ng-lah k'en-kyin-go z-ken, zin-deo yiu hyü-to sin-cü-nying teng wông-ti iao-siang k'en-kyin, tu m-neh k'en-kyin-ko; ng-lah t'ing-meng-go, gyi-lah iao-siang t'ing-meng, yia m-neh t'ing-meng-ko.

25. Yiu ih-go kao lih-fah-go sin-sang lih-ky'i-læ, s-s Yiæ-su, z-ka wô, Sin-sang, ngô kæ dza tso-fah hao teh-djôh üong-yün weh-ming?

26. Yiæ-su teng gyi wô, Lih-fah-li dza sia-tih? ng dza doh-fah?

27. Gyi we-teh z-ka wô, Ng tâng-kæ yüong djün-ko sing, djün-fu tsing-jing, djün-fu lih-liang, djün-fü cü-sih, ky'i æ-kying Cü, ng-go Jing-ming; yia tâng-kæ æ-sih ling-sô-kô ziang zi ka-go.

28. Yiæ-su teng gyi wô, Ng we-teh-go shih-wô feh-ts'o: ng ka ky'i tso, ziu hao weh-de.

29. Gyi-zi iao sön z tsing-dzih-go, teng Yia-su wô, Ngô ling-sô-kô z jü?

30. Yia-su we-teh z-ka wô, Yiu ih-go nying dzong Yia-lu-sah-leng tseo-lôh Yia-li-ko ky'i, lôh-læ gyiang-dao siu-li; gyilah poh gyi i-zông, tang-shông gyi, 'eo gyi pun-si pun-weh, tiu-leh-ky'i-de.

31. Neo-ts'eo yiu ih-go tsi-s dzong keh-da lu tseo-lôh-læ; k'en-kyin keh-go nying, ziu bi-ko keh-pin ka tseo.

32. Wa-yiu ih-go Li-vi nying tao-leh keh-go u-dông, tseo-long ih-k'en, yia z-ka bi-ko keh-pin ky'i-de.

33. Tao-z yiu ih-go ko-lu-go Sah-mô-li-üô nying tseo-tao keh-go nying u-dông; ih-k'en-kyin gyi, ziu fah dz-pe-sing,

34. Tseo-long-ky'i, do yiu teng tsiu fu-hao, tang-shông u-dông pao-hao, pô gyi tông-zông zi-go sang-k'eo peh gyi gyi-ts, ling gyi tao 'ô-c'ü-li, kwu-djôh gyi.

35. Di-nyi nyih, dong-sing z-'eo, do-c'ih nyi-din nying-ts kao-dæ 'ô-c'ü-li nying, teng gyi wô, Ng ts'ia kwu-djôh gyi; ziah-z to yüong-tin, ngô cün-læ we wæn ng.

36. Ka-ni, keh sæn-go nying cong-nyiang,

dziu ng k'en-læ, jü z p'ong-djôh gyiang-dao cü-kwu-go ling-sô-kô?

37. Gyi z-ka wô, Teng gyi sang hao-sing cü-kwu ziu z. Yiæ-su ziu teng gyi wô, Ng ky'i, hao ziang gyi ka tso.

38. Gyi-lah tseo-lu-go z-'eo, Yiæ-su tseo-tsing ih-go hyiang-ts'eng: yiu ih-go nyü-nying kyiao-leh Mô-da nying-tsih gyi tao gyi oh-li.

39. Mô-da yiu ih-go tsi-me kyiao-leh Mô-li-üô, zo-leh Yiæ-su kyiah-'ô, t'ing gyi kông.

40. Mô-da, we-leh kong-ing z-ken to, sing-væn-tsi-tsao, tseo-long-læ, z-ka wô, Cü, ngô tsi-me 'eo ngô ih-go nying bæn kong-ing, ng tao feh kwun-tsiang? ng hao eo gyi læ pông-pông ngô.

41. Yiæ-su we-teh gyi, z-ka wô, Mô-da, Mô-da, ng we-leh z-ken to, sing-væn-tsi-tsao lön-ts'ön-ky'i:

42. Dæn-z ih-ying z iao-kying-go: keh deh-gyi-feh-læ-go hao 'ông-tông Mô-li-üô yi-kying kæn-djôh-tong-de.

DI JIH-IH 'TSÔNG.

1. Yiu ih-tsao, Yia-su læ ih-t'ah di-fông læ-kæn tao-kao: tao-kao-hao, meng-du cong-nyiang yiu ih-go teng gyi wô, Cü, gyiu ng kao ah-lah dza tao-kao, ziang Iah-'eu kao gyi meng-du ka-go.

2. Yia-su teng gyi-lah wô, Ng-lah tao-kao z-'eo, kæ z-ka wô, Ah-lah Ah-tia læ t'in-zông-go, Dæn-nyün ng-go ming-deo tu tseng-kying: Ng-go koh ziu læ: Ng-go ts-i læ di-'ô tso-dzing ziang læ t'in-zông ka-go.

3. Ah-lah iao ky'üoh-go k'eo-liang djoh-nyih s-peh ah-lah.

4. Wa-yiu, iao sô-diao ah-lah ze; ing-we ah-lah yia sô-diao væn-pah teh-ze ah-lah cü-kwu. Mi-'ôh li-hyiang m-nao ling ah-lah tsing-ky'i; hyüong-ôh li-hyiang iao kyiu ah-lah c'ih-læ.

5. Yi teng gyi-lah wô, Ng-lah cong-nyiang jü yiu ih-go beng-yiu-kô, pun-yia-ko tseo-tao gyi oh-li læ, z-ka wô, Beng-yiu, tsia sæn-go mun-deo peh ngô;

6. Ing-we ngô yiu ih-go nga-lu beng-

yiou tao ah-lah oh-li kæn, ngô m-kao hao pa-ko-ky'i.

7. Li-deo læ-tih cü-kwu we-teh z-ka wô, Vong ts'ao ngô: meng yi-kying kwæn-de, ah-lah ng-nô teng ngô dô-kô zông min-zông-de; ngô ve bô-ky'i-læ do peh ng.

8. Ngô wô-hyang ng-lah dao, ziu-z feh k'eng k'en beng-yiu-kô dzing-veng, bô-ky'i-læ do peh gyi; dæn-z we-leh gyi bo-feh-ko, pih-ding we bô-ky'i-læ, do peh gyi i gyi-go yüong-dziang.

9. Ngô yia wô-hyang ng dao, Ng-lah ky'i t'ao, ziu we peh ng; ky'i zing, ziu we zing-djôh, ky'i tao-meng, ziu we k'æ peh ng.

10. Ing-we væn-pah t'ao-go cü-kwu tsong-z teh-djôh-go; zing-go cü-kwu tsong-z zing-djôh-go; tao-meng-go cü-kwu tsong-z we k'æ peh gyi.

11. Ng-lah li-hyang tso ah-tia cü-kwu, ziah-z ng-ts læ t'ao ih-go mun-deo, jü we coh ih-kw'e zah-deo peh gyi? ziah-z læ t'ao ih-kwang ng, jü we coh ih-kwang dzô peh gyi tông ng?

12. Ziah-z t'ao ih-go dæn, jü we coh ih-

go doh-djong peh gyi?

13. Ng-lah keh-pæn ôh-nying, jông-ts'ia hyiào-teh coh hao tong-si peh ng-lah ng-nô; 'o-hwông læ t'in-zông Ah-tia feh keng-kô iao pô Sing-Ling peh gyiu gyi-go cü-kwu ma?

14. Yiæ-su læ-kæn ken-c'ih ih-go kyü, z-go ô kyü. Kyü ih-tseo-c'ih, keh-go ô-ts ziu we kông-de; keh ih-do-dziao nying tu hyi-gyi.

15. Nen-cong yiu-sing nying z-ka wô, Gyi z k'ao-djôh kwe-wông Bih-si-poh ken-c'ih keh-sing kyü.

16. Wa yiu-teh-go s-s gyi, iao gyi dzong t'in-li hyin-c'ih ziao-deo læ.

17. Yiæ-su hyiào-teh gyi sing-siang, teng gyi-lah wô, Væn-pah ih-koh li-deo feng-tæn-k'æ, læ-tih zi-tang-zi, pih-ding we pin-tso hwông-di; ih-kô li-deo, læ-tih zi-tang-zi, yia pih-ding we ba-diao.

18. Ziah-z Sah-dæn feng-tæn-k'æ, læ-tih zi-tang-zi, gyi-go koh-kô dza-we lih-leh lao ni? ing-we ng-lah wô ngô z k'ao-djôh Bih-si-poh ken-c'ih kyü.

19. Ziah wô ngô z k'ao-djôh Bih-si-poh

ken-c'ih kyü, ka-ni ng-lah zi-go ts-di ken-c'ih kyü k'ao-djôh jü ni? keh-lah keh-go shih-wô, gyi-lah we teng ng p'un-tön.

20. Dæn-z ngô ken-c'ih keh-sing kyü, ziah-z k'ao-djôh Jing-ming-go ts-deo, ka-ni Jing-ming-go koh jih-dzæ yi-kying tao-leh ng-lah min-zin-de.

21. Yiu hao vu-nyih-ts-go cü-kwu c'ün-leh kw'e-kah læ-tong pao-wu gyi-zi-go oh-lô, keh z-'eo gyi-go kô-kyi tu pao-lao:

22. Dæn-z yiu gyiang-jü gyi cü-kwu tseo-læ, tang-ying gyi, gyi i-z-go kw'e-kah peh gyi deh-leh-ky'i, gyi-go kô-kyi ziu peh gyi feng-k'æ-de.

23. Væn-pah feh teng ngô dong-de cü-kwu, ziu-z ngô te-deo; feh teng ngô siu-long cü-kwu, ziu-z teng ngô sæn-k'æ-go.

24. Ao-tsao kyü dzong nyiing-go sing-zông ka tseo-c'ih, tseo-pin hwông-'en di-fông, zing-zing en-tæn u-dông; zing-feh-djôh ziu wô, Ngô zin-deo tseo-c'ih-go oh-lô, keh-tsao hao cün-ky'i.

25. Ih-tseo-tao, k'en-kyin yi-kying sao ken-zing, tsông-tsih-hao-liao.

26. Ziu ky'i-de, yi eo-leh ts'ih-go kyü

pi gyi-zi wa ôh-go; tseo-tsing keh-deo ky'i deng-lôh: keh-go nying kyih-sah-go z-ken pi deo-ih-vah wa li-'æ.

27. Yiæ-su tsing-hao læ-tih kông keh-sing z-ken, nen-cong ih-go nyü-nying hyiang-hyang teng gyi wô, Dæ ng keh-go dubi, ü ng keh-go na, yiu foh-ky'i.

28. Yiæ-su z-ka wô, Wa-z t'ing-meng Jing-ming-go dao-li, pô-siu-go cü-kwu, keng-kô yiu foh-ky'i.

29. Ih-do-dziao nying jü-long-kæn z-'eo, Yiæ-su ziu wô; Keh z ôh-go shü-dæ, iao-siang gyiu ih-go ziao-deo; dæn-z djü-leh sin-cü Iah-nô yi-nga, m-kao soh-go ziao-deo hao peh gyi k'en.

30. Ing-we ziang zin-deo Iah-nô ts'ing-sing zi tso ziao-deo peh Nyi-nyi-vi nying k'en, nying-go Ng-ts peh keh-go shü-dæ k'en yia z-ka-go.

31. Sing-p'un nyih-ts ih-tao, nen-pin-go nyü-wông we teng keh-go shü-dæ-go aying dô-kô bô-ky'i-læ, yia we ding gyi-lah ze: ing-we gyi dzong gyih-yün di-fông wa we tseo-læ t'ing-t'ing Sô-lo-meng-go ts'ong-ming shih-wô; næn-kæn dông-deo yiu do-jü Sô-

lo-meng læ-tong.

32. Sing-p'un nyih-ts ih-tao, Nyi-nyi-vi nying we teng keh-go shü-dæ dô-kô bô-ky'i-læ, yia we ding gyi ze: ing-we Nyi-nyi-vi nying t'ing-meng Iah-nô-go kao-hyüing, wa we we-sing-cür-i; næn-kæn dông-deo yiu do-jü Iah-nô læ-tong.

33. Tsæ m yiu nying teng-tsæn tin-ts fông-leh en-dzông di-fông, 'ôh-tsia fông-leh teo-dong ti-'ô; tsong-z fông-leh teng-dæ-zông, hao peh tseo-tsing-læ-go cü-kwu k'en-kyin keh liang-kwông.

34. Kyi-sing-go liang-kwông ziu-z ngæntsing: ng-go ngæntsing m-mao-bing, weng-sing ziu liang-liang-de; ngæntsing wã-go, weng-sing ziu en-en-de.

35. Ka-ni, ng iao kwu-djôh ng-go liang-kwông vi-min z en.

36. Ziah-z ng-go kyising ko-jün long-tsong tu z liang, en-en di-fông ih-ngæn tu m-æh, tsing-hao-ziang teng-tsæn t'eo-liang-go kwông tsiao-djôh ng z-'eo; ka-ni, ng weng-sing we liang-liang-de.

37. Yiæ-su læ-tong kông z-'eo, yiu ih-go Fah-li-sæ nying ts'ing gyi dô-kô

ky'üoh-væn; gyi ziu tseo-tsing-ky'i zo-zih.

38. Keh Fah-li-sæ nying k'en-kyin gyi ky'üoh-væn zin-deo feh sin gyiang siu, hyi-gyi gyi.

39. Cü teng gyi wô, Ng-lah Fah-li-sæ nying tsih-we long-leh tsiu-pe beng-ts nga-deo ken-ken-zing-zing; li-deo ng-lah pô gyiang-wông hyüong-ôh tsi-leh mun-mungo.

40. Nyü-beng-go nying, zao gyi nga-deo cü-kwu, soh m-neh zao gyi li-deo ni?

41. Neng-s tsiao ng-lah zi-go lih-liang tso hao-z; ka-ni, ng-lah yiang-yiang hao sön ken-zing.

42. Ng-lah Fah-li-sæ nying yiu 'o-se! ing-we ng-lah pô bo-ho, yüing-hyang, teng pah-yiang ts'æ, jih-kwu li-deo tseng-ky'i ih-kwu; tsih-z kong-dao teng æ-kying Jing-ming keh-sing, ng-lah feh liu-sing: keh-sing do z-ken z ng-lah kæ tso, ziu-z keh-sing siao z-ken yia m-nao ts'o-lôh.

43. Ng-lah Fah-li-sæ nying yiu 'o-se! ing-we ng-lah læ jü-we-dông hwun-hyi zo

zông-we, læ z-min-zông hwun-hyi nying-kô ts'ing-ng-en.

44. Doh-shü-nying, Fah-li-sæ nying, ng-lah kô-hao nying yiu 'o-se! ing-we ng-lah ziang k'en-feh-c'ih-go veng-mo ka, zông-deo tseo-go cü-kwu feh teh-cü.

45. Yiu ih-go kao lih-fah-go sin-sang we-teh gyi, z-ka wô, Sin-sang, ng ka wô yia z tsao-t'ah ah-lah-go.

46. Yia-su z-ka wô, Ng-lah kao lih-fah-go sin-sang yia yiu 'o-se! ing-we ng-lah pô t'iac-feh-dong-go djong-tæn fông-leh nying-kô kyin-kah-deo; keh-sing djong-tæn ng-lah zi, lin ih-meh ts-deo, feh-k'eng bang-djôh gyi.

47. Ng-lah yiu 'o-se! ing-we keh-sing sin-cü-nying-go veng-mo, ng-lah læ-tih siu; gyi-nying z ng-lah tsu-tsong sah-go.

48. Ka-ni, ng-lah hao tso te-tsing ng z zi hwun-hyi tsu-tsong tso-go z-ken; ing-we ng-lah tsu-tsong teng gyi-lah long-sah, ng-lah teng gyi-lah tso-veng.

49. Keh-lah ts'ong-ming cü-we-go Jing-ming z-ka wô, Ngô tsiang-læ ts'a sin-cü-nying teng s-du tao gyi-lah u-dông ky'i:

yiuteh gyilah we long-sah, yiu-teh gyilah we ken-leh-'æ gyi:

50. S-teh dzong k'æ-t'in-p'ih-di yi-læ, liuc'ih keh-sing sin-cü-nying-go hyüih, long-tsong iao hyiang-djôh dông-t'ah-go shü-dæ t'ao-wæn.

51. Ngô jih-dzæ wô-hyang ng-lah dao, Ziu-z dzong Üô-pah-go hyüih ky'i-deo, ihdzih tao Sah-kyüô-li-üô læ tsi-dæn da-din cong-nyiang long-sah-go hyüih, long-tsong iao hyiang-djôh dông-t'ah-go shü-dæ t'ao-wæn.

52. Ng-lah kao lih-fah-go sin-sang yiu 'o-se! ing-we hao k'æ ts'ong-ming-go yiah-z, peh ng deh-leh-ky'i-de: ng-lah zi yi feh tseo-tsing; iao tseo-tsing cü-kwu, ng fæn-cün tsu-djü gyilah.

53. Yia-su teng gyilah kông keh-sing shih-wô z'eo, doh-shü-nying teng Fah-lisæ nying ziu p'ing-ming t'iao-dong gyi, iao kyih gyi hyü-to shih-wô kông-c'ih-söntsiang:

54. Tæn-teng gyi ts'ing-k'eo kông-c'ih-læ, zing ih-go leo-dong hao kao-gyi-zông.

---

## DI JIH-NYI TSÔNG.

1. Yiu ih-dziao hao-kyi-væn nying jü-long-læ, dô-kô kyiah nao-læ-nao-ky'i, keh z-'eo Yia-su teng gyi-go meng-du wô, Ng-lah di-ih iao bông-be keh-sing Fah-li-sæ nying-go kao-shü, ziu-z kô-hao i-s.

2. M yiu ih-jiang tsô-in-go z-ken, feh we lu-c'ih-læ; m yiu ih-jiang t'eo-bun z-ken, feh we hyin-c'ih-læ.

3. Keh-lah ng-lah læ en-en di-fông kông-go, we peh nying-kô læ liang-liang di-fông t'ing-meng; ng-lah mih-feh-dong-fong oh-lô tsiang-leh ng-to kông-go, we peh nying-kô læ oh-teng djün-k'æ-ky'i.

4. Ngô-go beng-yiu, ngô wô-hyang ng-lah dao, Keh-sing tsih-we sah kyî-sing, 'eo-deo m-kao bih-jiang we tso-go, hao-vong p'ô gyi-lah.

5. Ngô peh ng hyiao-teh ng-lah kæ p'ô z jü ni: ng kæ p'ô sah-diao ng 'eo-deo, wa-yiu gyün-ping we k'ang ng lôh di-

nyüoh-li ky'i; ngô jih-dzæ wô-hyang ng-lah dao, ng-lah tsong kæ p'ô gyi.

6. Ng-tsah mô-tsiang soh feh-z nyi-feng nying-ts hao ma m̄-teh? keh ng-tsah cong-nyiang, Jing-ming ih-tsah tu ve mông-kyi.

7. Tsæ-wô, ziu-z ng-lah deo-fah, yia keng-tang-keng tu shü-hao-liao. Keh-lah hao-vong p'ô: ng-lah z pi hyü-to mô-tsiang wa kwe-djong.

8. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Væn-pah læ nying-kô min-zin we nying-djôh ngô, nying-go Ng-ts læ Jing-ming-go t'in-s min-zin yia we nying-djôh gyi.

9. Ziah-z læ nying-kô min-zin feh nying-djôh ngô, læ Jing-ming-go t'in-s min-zin yia pih-ding feh nying-djôh gyi.

10. Væn-pah kông ih-kyü shih-wô teh-ze nying-go Ng-ts, wa hao nyiao gyi: dæn-z sih-doh Sing-Ling cü-kwu, z nyiao-feh-læ-go.

11. Gyi-lah t'ô ng-lah tao jü-we-dông-li, tao kwun-fu, teng yiu gyün-ping cü-kwu min-zin, hao-vong zeo dza-go yang-shih 'ôh-tsia dza-go shih-wô we-teh gyi, dza-go shih-wô kông:

12. Ing-we ng-lah kæ kông-go shih-wô, Sing-Ling tông-z we kao-hyang ng-lah dao.

13. Nen-cong yiu ih-go nying teng Yiæ-su wô, Sin-sang, teng ngô-go hyüong-di wô ih-sing, ah-lah yi-lôh-go ts'æn-nyih eo gyi teng ngô dô-kô feng-feng-k'æ.

14. Yiæ-su teng gyi wô, Ng-go nying, jü fong ngô, læ ng-lah cong-nyiang, tso sing-kwun-s, feng kô-kyi cü-kwu ni?

15. Ziu teng gyi-lah wô, Ng-lah iao kwu-djôh, iao kying-bông keh-go t'en-sing: ing-we nying-go sing-ming feh z læ gyi kô-kyi to.

16. Ziu kông ih-go pi-fông peh gyi-lah t'ing, z-ka wô, Yiu ih-go yiu-lao, gyi din-di-li-go nyin-dzing hao-leh-kying:

17. Gyi-zi sing-li læ-tih tang-sön, z-ka wô, Ngô keh-tang c'ih-ts'æn m-ts'æ hao ky'i k'ông: dza long-fah?

18. Yi z-ka wô, Ngô ka ky'i tso: ngô-go koh-ts'ông do-leh ts'ah-diao-ts, tsæ ky'i do-tin-go; ngô-go c'ih-ts'æn teng ho-veh keh-deo long-tsong hao ky'i k'ông.

19. Ngô ziu we wô-hyang zi-go weh-

ling dao, Ngô weh-ling! ng yiu hyü-to ho-veh læ-kæn, yiu-ho nyin-su hao yüong; keh-tsao ng en-en-ŵeng-ŵeng hao ky'üoh, hao hah, hao kw'a-weh.

20. Dæn-z Jing-ming teng gyi wô, Nyü-beng-go nying, kyih-mih yia-tao iao t'ao ng-go weh-ling wæn: keh-tsao ng be-hao-kæn-go tong-si kwe-peh jü ni?

21. Væn-pah we-leh zi tsih-jü dzæ-veh, dziu Jing-ming k'en-læ feh sön yiu-lao, ziu-z keh-cü nying.

22. Ziu teng gyi meng-du wô, Ing-we z-ka, ngô wô-hyang ng-lah dao, Hao-vong we-leh sing-ming zeo, soh-go hao ky'üoh; 'ôh-tsia we-leh kyi-sing, soh-go hao c'ün.

23. Sing-ming tsong pi ky'üoh-zih kwe-djong; kyi-sing tsong pi c'ün-tsia kwe-djong.

24. Tsih-siao ts'eng-ts'eng keh-sing lao-ô k'en: gyi-lah yi feh 'ô-iang, yi feh keh-dao; yi m-neh koh-ts'ông, yi m-neh dzæn-vông; Jing-ming wa we iang gyi: ng-lah pi tiao kwe-djong ts'ô to-siao ni?

25. Ng-lah keh-pæn nying jü neng-keo zeo-zeo, s-teh gyi nying kô ih-ts'ah dziang

ts'eo?

26. Ka-ni, keh ting siao-go, ng-lah kyiking tso-feh-læ, bih-nyiang-kaô dza-we læ-tih zeo ni?

27. Tsih-siao ts'eng-ts'eng keh-sing pah'eh-hwô k'en: gyi dza do-ky'i-læ-go; gyi yi feh lao-loh, yi feh fông-hwô; ngô wô-hyiang ng-lah dao, Ziu-z Sô-lo-meng ting üong z'eo, gyi-go c'ün-tsiáh feh gyih-jü keh-sing hwô cong-nyiang ih-tô.

28. Keh-go din-pæn-li-go ts'ao, kyih-mih wa læ-tong, ming-tsiao ziu tiu-leh ho-lu-li, Jing-ming wa we z-ka tsông-pæn gyi; dza-we feh yü-kô iao tsông-pæn ng-lah, keh siao siang-sing cü-kwu ma?

29. Ng-lah hao-vong tang-sön soh-go tong-si hao ky'üöh, soh-go tong-si hao hah, yia hao-vong sing-mông-feh-ding.

30. Keh-sing tong-si tu z t'in-ô nga-koh-go nying læ-tih tang-sön: keh z ng-lah Ah-tia hyiao teh ng iao yüong-go.

31. Ng-lah tsih-siao ky'i tang-sön Jing-ming-go koh; keh-sing tong-si yia we long-tsong kô-zông peh ng.

32. Ng-lah siao-siao ih-de nying, hao-vong

p'ô; keh-go koh z ng-lah Ah-tia hwunhyi peh ng-lah-go.

33. Ng-lah kô-kyi do-leh ma-diao-ts, tso hao-z; t'i ng-lah zi ky'i be-bæn feh-we gyiu-go dzin-dæ, læ t'in-zông yüong-fehwun-go dzæ-veh; dao-zeh tseo-feh-long, cü-djong feh-we cü, keh-t'ah u-dong.

34. Ing-we ng-lah-go dzæ-veh læ 'ah-li, ng-lah-go sing yia we læ 'ah-li.

35. Ng-lah-go iao-bo-li kyiao-sing-ta iao kyi-hao-tong, teng-tsæn iao tin-hao-tong.

36. Ng-lah zi yia iao ziang nying-kô læ-kæn z-'eo gyi-go cü-nying-kô; s-teh gyi dzong ky'üoh hao-nyih-tsiu kyü-læ; ih-tseotao, meng ih-k'ao, lih-k'eh ziu hao k'æ peh gyi.

37. Cü-nying-kô ih-tao, k'en-kyin gyi-lah su-sing z-'eo-tong, keh-sing nu-boh tao yiu foh-ky'i. Ngô tsing wô-hyang ng-lah dao, Cü-nying-kô pih-ding zi kyileh kyiao-sing-ta peh gyi-lah zo-zih, zi læ tông-dzih gyi-lah.

38. 'Ôh-tsia nyi-kang læ, 'ôh-tsia sænkang læ, k'en-kyin gyi-lah z-ka-go, keh-sing nu-boh tao yiu foh-ky'i.

39. Cü-nying-kô ziah hyiao-teh dao-zeh dza z-'eo we læ, tsong we kying-sing kwu-djôh-tong, yia m-neh 'eo gyi tsön-tsing oh-lô, keh z ng-lah hyiao-teh-go.

40. Keh-lah ng-lah yia kæ be-bæn hao-tong; ing-we nying-go Ng-ts læ-go z-'eo, z ng-lah ts'eng-feh-tao-go.

41. Pe-teh teng gyi wô, Cü, keh-go pi-fông, wa-z we-leh ah-lah kông ni, wa-z we-leh cong-nying kông?

42. Cü z-ka wô, Jü z tso cong-'eo dzæ-'ông tsiang-vông sin-sang, cü-nying-kô t'ôh gyi kwun oh-li-go yüong-nying, ze z-'eo ky'i feng k'eo-liang peh gyi-lah?

43. Cü-nying-kô tseo-læ, k'en-kyin gyi z-ka tso-fah, keh-go nu-boh tao yiu foh-ky'i.

44. Ngô jih-we wô-hyang ng-lah dao. Cü-nying-kô we pô kô-kyi long-tsong t'ôh gyi kwun.

45. T'eo-p'ô keh-go nu-boh sing li-hyang zi wô, Ngô-go cü-nying-kô iao tænkoh-kyi-læ-de, ziu pô keh-sing nen-nyü-go yüong-nying tang-ky'i-læ, zi ky'i ky'üoh-leh pao-pao, hah-leh tse-tse;

46. Keh-go nu-boh siang-feh-tao-go nyih-ts, feh-teh-cü-go z-'eo, gyi-go cü-nying-kô læ-gyi, iao tang gyi li-'æ, peh gyi teng feh-siang-sing cü-kwu dô-kô yiu-veng.

47. Hyiao-teh gyi cü-nying-kô-go ts-i, feh yü-sin bông-be, yia feh i gyi-go ts-i tso, keh-go nu-boh, iao tang hyü-to pæn-su.

48. Feh hyiao-teh-go cü-kwu, ziah tso kæ tang-go z-ken, gyi-go pæn-su tao tang-leh ky'üih. Væn-pah peh gyi to-go cü-kwu, iao gyi yia iao to; væn-pah kao-dæ gyi to-go cü-kwu, t'ao gyi yia iao yü-kô to.

49. Ngô læ z iao tiu ho læ di-nyiang; ziah-z yi-kying dziah-ky'i-læ-de, ngô wa-iao soh-go bih-nyiang-kao?

50. Ngô yiu ih-go si-li iao ziu-go; keh-go si-li feh-zing tso-dzing, ngô sing dza ih-go kyih-fah!

51. Ng-lah dao-z ngô læ z s-teh shü-kæn-zông yiu t'a-bing? Ngô wô-hyang ng-lah dao, Feh-z; z s-teh gyi tu zao-k'æ.

52. Ing-we dzong-kying yi-'eo, ih-kô li-hyang ng-go nying iao dô-kô zao-k'æ, sæn-go teng liang-go, liang-go teng sæn-go.

53. Ah-tia teng ng-ts, ng-ts teng ah-tia; ah-nyiang teng nön, nön teng ah-nyiang; ah-bo teng sing-vu, sing-vu teng ah-bo; tu zao-k'æ.

54. Yia-su ziu teng keh ih-do-dziao nying wô, Ng-lah kyi-z k'en-kyin ih-tô yüing dzong si-pun-pin bô-ky'i-læ, mô-zông ziu wô, Iao lôh-yü-de; 'eo-deo yü z we lôh-de.

55. Kyi-z k'en-kyin fah nen-fong, ziu wô, T'in-kô iao nyih-de; 'eo-deo z we nyih-de.

56. Ng-lah kô-hao nying, di teng t'ing-go siang-mao, ng-lah we k'en-leh-c'ih; dæn-z yin-dzæ z soh-go z-'eo, ng-lah dza-we k'en-feh-c'ih?

57. Lin ng-lah zi, keh-go tsing-dzih-go dao-li, dza-we bin-feh-ts'ing-t'ong?

58. Ng teng ng-go nyün-kao dô-kô ky'i kyin kwun-fu ky'i z-'eo, pun-lu-li yüong zông-kying teng gyi kông-'o; zông-k'ong-p'ô t'o ng tao en-ts'ah-s; en-ts'ah-s fah-lôh peh li-ying-t'ing; li-ying-t'ing ky'ih ng lôh lao-kæn-li.

59. Ngô wô-hyang ng dao, Ng-noh tön

feh neng-keo tseo-c'ih keh-deo, iao teng-tao sah-kyiah-go dong-din long-tsong wæn-wun-de.

---

DI JIH-SÆN TSÔNG.

1. Keh z'eo yiu kyi-go nying kông Pelah-to pô keh-sing Kyüô-li-li nying-go hyüih teng gyi-lah tsi-veh 'ô-tæn-long, keh-go z-ken, læ t'ong-cü Yiaë-su.

2. Yiaë-su we-teh gyi-lah, z-ka wô, Keh-sing Kyüô-li-li nying, ing-we ky'üoh keh-cü-ka kw'u-deo, ng dao-z pi væn-pah Kyüô-li-li nying keh-nga yiu ze ma?

3. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Feh z-ka: ziu-z ng-lah, ziah feh we-sing-cün-i, yia z-ka long-tsong iao mih-diao.

4. Wa-yiu, keh jih-pah-go læ Si-lo-üô, ih-zo t'ah tih-tao ah-sah-go, ng dao-z keh-sing nying pi væn-pah djü-leh Yiaë-lu-sah-leng-go nying kah-nga yiu ze ma?

5. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Feh z-ka: ziu-z ng-lah, ziah feh we-sing-cün-i,

via z-ka long-tsong iao mih-diao.

6. Keh-tsao Yia-su kông keh-go pi-fông, z-ka wô, Yiu ih-go nying yiu vu-hwô-ko jü læ gyi-go bu-dao-yün-li cong-kæn; tseo læ zing gyi-go ko-ts, zing-zing zing-feh-djôh.

7. Ziu teng yün-deo wô, Keh-cü vu-hwô-ko jü, ngô læ zing ko-ts yi-kying sæn-nyin-de, zing-zing zing-feh-djôh: hao tsôh-diao gyi; keh-kw'e di peh gyi bah-bah fi-diao tse soh-go yüong-dziang?

8. Yün-deo we-teh gyi, z-ka wô, Cü, kying-nyin ts'ia peh gyi læ-tong, teng ngô te gyi dön-dön gyüh ih-gyüh, üong-üong feng;

9. 'Ôh-tsia we kyih ko-ts: ziah feh-z-ka, 'eo-deo yi hao tsôh-gyi-diao.

10. En-sih-nyih-ts Yia-su læ ih-go jü-we-dông-li, læ-kæn kao-hyüing.

11. Yiu ih-go nyü-nying peh kyü long-leh m-ky'i-lib jih-pah nyin, iao-kweh ho-long, ih-ngæn dzih-feh-ky'i.

12. Yia-su ih-k'en-kyin gyi, eo-long-læ, teng gyi wô, Nyü-nying, ng-go m-ky'i-lib bing hao t'eh-diao-de.

13. Ziu liang-tsah siu en gyi ih-en: nyü-

nying lih-k'eh dzih-ky'i-læ-de, tsæn-me Jing-ming.

14. Jü-we-dông-li-go kwun 'eng Yiæ-su en-sih-nyih læ-tong i bing; teng keh-dziao nying wô, Yiu loh nyih hao tso kong-fu, z keh-sing nyih-ts ng-lah hao læ i bing; en-sih-nyih fæ læ.

15. Cü ziu we-teh gyi, z-ka wô, Kô-hao nying, en-sih-nyih ng-lah ih-pæn nying jü feh ka gyi-go ngeo gyi-go li-ts dzong gyin-li, ky'in-c'ih peh gyi ky'üoh-shü ni?

16. Hwông-ts'ia keh-go nyü-nying, z Üô-pah-lah-hen 'eo-dæ, Sah-dæn bo-djü gyi yi-kying jih-pah nyin, ziu z en-sih-nyih, næn-dao feh tông-kæ ka gyi kyih ma?

17. Yiæ-su keh-go shih-wô kông-hao, gyi-go te-deo tu wông-k'ong-de: keh-dziao nying, we-leh gyi tso-c'ih-læ-go z-ken, tu-kyi kwông-ming-tsing-da, keh-lah hwun-hyi-de.

18. Yiæ-su z-ka wô, Jing-ming-go koh ziang soh-si? tao-ti yiu soh-go hao pi gyi?

19. K'o-pi ziang ih-lih ka-t'sæ ts, nying do-ts 'ô-læ hwô-yün-li; dziang-ky'i-læ, dzing-leh ih-cü do jü; t'in-li-go tiao tu we deng-leh gyi ô-ts-li.

20. Yiaë-su yi wô, Jing-ming-go koh ziang soh-si?

21. K'o-pi ziang kao-shü, nyü-nying de-ts k'ông-leh sæn-teo min-feng cong-nyiang, teng gyi long-tsong fah-kao.

22. Yiaë-su tao Yiaë-lu-sah-leng ky'i, jing-da tseo-ko kôh zing-li, kôh hyiang-ts'eng, læ-tih kao-hyüing pah-sing.

23. Yiu ih-go nying teng gyi wô, Cü, teh-djôh kyiu-go cü-kwu, iao-bông ky'üih-go? Yiaë-su teng gyi-lah wô,

24. Ng-lah kæ p'ing-ming ts'ang-tsing 'ah meng-li ky'i; ing-we ngô wô-hyiang ng-lah dao, Yiu hyü-to iao-siang tseo-tsing-ky'i, wa feh neng-keo.

25. Cü-nying-kô ih-bô-ky'i, pô meng kwæn-hac, keh z-'eo ng-lah lih-leh nga-deo k'ao-k'ao meng, z-ka wô, Cü, Cü, teng ah-lah k'æ ih-k'æ; gyi we we-teh ng-lah, z-ka wô, Ng-lah dzong 'ah-li ka læ ngô feh hyiao-teh ng-lah:

26. Keh-tsao ng-lah we wô, Ah-lah keh-pæn læ ng-go min-zin ky'üoh-ko-de hah-ke-de, ng yia læ ah-lah do-ka-zông kao-hyüing-ko-de.

27. Gyi we wô, Ngô wô-hyang ng-lah dao, Ng-lah dzong 'ah-li ka læ ngô feh hyiao-teh ng-lah; ng-lah tso nying feh tsing-dzih-go, long-tsong teng ngô tseo-k'æ-ky'i.

28. Ng-lah k'en-kyin Üô-pah-lah-hen, Yisah, Yüô-kôh, teng cong Sin-cü-nying læ Jing-koh li-hyang, ng-lah zi ken-c'ih læ nga-deo; ka læ keh-deo pih-ding yiu ngao-leh ngô-ts', di-di k'oh-k'oh.

29. Yia yiu nying dzong tong-pin, si-pin, poh-pin, nen-pin we læ, zo-leh Jing-koh li-hyang.

30. Ping-ts'ia yiu-sing 'eo-deo cü-kwu tsiang-læ we zông-zin, yiu-sing zin-deo cü-kwu tsiang-læ we lôh-'eo.

31. Keh-ih-nyih yiu kyi-go Fah-li-sæ nying tseo-læ, teng Yia-su wô, Vong dông-deo læ-tong, tao bih u-dông ky'i, ing-we Hyi-lih iao sah ng.

32. Yia-su teng gyi-lah wô, Ng-lah tseo-ky'i t'ong-cü keh-go wu-li, z-ka wô, Ngô kyih-mih teng ming-tsiao iao ken-c'ih kyü, i bing-t'ong, tao di sæn nyih ngô tso-wun-de.

33. Ngô, kyih-mih, ming-tsiao, teng 'eo-

nyih, pih-iao tseo-go; ing-we tsæ m-yiu sin-cü-nying si-leh Yiæ-lu-sah-leng nga-deo-go.

34. Yiæ-lu-sah-leng, Yiæ-lu-sah-leng ô! ng long-sah sin-cü-nying; keh-sing ts'a tao ng-go u-dông læ-go cü-kwu, ng pô zah-deo k'ang-sah gyi-lah; ng-lah ng-nô ngô to-siao we-su iao jü-gyi-long-læ, ziang kyi-nyiang yiah-sao ti-'ô u siao-kyi ka, tsih-z ng-lah feh iao!

35. Ka-ni, ng-lah-go oh-lô iao pin-leh k'ong-di. Ngô tsing wô-hyang ng-lah dao, Ng-lah feh we tsæ k'en-kyin ngô, ih-dzih iao tao ng-lah wô, T'ôh Cü-go ming-deo læ-go cü-kwu yiu foh-ky'i, ka z-'eo.

---

### DI JIH-S TSÔNG.

1. Yiu ih-go en-sih-nyih, Yiæ-su tseo-tsing ih-go Fah-li-sæ nyng deo-nao-lah oh-li ky'üoh-væn; gyi-lah zing-zing k'en-gyi-tong.

2. Tông Yiæ-su min-zin k'eo-k'eo yiu

ih-go sang kwu-tsiang bing cü-kwu.

3. Yiæ-su ziu k'æ-k'eo, teng keh-sing kao lih-fah-go sin-sang, teng Fah-li-sæ nying z-ka wô, En-sih-nyih i bing hao s-teh feh?

4. Gyi-lah feh-hyang. Yiæ-su coh gyi nying i-hao, peh gyi ky'i.

5. Ziu teng gyi-lah z-ka wô, Ng-lah en-sih-nyih ziah-z yiu ih-p'ih li-ts, 'ôh-tsia ih-deo ngeo tih-lôh di-k'ang-li, jü-noh feh lih-k'eh ky'i liao-gyi-zông-læ ni?

6. Yiæ-su keh-sing shih-wô, gyi-lah ing-feh-læ.

7. Yiæ-su k'en-kyin keh-sing ts'ing-kæn-go nying-k'ah tu læ-tih kæn deo-we zo, ziu teng gyi-lah kông ih-go pi-fông, z-ka wô,

8. Yiu nying-kô ts'ing ng ky'i ky'üoh hao-nyih-tsiu, m-nao zo deo-we; k'ong-p'ô gyi ts'ing-kæn-go nying-k'ah wa-yiu pi ng tseng-djong-go.

9. Keh-tsao ts'ing ng-noh teng gyi, keh-go cü-nying-kô tseo-læ teng ng wô, Ng nyiang peh keh-we zo-ts: keh z'eo ng wông-k'ong-siang tsih-hao ky'i zo kyih-sah keh-we.

10. Tsih-yiu ts'ing-ky'i-go z-'eo, ky'i zo-leh kyih-sah keh-we; s-teh ts'ing ng-go cü-nying-kô ih-læ, ziu teng ng wô, Beng-yiu, ts'ing tao zông-deo ky'i zo-ts: keh z-'eo læ zo-k'ah min-zin ng yiu t'i-min.

11. Ing-we væn-pah zi-tseng-zi sön kao-go, pih-ding kông-gyi-lôh tso ti; zi t'e-lôh tso ti-go, pih-ding sing-gyi-zông tso kao.

12. Yi teng ts'ing gyi læ-go cü-nying-kô wô, Ng 'ôh-tsia be tsiu-væn, be yia-væn z-'eo, m-nao ts'ing beng-yiu, hyüong-di, ts'ing-kyün, teng yiu dong-dün-go ling-sô-kô; zông-k'ong-p'ô gyi-lah yia ts'ing ng-noh, sön z wæn ng-go li ko-de.

13. Dæn-z be-bæn 'ô-væn z-'eo, hao ts'ing gyüong-kw'u, dzæn-dzih, kwa-kyiah, hahngæn keh-sing:

14. Ka-ni, ng we yiu foh-ky'i; ing-we gyi-lah feh neng-keo wæn ng-go li: teng tsih-dzih-go nying tsæ weh-cün-læ z-'eo, ng we teh-djôh pao-ing-go.

15. Zo-k'ah cong-nyiang yiu ih-go nying t'ing-meng keh-sing shih-wô, teng Yia-su wô, Læ Jing-koh-li ky'üoh-væn cü-kwu tao yiu foh-ky'i.

16. Yiæ-su teng gyi wô, Yiu ih-go nying bæen-leh ih-zih do-tsiu, ts'ing hyü-to nying-k'ah:

17. Zo-zih-go z'eo tao-de, tang-fah gyi-go nu-boh ky'i wô-hyang ts'ing-kæn-go nying-k'ah dao, Hao læ-de; pah-yang tong-si tu be-hao-tong-de.

18. Gyi-lah long-tsong ih-yang sing-siang we-foh-de. Deo-ih-go teng gyi wô, Ngô yiu ih-pæn din ma-kæn, vu-pih-ts iao ky'i k'en-ko-go; ts'ing ng nyün-liang ngô.

19. Yi yiu ih-go z-ka wô, Ngô yiu jih-deo ngeo ma-kæn, iao ky'i s-s-k'en; ts'ing ng nyün-liang ngô.

20. Wa-yiu ih-go z-ka wô, Ngô kông-kông hao-nyih-ko, keh-lah feh neng-keo læ.

21. Keh-go nu-boh ih-tseo-kyü, pô keh-sing z-ken kao-su cü-nying-kô. Cü-nying-kô ziu ô-wông, teng gyi-go nu-boh wô, Kw'a tseo-tao zing-li-go ka-ka long-long ky'i, keh-sing gyüong-kw'u, dzæn-dzih, kwa-kyiah, hah-ngæn, tu ling-leh tao dông-deo læ.

22. Nu-boh z-ka wô, Cü, tsiao ng-go feng-fu yi-kying tso-hao-de, wa-yiu k'ong-

go zo-deo.

23. Cü-nying-kô yi teng nu-boh wô, Ng tseo-tao do-lu-zông ts'iang-pô-yin, keh-deo læ-kæn-go nying ngang-k'ô gyi-lah tsing-læ, s-teh ngô oh-lô hao zo-mun:

24. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Keh-pæn zin-deo ts'ing-kæn-go nying, ngô 'ô-væn-go mi-dao, ih-go tu feh k'eng peh gyi zông-zông-k'en.

25. Yiu hyü-to de-su nying teng Yia-su dô-kô tseo; Yia-su nyin-cün teng gyi-lah wô,

26. Væn-pah tao ngô u-dông læ-go cü-kwu, ziah feh pô tia-nyiang, lao-bo, ng-nô, hyüong-di, tsi-me, lin zi-go sing-ming k'en-ky'ing, feh neng-keo tso ngô-go meng-du.

27. Ping-ts'ia væn-pah feh pe gyi-zi-go jih-z-kô, keng-leh ngô læ-go, yia feh neng-keo tso ngô-go meng-du.

28. Ng-lah cong-nyiang jü iao zao ih-zo t'ah, feh yü-sin zo-tæn-lôh, p'a gyi-go fi-yüong, læ-tong-go dong-din tao wun-kong keo-de feh?

29. Sæn-leh di-bun en-hao-ts, 'eo-deo wun-kong feh-læ, væn-pah k'en-kyin-go cü-kwu ih-k'en, ziu c'ü-siao gyi, z-ka wô,

30. Keh-go cü-kwu zao-zao t'ah, tsih-yiu ky'i-deo, feh neng-keo wun-kong.

31. 'Ôh-tsia yiu ih-go koh-wông iao tseo-c'ih teng bih-go koh-wông tang-tsiang, soh-feh-z sin iao zo-tæn-lôh siang-liang-hao, Ngô ta ih-væn ping, ky'i ti-dih ta nyi-væn ping læ tang ngô cü-kwu, tao-ti tang-leh-gyi-ko feh?

32. Ziah feh z-ka, ts'ing dziu-dih wa læ yün-yün læ-kæn, hao ts'a nying ky'i gyiu-'o.

33. Z-ka-go, væn-pah ng-lah keh-pæn z ng-lah yiu-go tong-si, ziah feh k'eng long-tsong ky'i-diao, feh neng-keo tso ngô-go meng-du.

34. Yin z hao tong-si: ziah-z 'æn-go mi-dao shih-diao, dza-we tsæ long-leh gyi 'æn ni?

35. Jing ky'i üong din m-tso, 'o-leh bifeng yia m-tso; tsih hao tao-leh nga-deo z-de. Yiu ng-to we t'ing-go cü-kwu, kæ t'ing.

---

## DI JIH-NG TSÔNG.

1. Long-tsong keh-sing siu-zin-liang nying teng væn-ze-go nying peh-djông tseo-long-læ t'ing Yia-su kông.

2. Keh-sing Fah-li-sæ nying teng doh-shü-nying tsao-siao gyi, z-ka wô, Keh-go cü-kwu siu-liu væn-ze-go nying, peh-djông teng gyi-lah dô-kô ky'üoh-væn.

3. Yia-su ziu kông keh-go pi-fông peh gyi-lah t'ing, z-ka wô,

4. Ng-lah cong-nyiang jü yiu ih-pah-tsah yang, ziah-z ih-tsah feh-kyin-de, soh feh-z pô keh kyiuh-jih-kyiu-tsah 'eo gyi-lah læ kw'ông-iaë di-fông, keh ih-tsah feh-kyin-go ky'i zing-gyi-djôh ma?

5. Zing-djôh-ts, ziu hwun-hwun-hyi-hyi kyin-kah-deo pe-ts.

6. Ih-tseo-kyü oh-li læ, ziu eo-long beng-yiu, ling-sô-kô keh-sing, teng gyi-lah wô, Ngô keh ih-tsah feh kyin-go yang, keh-tsao zing-djôh-de; ng-lah hao teng ngô dô-

kô hwun-hyi-siang.

7. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Læ t'in-dông-li we-leh ih-go væn-ze-go nying we-sing-cün-i yia we z-ka hwun-hyi, pi we-leh kyiuh-jih-kyiu hao-vong we-sing-cün-i-go tsing-dzih nying wa yü-kô hwun-hyi.

8. 'Ôh-tsia ih-go nyü-nying yiu jih-kw'e nying-ts, ziah-z ih-kw'e feh-kyin-de, soh feh iao tin-leh lah-coh, sao-sao oh-lô, ts-ts-si-si ky'i zing-gyi-djôh ma?

9. Zing-djôh-ts, ziu eo-long gyi nyü-nying de teng ling-sô-kô, z-ka wô, Keh ih-kw'e feh-kyin-go nying-ts, ngô yi-kying zing-djôh-de; hao teng ngô dô-kô hwun-hyi-siang.

10. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Læ Jing-ming-go t'in-s min-zin, we-leh ih-go væn-ze-go nying we-sing-cün-i, yia we z-ka hwun-hyi.

11. Yiæ-su yi wô, Yiu ih-go nying yiu liang-go ng-ts:

12. Gyi siao-go teng ah-tia wô, Tia-tia, ngô meng-veng kæ teh-go kô-kyi, peh ngô-ts. Ah-tia ziu t'i gyi-lah, kô-kyi feng-p'ah-k'æ.

13. Ko-leh m-kyi nyih, keh siao ng-ts pô kô-kyi long-tsong siu-jih-long, tao yün-yün di-fông c'ih-meng ky'i-de; læ keh-deo yiu-hyi-lông-dông hwô-diao kô-kyi.

14. Teng long-tsong fi-wun-de, k'eo-k'eo keh-deo di-fông p'ong-djôh do-hwông-nyin; gyi ziu m-ky'üoh yüong.

15. Ziu tao keh-deo di-fông ih-veng nying-kô tso yüong-nying ky'i-de; keh-veng nying-kô ts'a gyi tao din-deo ky'i k'en nyi-cü.

16. M nying tæen-væn peh gyi ky'üoh; tsih siang pô nyi-cü ky'üoh-go tong-si pao-pao du-bi.

17. Ih-kyi sing-deo-tao, z-ka wô, Ngô ah-tia feh-tsiao to-siao yüong-nying kwu-kæn; gyi-lah væn-liang ky'üoh-ko wa-yiu to; tsih-z ngô tao læ-tong ngo-sah!

18. Ngô keh-tsao iao dong-sing tao ah-tia u-dông ky'i, teng gyi wô, Tia-tia, ngô yi-kying teh-ze t'in, læ ng-go min-zin yia yiu ze;

19. Keh-tsao ngô yia feh hao tsæ sön ng-go ng-ts: tsih tông ngô yüong-nying ka k'en-dæ z-de.

20. Gyi ziu dong-sing tao ah-tia u-dông ky'i. Lu wa ts'ô yiu-ho, ah-tia k'en-kyinde, ziu fah dz-pe-sing, peng-zông-ky'i, o-leh gyi deo-kying, hyüong-hyüong cü.

21. Ng-ts ziu teng gyi wô, Tia-tia, ngô yi-kying teh-ze t'in, læ ng-go min-zin yia yiu ze; keh-tsao ngô yia feh hao tsæ sön ng-go ng-ts.

22. Ah-tia teng gyi keh-sing nu-boh wô, Keh-gyin têng hao-go dziang-sæn do-éh-læ peh gyi c'un; ka-ts do ih-go peh gyi siu-li ta; ih-shông 'a peh gyi kyiah-li cün:

23. Wa-yiu keh-tsah cōng-cōng-go siao-ngo ky'in-c'ih-læ, sah-ts; peh ah-lah hao ky'üoh, hao kw'a-weh:

24. Ing-we ngô keh-go ng-ts si-ts, yi weh cün-læ, feh kyin-ts, yi zing-djôh-de. Gyi-lah ziu læ-tong kw'a-weh.

25. Keh-go z-'eo do ng-ts din-deo læ-kæn: kyü-læ, kw'a-tao oh-lô, t'ing-meng daen-ts'ông t'iao-vu-go sing-hyang.

26. Ziu eo ih-go yüong-nying læ, meng-meng gyi keh z we soh-go z-ken.

27. Yüong-nying teng gyi wô, Ng ah-di læ-de; ng-go ah-tia, ing-we tsih gyi

tsing-læ ih-ngæn m-mao-bing, keh-lah pô công-công keh-tsah siao-ngeo sah-diao-de.

28. Keh do ng-ts ông-de, feh k'eng tseo-tsing-ky'i: ah-tia ziu tseo-c'ih-læ, ky'ün-ky'ün gyi.

29. Do ng-ts we-teh ah-tia, z-ka wô, Ngô voh-z ng to-siao nyin-su-de, ih-hyang m̃-teh feh i ng-go feng-fu; ng dzong-læ m-neh peh ngô ih-tsah siao-yang, s-teh ngô teng beng-yiu-kô dô-kô kw'a-weh-kyi.

30. Næn-kæn ng keh-go ng-ts, ng-go kô-kyi peh gyi piao-ts u-dông ky'üoh-mah-de, gyi ih-læ, ng wa we we-leh gyi sah-diao keh-tsah công-công siao-ngeo.

31. Ah-tia teng gyi wô, Ngô ng-ts, ng-noh dziang-t'ong ngô sing-pin læ-tong, z ngô-go tong-si tu z ng-go.

32. Ah-lah z ing-kæ hwun-hyi, kw'a-weh: ing-we ng keh ah-di si-ts, yi weh-cün-læ; feh-kyin-ts, yi zing-djôh-de.

---

DI JIH-LOH TSÔNG.

1. Yia-su teng gyi-go meng-du wô, Ih-veng yiu-lao nying-kô yiu ih-go pô-tsiang sin-sang; yiu nying læ kao-su lang-z dao, Pô-tsiang sin-sang coh ng kô-kyi læ-tih fi-diao.

2. Lang-z ziu eo pô-tsiang sin-sang læ, teng gyi wô, Ngô t'ing-meng nying-kô læ-tih wô ng keh-go z-ken tao-ti yiu m? Keh-tsao ng pô-tsiang sin-sang tso-feh-læ-de; ng kying-siu-go tsiang-moh k'æ peh ngô k'en.

3. Pô-tsiang sin-sang sing-li zi læ-tih wô, Ngô pô-tsiang-go ky'üih-veng lang-z iao teng ngô kah-diao: dza long-fah? ky'i kang-din ngô m ky'i-lih; ky'i t'ao-væn ngô p'ô wông-k'ong.

4. Ngô dza ky'i tso keh-tsao ngô hyiaoteh-de, hao s-teh ngô pô-tsiang ky'üih-veng kah-diao 'eo-deo, nying-kô we tsih-leh ngô tao gyi-lah oh-li ky'i.

5. Ziu pô ky'in lang-z-go cü-kwu ih-

go ih-go eo-long-læ, teng deo-ih-go wô, Ng ky'in ah-lah lang-z to-siao?

6. Gyi z-ka wô, Ky'in yiu, ih-pah leo. Pô-tsiang sin-sang teng gyi wô, Ng p'iao-ts do-ts, kw'a zo-tæn-lôh, sia ng-jih leo.

7. Keh-tsao teng bih-go wô, Ng-noh ky'in to-siao? Gyi z-ka wô, Mah, ih-pah zah. Yi teng gyi wô. Ng-go p'iao-ts do-læ, sia pah-jih zah.

8. Lang-z k'en-kyin keh feh-kong-dao-go pô-tsiang sin-sang z-ken tao long-leh ky'iao, ziu ts'ing-tsæn gyi: ing-we yin-dzæ shü-kæn-zông-go nying, ziah-z kwæn-djôh gyi-zi ih-le-go z-ken, pi tsing-da-kwông-ming-go nying wa ky'iao.

9. Ngô yia wô-hyang ng-lah dao, Keh-sing hyü-hwô-go dzæ-veh ng yia hao do-læ kyih-kyiao beng-yiu; s-teh ng-lah si-ts 'eo-deo, we nying-tsih ng tao üong-yün hao deng-go u-dông ky'i.

10. Væn-pah tso ting siao z-ken yiu cong-sing, tso do-do z-ken yia yiu cong-sing: tso ting siao z-ken feh kong-dao, tso do-do z-ken yia feh kong-dao.

11. Ka-ni, ziah læ hyü-hwô-go dzæ-veh

ng-lah feh cong-sing, jü we pô tsing-go tong-si t'ôh ng siang-sing?

12. Ziah-z nying-kô-go tong-si ng-lah feh cong-sing, jü we peh ng tong-si hao sön ng-zi-go?

13. Tsæ m yiu ih-go yüong-nying neng-keo voh-z liang-go cü-nying-kô: 'ôh-tsia u-su dông-deo, hwun-hyi keh-deo; 'ôh-tsia ts'ing-gying dông-deo, k'en-ky'ing keh-deo. Ng-lah feh neng-keo voh-z Jing-ming, yi voh-z dzæ-veh.

14. Keh-sing Fah-li-sæ nying, ing-we t'en-dzæ-go, t'ing-meng keh-sing yiang-yiang shih-wô, ziu lang-siao gyi.

15. Yia-su teng gyi-lah wô, Ng-lah læ nying-kô min-zin zi iao sön z tsing-dzih-go nying; dæn-z ng-lah-go sing Jing-ming hyiao-teh-go: ing-we nying k'en gyi z dzing-djong-go, dziu Jing-ming k'en-læ z we-u-go.

16. Lih-fah teng sin-cü-nying-go shih-wô djün-lôh tao lah-'en z-'eo: dzong ts' yi-'eo Jing-koh-go foh-ing dao-li djün-k'æ-ky'i; ko-ko nying kæ yüong lih hao tseo-tsing-ky'i.

17. Iao lih-fah ky'üih ih-tin, wa z t'in-

di fi-diao yüong-yi.

18. Væn-pah ken-c'ih zi-go lao-nyüing, ling-nga ky'i dæ ih-go, keh z tso kæn-ying z-ken: væn-pah ky'i dæ nying-kô ken-c'ih-go lao-nyüing, yia z tso kæn-ying z-ken.

19. Yiu ih-go yiu-lao, c'ün pao-læn dön teng si-si mô-pu i-zông, nyih-nyih shiæ-wô tsoh-lôh.

20. Yiu ih-go gyüong-nying, ming-z kyiao-leh Lah-sah-lu, weng-sing sang ts'ông, nying-kô coh gyi en-leh yiu-lao meng-k'eo.

21. Keh yiu-lao-go coh-teng tih-lôh-go ling-se tong-si, iao-siang do-læ ky'üoh: wa-yiu wun-kyi tseo-læ t'in-t'in gyi-gô ts'ông.

22. Yiu ka ih-nyih keh gyüong-nying si-de, peh t'in-s bao-leh-ky'i fông-leh Üô-pah-lah-hen-go hyüong-kwun-deo. Keh yiu-lao yia si-de, en-tsông-hao:

23. Læ ing-kæn-li ky'üoh-kw'u z-'eo, ngæn-tsing dæ-ky'i, yün-yün k'en-kyin Üô-pah-lah-hen, wa-yiu Lah-sah-lu læ gyi hyüong-hwun-deo læ-tih.

24. Gyi ziu wæ-wæ eo-ky'i-læ, z-ka wê, Tsu-tsong Üô-pah-lah-hen, k'o-lin ngô, ts'a Lah-sah-lu pô ts-deo-tsin weng-tin shü peh

ngô zih-deo hao lang-ing-kyi; ing-we dông-deo ho læ-tong yin-go cong-nyiang ngô kw'u-feh-ko.

25. Üô-pah-lah-hen z-ka wô, Ng-seng, ng kæ kyi-teh ng-gó hao-c'ü weh-zin yi-kying ziu-ko, Lah-sah-lu gyi-go næn-deo yia yi-kying ziu-ko: næn-kæn gyi en-wëng, ng-noh ky'üoh-kw'u-de.

26. Feh tæen-tsih z-ka-go; ng-lah teng ah-lah kah-k'æ yün-mang; s-teh læ dông-pin-go, ziah iao tseo-ko ng-lah keh-pin ky'i, feh neng-keo; læ keh-pin, ziah iao tseo-ko ah-lah dông-pin læ, yia feh neng-keo.

27. Gyi ziu wô, Ka-ni, gyiu ng tsu-tsong, ts'a Lah-sah-lu tao ah-lah ah-tia oh-li ky'i:

28. Ing-we ngô yiu ng-go hyüong-di læ-kæn: eo Lah-sah-lu hao ky'i ky'ün-ky'ün gyi-lah, sæn-leh gyi-lah tao dông-deo ky'üoh-kw'u-go di-fông læ.

29. Üô-pah-lah-hen teng gyi wô, Yiu Mo-si teng sin-cü-nying-go shih-wô, gyi-lah hao t'ing.

30. Gyi z-ka wô, Tsu-tsong Üô-pah-lah-hen, fæ z-ka; ziah-z si-nying cong-nyiang

yiü ih-go tao gyi-lah u-dông ky'i, gyi-lah pih-ding k'eng we-sing-cün-i:

31. Üô-pah-lah-hen teng gyi wô, Feh k'eng t'ing Mo-si teng sin-cü-nying shih-wô, ziu-z si-nying tsæ weh-cün-læ, yia feh k'eng t'ing gyi ky'ün.

### DI JIH-TS'IH TSÔNG.

1. Yia-su teng meng-du wô, Long nying pæn-tih-go z-ken tsæ-ve m-neh-go; daen-z long-c'ih-læ cü-kwu yiu 'o-se!

2. Long-leh keh-sing siao-nying cong-nyiang ih-go pæn-tih-go, wa z gyi-zi peh nying-kô pô mo-zông-zeng kwô-leh deo-kying, tiu-leh hæ-li, ka hao.

3. Ng-lah zi kæ kwu-djôh-kyi. T'eo-p'ô hyüong-di teh-ze ng-noh, ng hao s-we gyi; gyi ziah we-sing-cün-i-de, hao nyiao gyi.

4. T'eo-p'ô ih-nyih li-hyang gyi yiu ts'ih-tsao teh-ze ng-noh, keh nyih li-deo

ya ts'ih-tsao tseo-cün-læ teng ng wô, Ngô we-sing-cün-i-de; ng ky'iah-leh nyiao gyi.

5. S-du teng Cü wô, Gyi ng, kô-ts'eo ah-lah siang-sing-go-sing.

6. Cü ziu wô, Ng-lah ziah yiu siang-sing-go-sing ziang ih-lih ka-ts'æ ts ka-go, ziu hao teng keh-cü fong-jü wô, Keng-deo bah-ky'i cong-leh hæ-li; gyi ziu we t'ing ng-go feng-fu.

7. Ng-lah cong-nyiang jü yiu nu-boh, 'ôh-tsia læ-kæn kang-din, 'ôh-tsia læ-kæn k'en-nyiang, dzong din-deo kyü-læ, ziu teng gyi wô, Ng. mô-zông zo-leh ky'üoh, ka yiu m?

8. Soh feh-z teng gyi wô, Ngô-go 'ô-væn sin be-hao, kyiao-sing-ta kyi-ts læ z 'eo-tong, teng ngô ky'üoh-hao-ts hah-hao-ts; keh-tsao ng hao ky'i ky'üoh ky'i hah?

9. Keh-go nu-boh tsiao gyi feng-fu tso, yüong ko-zia gyi feh? Ngô ts'eng-ts'eng hao-vong.

10. Z-ka-go, ng-lah ziu-z yang-nyiang feng-fu-go z-ken tso-hao, ya kæ zi wô, Ah-lah z m yüong-gô nu-boh: tso-ko-go z-ken, peh-ko z meng-veng ing-kæ tso-go.

11. Yiæ-su tao Yiæ-lu-sah-leng ky'i, tsing-hao tang Sah-mô-li-üô teng Kyüô-li-li di-fông c'ün-ko.

12. Tseo-tsing ih-go hyiang-ts'eng z-'eo, yiu jih-go sang da-mô-fong cü-kwu teng gyi p'ong-kyin, yün-yün lih-lôh:

13. Gyi-lah hyiang-hyiang wô, Yiæ-su, Fu-ts, k'o-lin ah-lah.

14. Yiæ-su ih-k'en-kyin teng gyi-lah wô, Ng-lah ky'i, peh keh-sing tsi-s teng ng k'en-k'en-siang. Gyi-lah tsing-háo ky'i-go z-'eo ziu ken-zing-de.

15. Gyi-lah cong-nyiang ih-go nying teh-cü gyi-zi-go bing hao-de, tao-tseo-cün, hyiang-hyiang tsæn-me Jing-ming;

16. Tseo-tao Yiæ-su min-zin, boh-tao gyi-go kyiah-'ô, zia-zia gyi: keh-go nying tao wa z Sah-mô-li-üô nying.

17. Yiæ-su ziu k'æ-k'eo z-ka wô, Soh feh-z jih-go nying i-ken-zing-de? keh kyiu-go-den læ 'ah-li?

18. Dza-we tsih k'en-kyin keh-go nga-koh nying tao-tseo-cün-læ, kwe yüong-wô peh Jing-ming ni?

19. Ziu teng keh-go nying wô, Bô-ky'i-

læ, hao ky'i-de: z ng siang-sing-go-sing kyiu ng-go.

20. Fah-li-sæ nying meng Yia-su, Jing-ming-go koh kyiz hao tao? Gyi we-teh gyi-lah, z-ka wô, Jing-ming-go koh feh z we-leh nying k'en-tong we læ-go.

21. Yia tsæ-ve yiu nying wô, Læ dông-deo! læ keh-deo! ing-we Jing-ming-go koh ziu læ ng-lah-go li-hyang.

22. Wa-yiu teng meng-du wô, Tsiang-læ yiu z-'eo tao-gyi, nying-go Ng-ts ih-go nyih-ts ng-lah iao-siang k'en-kyin, yia feh neng-keo.

23. Nying-kô we teng ng-lah wô, Nô, læ dông-deo! nô, læ keh-deo! m-nao tseo-c'ih, m-nao keng gyi ky'i.

24. Ziang sin-din, dzong t'in dông-pin liang-kwông sin-ko t'in keh-pin, nying-go Ng-ts z-'eo ih-tao yia z-ka-go.

25. Dæn-z gyi pih-ding sin iao ziu hyü-to kw'u-næn, peh keh-go shü-dæ ky'i-diao.

26. Wa-yiu ziang Nô-üô z-'eo; keh-sing nying tu ky'üoh-go ky'üoh, hah-go hah, nen-go c'ü, nyü-go kô, ih-dzih tao Nô-üô tseo-tsing do-jün-go nyih-ts, 'ong-shü fæn-

tsiang, nying ih-ts'ih tu mih-diao-de.

27. Nying-go Ng-ts z-'eo yia z-ka-go.

28. Yi ziang Lo-teh z-'eo; keh-sing nying tu ky'üoh-go ky'üoh, hah-go hah, ma-tsing-go ma-tsing, ma-c'ih-go ma-c'ih, cong-din-go cong-din, ky'i-oh-go ky'i-oh;

29. Tæn-teng Le-teh dzong Sô-to-mô tseo-c'ih, keh-go nyih-ts, ho teng liu-wông dzong t'in lôh-lôh-læ, nying ih-ts'ih tu mih-diao-de.

30. Læ nying-go Ng-ts hyin-c'ih-læ-go z-'eo yia z-ka-go.

31. Keh-nyih, yiu nying læ oh-teng-go, gyi-go siu-yüong-kô-sang læ oh-lô li-deo, gyi yia hao-vong tseo-lôh ky'i do: yiu nying læ din-deo læ-kæn-go, hao-vong tseo-kyü-læ.

32. Lo-teh lao-nyüing-go z-ken, iao kyiteh-kyi.

33. Væn-pah iao-siang kyiu gyi sing-ming cü-kwu, fæn-cün we sông-diao gyi; væn-pah k'eng sông-diao sing-ming cü-kwu, fæn-cün we pao-djün gyi.

34. Ngô wê-hyang ng-lah dao, Keh-ih-yia yiu liang-go nying tso min-zông kw'eng-

tih; ih-go we siu-zông-ky'i, ih-go we dzing-lôh-tong.

35. Yiu liang-go nyü-nying bing-ba ky'in-mo; ih-go we siu-zông-ky'i, ih-go we dzing-lôh-tong.

39. Yiu liang-go nying din-deo læ-kæn; ih-go we siu-zông-ky'i, ih-go we dzing-lôh-tong.

37. Gyi-lah we-teh gyi, z-ka wô, Cü, 'ah-li yiu keh-go z-ken? Yia-su teng gyi-lah wô, Z s-siu læ-kæn-go u-dông, laoing pih-ding we jü-long-ky'i.

---

## DI JIH-PAH TSÔNG.

1. Yia-su ts-tin nying tông-kæ djông-djông tao-kao, m-nao yia-dæ, kông ih-go pi-fông peh gyi-lah t'ing, z-ka wô,

2. Ih-go zing-li yiu ih-go li-ying-t'ing, feh p'ô-gyü Jing-ming, yia feh ts'iu-ts'æ nying.

3. Keh-go zing-li yiu ih-go kwu-sông

lao-nyüing tseo-læ teng kwun wô, Gyiung, kyiuk-kyiu ngô c'ih ün-kô-go siu-li.

4. Gyi yiu liang-nyih feh k'eng: 'eo-deo ts'eng-ts'eng, z-ka wô, Ngô se-tsih feh p'ô-gyü Jing-ming, feh ts'iu-ts'æ nying;

5. Dæn-z keh-go kwu-sông lao-nyüing coh-kwun læ lo-so ngô; ngô tsih-hao teng gyi kyiuh ih-kyiuh, sæn-leh gyi dziang-t'ong læ ts'ao-nao ngô.

6. Cü ziu wô, Ng-lah ts'ia-t'ing keh feh-kong-dao li-ying-t'ing kông-go shih-wô.

7. Ka-ni, Jing-ming kæn-dzeh-go pah-sing, nyih-nyih yia-yia læ-tih tao-kao, nændao feh we kyiuh gyi-lah ma? soh-we tænkoh-go ma?

8. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Jing-ming pih-ding we kw'a-kw'a kyiuh gyi-lah. Dæn-z nying-go Ng-ts læ-go z-'eo, gyi soh we k'en-kyin shü-kæn-zông yiu siang-sing-gosing ma?

9. Yæ-su k'en-kyin yiu-sing nying zisön-zi z tsing-dzih-go, k'en bih-nying feh-ky'i, ziu kông keh-go pi-fông peh gyi-lah t'ing, z-ka wô,

10. Yiu liang-go nying tseo-zông sing-

din-li ky'i tao-kao; ih-go z Fah-li-sæ nying, ih-go z siu-zin-liang nying.

11. Keh Fah-li-sæ nying doh-zi lih-ts, tao-kao z-ka wô, Jing-ming, ngô zia-zia ng, ngô yi feh ziang bih-nying, tso ts'iang-deh, feh-kong-dao, kæn-ying z-ken, yia feh ziang keh siu-zin-liang nying ka.

12. Me-ih-go li-pa, ngô yiu liang nyih kying-zih; z ngô yiu-go tong-si, jih-kwu li-deo tseng-ky'i ih-kwu.

13. Keh siu-zin-liang nying yün-yün lih-ts, ngæn-tsing tu feh ken dæ-ky'i hyiang-djôh t'in, hyüong-kwun-deo k'ao-k'ao, z-ka wô, Jing-ming ô! k'o-lin ngô væn-ze-go nying.

14. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Keh-go siu-zin-liang nying kyü-ky'i, dziu Jing-ming k'en-læ, pi keh-go Fah-li-sæ nying wa-z gyi tsing-dzih-go: ing-we væn-pah zi-tseng-zi sön kao-go, pih-ding kông-gyilôh tso ti; zi t'e-lôh tso ti-go, pih-ding sing-gyi-zông tso kao.

15. Yiu-sing nying bao-leh na-hwun tao Yia-su u-dông, iao gyi siu en ih-en: meng-du k'en-kyin tsah-vah gyi-lah.

16. Yia-su eo gyi-lah long-læ, z-ka wô, Peh keh-sing na-hwun tao ngô u-dông læ; vong tsu-djü gyi-lah: ing-we læ Jing-koh-li-go, tsing z keh-cong-ka nying.

17. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Væn-pah feh-k'eng, ziang na-hwun ka, tsih-ziu Jing-ming-go koh, feh neng-keo tseo-tsing ky'i.

18. Yiu ih-go kwun meng-meng Yia-su, z-ka wô, Hao Sin-sang, ngô kæ dza tso-fah, hao teh-djôh üong-yün weh-ming?

19. Yia-su teng gyi wô, Dza-we ts'ing-hwu ngô hao ni? hao-go cü-kwu z m-neh-go, tsih-yiu ih-go hao, ziu-z Jing-ming.

20. Keh-sing lih-fah ng tu hyiao-teh-go, ziu-z, M-nao tso kæn-ying z-ken, M-nao sah-nying, M-nao t'eo-dao nying-kô, M-nao lön-tso te-tsing, Iao kying-djong ng ah-tia teng ah-nyiang.

21. Gyi z-ka wô, Keh-sing tu z ngô dzong siao tso-gyi-go.

22. Yia-su t'ing-meng keh-sing shih-wô, teng gyi wô, Ng wa ky'üih ih-nyang: ng-zi yiu-go tong-si t'ong ky'i ma-diao, feng-peh gyüong-nying; ka-ni, pih-ding yiu dzæ-veh læ t'in-zông: ping-ts'ia hao læ keng ngô.

23. Keh-go nying t'ing-meng keh-go shih, wô, do-nyiang iu-meng; ing-we gyi z do yiu-lao.

24. Yiæ-su k'en-kyin gyi ka iu-meng, ziu wô, Yiu kô-kyi cü-kwu tseo-tsing Jing-ming-go koh, dza næn!

25. Loh-do c'ün-ko tsing-ngæn pi yiu-lao tseo-tsing Jing-ming-go koh, wa-z gyi yüong-yi.

26. Keh-sing t'ing-tong-go nying ziu wô, Ka-ni, jü hao teh-djôh kyi?

27. Yiæ-su z-ka wô, Nying tso-feh-læ z-ken, Jing-miug z we tso-go.

28. Pe-teh ziu wô, Ah-lah z yiang-yiang tong-si ky'i-diao-ts, keng ng.

29. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô tsing wô-hyang ng-lah dao, Væn-pah nying, we-leh Jing-ming-go koh, ky'i-diao oh-yü, tianyang, hyüong-di, lao-bo, ng-nô,

30. Wô, yin-dzæ feh teh-djôh kô-be, tsiang-læ feh teh-djôh üong-yün weh-ming, ka tsæ m-neh-go.

31. Yiæ-su jü-long jih-nyi-go meng-du, teng gyi-lah wô, Keh-tsao ah-lah zông Yiæ-lu-sah-leng ky'i; z keh-siag sin-cü-nying

sia-lôh ts-tin nying-go Ng-ts-go shih-wô,  
tu pih-ding we ing-nyiaen.

32. Gyi we song-ky'i peh nga-koh nying,  
peh gyi-lah hyi-long gyi, tsao-t'ah gyi,  
zæn-t'u t'u gyi:

33. Ping-ts'ia tang gyi, long-sah gyi: di-  
sæn nyih pih-ding tsæ weh-cün-læ.

34. Keh-sing shih-wô meng-du ih-ngæn  
feh ming-bah: ing-we keh-go z-ken læ gyi-  
lah-go min-zin wa-z en-dzông-go; keh-lah  
gyi kông-c'ih-læ shih-wô, gyi-lah feh tong.

35. Yiæ-su kw'a tao Yiæ-li-ko z-'eo, yiu  
ih-go hah-ts lu pin-yin zo-ts, læ-kæn t'æ-  
væn:

36. T'ing-meng ih-dziao nying tseo-ko,  
meng-meng keh soh-go z-ken.

37. Gyi-lah wô-hyang gyi dao, z Nô-sah-  
lah-go Yiæ-su tseo-ko.

38. Hah-ts ziu wæ-wæ eo-ky'i-læ, z-kā  
wô, Da-bih-go 'Eo-dæ, Yiæ-su, kô-lin ngô!

39. Zin-deo tseo-go cü-kwu heng gyi, eo  
gyi m-nao hyiang: gyi fæn-cün veng-nga  
eo-leh hyiang, z-ka wô, Da-bih-go 'Eo-dæ,  
kô-lin ngô!

40. Yiæ-su ziu lih-lôh, feng-fu gyi-lah

tông-gyi-ko-læ: tseo-long-læ Yiæ-su meng  
gyi, z-ka wô,

41. Iao ngô dza teng ng tso? Gyi z-ka  
wô, Cü, iao s-teh ngô ngæn-tsing we k'en-  
kyin.

42. Yiæ-su teng gyi wô, Hao k'en-de:  
z ng siang-sing-go-sing k'yiü ng-go.

43. Hah-ts mô-zông ziu k'en-kyin, coh-  
tsæn Jing-ming, keng-leh Yiæ-su ky'i-de:  
pah-sing k'en-kyin keh-go z-ken yia long-  
tsong tsæn-me Jing-ming.

DI JIH-KYIU TSÔNG.

1. Yiæ-su tsing-leh Yiæ-li-ko: ih-dzih  
læ-tong tseo-go z-'eo,

2. Yiu ih-go nying, ming-z kyiao-leh  
Sah-kæ, tso siu-zin-liang-go deo-nao, yi z  
yiu-lao;

3. Iao-siang k'en-k'en Yiæ-su z dza-  
siang-mao nying: ing-we nying yi to, gyi-  
zi yi a-a-ko, k'en-k'en k'en-feh-kyin.

4. Ziu peng-zông zin, hyih-zông ih-cü fong-jü-li; ing-we keh-da lu Yiæ-su pih-iao tseo-ko; iao-siang k'en gyi ih-k'en.

5. Yiæ-su tseo-tao keh-t'ah u-dông, deo dæ-ky'i k'en-kyin gyi, teng gyi wô, Sah-kæ, kw'a tseo-lôh-læ, ngô kyih-mih z iao tao ng-go oh-li ky'i deng.

6. Sah-kæ ziu kw'a-kw'a lôh-læ, hwun-hwun-hyi-hyi nying-tsih gyi ky'i.

7. K'en-tong-go cü-kwu long-tsong tsao-siao Yiæ-su, z-ka wô, Gyi tseo-tsing væn-ze-go nying oh-li ky'i soh-yia.

8. Sah-kæ lih-ky'i-sing teng Cü wô, Cü, ngô kô-kyi ih-pun feng-peh gyüong-nying; ziah yiu soh-tsô nying-kô kæn, ngô kô sæn-be wæn gyi.

9. Yiæ-su teng gyi wô, Kyih-mih dông-deo ih-veng nying-kô yiu kyi-sing, ing-we gyi z Üô-pah-lah-hen-go 'co-dæ.

10. Ing-we nying-go Ng-ts z deh-we læ zing, læ kyi-keh-sing ts'o-lôh kæn-go cü-kwu.

11. Ing-we Yiæ-su yi-kying teng Yiæ-lu-sah-leng siang-gying, ping-ts'ia cong-nying sing-li ts'eng-ts'eng Jing-ming-go koh

ziu iao hyin-c'ih-læ, keh-lah gyi-lah wa t'ing-tong z-'eo, Yia-su ling-nga kông ih-go pi-fông.

12. Gyi ziu wô, Yiu ih-go fu-kwe nying iao tao yün-yün di-fông ky'i ziu ih-go koh-wông tsih-veng, kyü-læ.

13. Ziu eo-long gyi jih-go nu-boh, kao-dæ gyi-lah jih-kw'e nying-ts, teng gyi-lah wô, Ng-lah ky'i bæen z-t'i, ih-dzih tao ngô kyü-læ.

14. Gyi-go pah-sing tu 'eng gyi, z-ka wô, Ah-lah feh-iao keh-go nying tso ah-lah koh-wông; ziu ts'a nying keng-leh gyi 'eo-deo ky'i t'ong-cü gyi.

15. Fu-kwe nying ziu-leh koh-wông-go tsih-veng, kyü-læ, feng-fu eo-long keh-sing nu-boh, ziu-z keh-pæn do nying-ts cü-kwu, iao hyiao-teh gyi kôh nying yiu to-siao dzæen-deo.

16. Deo-ih-go tseo-long-læ, z-ka wô, Cü, ng-go ih-kw'e yiu jih-kw'e dzæen-deo.

17. Cü-nying-kô teng gyi wô, Hao-hao nu-boh; ng siao-siao z-ken yiu cong-sing; ng ky'i cōng-kwun jih-go yün-veng.

18. Gyi di-nyi-go tseo-læ, z-ka wô, Cü,

ng-go ih-kw'e yiu ng-kw'e dzaen-deo.

19. Cü-nying-kô yia teng gyi wô, Ng ky'i kwun ng-go yün-veng.

20. Wa-yiu ih-go tseo-læ, z-ka wô, Cü, ng peh ngô keh-kw'e, ih-hyang pao-leh siu-kying-li, ngô do-læ-tong:

21. Ing-we ng Cü z li-'æ nying, keh-lah ngô p'ô ng: ziu feh z ng en-kæn-go, ng yia iao ky'i do-kyü; ziu feh z ng cong-kæn-go, ng yia iao ky'i siu-keh.

22. Cü-nying-kô teng gyi wô, Kæn-kô-go nu-boh, ngô tsiao ng-zi-go k'eo-kong p'un-tön ng. Ng hyiao-teh ngô z li-'æ nying; ziu feh z ngô en-kæn-go, ngô yia iao ky'i do-kyü; ziu feh z ngô cong-kæn-go, ngô yia iao ky'i siu-keh.

23. Ka-ni, ngô-go nying-ts dza-we feh ky'i dzeng-leh dzin-tin-li, teng ngô læ z'eo lin li-din tu hao do-kyü?

24. Cü-nying-kô ziu teng bông-pin lih-tong-go nying wô, Gyi keh-kw'e nying-ts, ng-lah do gyi zông-læ, hao peh keh-go yiu jih-kw'e den cü-kwu.

25. (Gyi-lah teng gyi wô, Cü, gyi yi-kying yiu jih-kw'e-de.)

26. Ing-we ngô wô-hyang ng-lah dao, Væn-pah yiu-go, wa iao peh gyi; m̃-teh-go, lin gyi-zi læ-tih-go, yia iao teng gyi deh-leh-ky'i.

27. Wa-yiu ngô dziu-dih, feh iao ngô tso gyi-lah koh-wông cü-kwu, cô-leh dông-deo læ, tông ngô min-zin sah-diao.

28. Keh-sing shih-wô kông-hao, Yia-su ih-dzih zông Yia-lu-sah-leng ky'i-de.

29. Kw'a tao Pah-fah-kyi, Pah-da-nyi di-fông, teng ih-zo sæn siang-gying, (keh-zo sæn kyiao-leh Ken-læn sæn) ziu ts'a meng-du liang-go nying, z-kâ wô,

30. Ng-lah tseo-tao te-min keh hyiang-ts'eng ky'i; tseo-tsing ziu we p'ong-djôh ih-p'ih siao li-ts cõng-kæn, dzong-læ wa m nying gyi-ko: ka-ts, ky'in-leh-læ.

31. T'eo-p'ô yiu nying meng ng, Tso soh-go ka li-ts? ng-lah hao teng gyi z-kâ wô, Z ah-lah Cü iao yüong gyi.

32. Ts'a-ky'i-go nying tao keh-deo, kojün p'ong-djôh ziang Yia-su teng gyi-lah wô ka-go.

33. K'eo-k'eo læ-tih ka li-ts z-'eo, keh-pæn ke li-ts nying teng gyi-lah wô, Ng-

lah ka li-ts tso soh?

34. Meng-du z-ka wô, Ah-lah Cü jao yüong gyi.

35. Ziu ky'in-leh tao Yiæ-su u-dông læ; do-leh zi-go i-zông en-leh li-ts zông-deo, tông-leh Yiæ-su gyi-zông-ky'i.

36. Yiæ-su læ-tong tseo z-'eo, nying-kô do-leh i-zông p'u-leh lu-li.

37. Teng Yiæ-lu-sah-leng bu-bu gyiing-long-læ, kông-kông læ Ken-læn sæn-ting tseo-lôh-go z-'eo, ih-do-de meng-du, we-leh k'en-kyin-ko-go keh-sing yiu-ho hyin-c'ih-læ-go neng-ken, tu hwun-hwun-hyi-hyi, do-do sing-hyang tsæn-me Jing-ming, z-ka wô,

38. K'ao-djôh Cü-go ming-deo læ-go wông-ti, z ing-kæ coh-tsæn-go: læ t'in-zông dæn-nyün yiu t'a-bing, dæn-nyün yiu yüong-wô læ ting kao u-dông.

39. Cong-nying li-hyang yiu kyi-go Fah-li-sæ nying teng Yiæ-su wô, Sin-sang, ng-gô meng-du, wô gyi ih-sing.

40. Yiæ-su we-teh gyi-lah, z-ka wô, Ngô wô-hyang ng-lah dao, Ziah-z gyi-lah feh k'æ-k'eo, ziu-z keh-sing zah-deo tu we eo-c'ih-læ.

41. Yi-kying gyng-long-ky'i, Yia-su ih-k'en-kyin dzing-ts, ziu k'oh gyi, z-ka wô,

42. Kyih-mih wa z ng-go nyih-ts, dæn-nyün ng hyiao-teh keh-sing kwæn-djôh ng t'a-bing-go z-ken! tsih-z ng-go ngæn-tsing næn-kæn yi-kying tsô-djü-de.

43. Ing-we tsiang-læ yiu nyih-ts tao-gyi, ng-go dziu-dih pih-ding dön-dön-ky'un-ky'un gyüih ih-da keo, s min we-djü ng,

44. Bô ng bing, ng-noh li-deo deng-tih-go nying tu mih-diao; lin-tsih zah-deo zông-teng, ih-kw'e zah-deo tu m-neh dzing-lôh; ing-we keh k'en-kwu ng-go nyih-ts ng feh hyiao-teh-go.

45. Yia-su ih-tseo-tsing sing-din li-hyang, ziu ky'i ken-c'ih sing-din-li læ-tih tso ma-ma cü-kwu:

46. Teng gyi-lah wô, Shü-li yiu ka sia-tih, Ngô oh-lô z tso tao-kao oh-lô-go; ng-lah tao tso-leh zah-k'ô de.

47. Yia-su nyih-nyih læ sing-din-li læ-kæn kao-hyüing. Keh-pæn tsi-s-deo, teng doh-shü-nying, wa-yiu pah-sing cong-nyiang keh-sing c'ih-deo c'ih-nao cü-kwu iao-siang long-sah gyi;

48. Tsih-z tang-sön-feh-c'ih dza long-fah,  
ing-we pah-sing tu ôh-hwun-hyi t'ing gyi.

---

### DI NYIÆN TSÔNG.

1. Yiu ka ih-nyih, Yiæ-su læ sing-din-  
li kao-hyüing pah-sing, djün foh-ing dao-  
li, keh z-'eo keh-sing tsi-s-deo teng doh-  
shü-nying, wa-yiu tsiang-lao tseo-long,

2. Teng Yiæ-su kông, z-ka wô, Ng tso  
keh-sing z-ken, yiu soh-go gyün-ping? z jü  
peh ng keh-go gyün-ping? hao wô-hyang  
ah-lah dao.

3. Yiæ-su we-teh gyi-lah, z-ka wô, Ngô  
yia yiu ih-nyang shih-wô iao meng ng-lah,  
hao wô-hyang ngô dao.

4. Iah-'en 'ang si-li-go z-ken, wa-z dzong  
t'in ka læ, wa-z dzong nying ka læ ni?

5. Gyi-lah s-'ô siang-liang, z-ka wô,  
Ah-lah ziah wô, Z dzong t'in ka læ-go;  
gyi iao wô, Ng-lah dza-we feh siang-sing  
gyi?

6. Ziah wô, Z dzong nying ka læ-go; pah-sing tu iao do-leh zah-deo k'ang-sah ah-lah: ing-we gyi-lah siang-sing Iah-'en jih.dzæ z sin-cü-nying.

7. Ziu we-teh z-ka wô, Gyi dzong 'ah-li, ah-lah feh hyiao-teh.

8. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô yiu soh-go gyün-ping tso keh-sing z-ken, yia feh wô-hyang ng-lah dao.

9. Ziu kông keh-go pi-fông peh pah-sing t'ing, z-ka wô, Yiu ih-go nying cong ih-yün bu-dao, tsu-c'ih peh cong-din-nying; ziu c'ih-meng-ky'i deng-leh dziaug-kyiu.

10. Tao siu-tsu z-'eo, ts'a ih-go nu-boh tao cong-din nying u-dông ky'i, iao gyi-lah coh yün-li-go ko-ts peh gyi: cong-din-nying ziu tang gyi, peh gyi k'ong-siu kyü-ky'i.

11. Tsæ ts'a ih-go nu-boh ky'i: gyi-lah yi tang gyi, yi ying-joh gyi, peh gyi k'ong-siu kyü-ky'i.

12. Di-sæn-tsao ts'a nying ky'i: gyi-lah kying-z-ka tang-tang-shông, ken-gyi-c'ih.

13. Ke-yün-go nyih-cü z-ka wô, Ngô keh-tsao dza long? Ngô ts'a ngô dzih-din-go

ng-ts ky'i: gyi-lah k'en-kyin iao-bông wê kying-djong gyi.

14. Cong-din-nying ih-k'en-kyin gyi ng-ts, s'ô siang-liang, z-ka wô, Keh z gyi tsih-công kô-kyi-go cü-kwu: læ, ah-lah sah-leh gyi, s-teh gyi-go ts'æn-nyih hao kwe-peh ah-lah.

15. Ziu ken-gyi-c'ih yün-nga, sah-diao gyi. Keh-tsao ke-yün-go nyih-cü we dza bæen keh-sing cong-din-nying?

16. Gyi we læ djü-mih keh-pæn cong-din-nying, pô bu-dao-yün kao-dæ bih-nying. T'ing-tong-go cü-kwu wô, Dæn-nyün m-nao z-ka.

17. Yia-su ngæn-tsing k'en-k'en gyi-lah, z-ka wô, Ka-ni, shü-li sia-tih keh-kyü shih-wô dza-go? Ky'i-oh-go s-vu tiu-diao-go keh-kw'e zah-deo, fæn-cün tso-leh oh koh-lôh-den deo-ih-kw'e zah-deo.

18. Væn-pah tih-lôh keh-kw'e zah-deo zông, pih-ding tih-wu; ziah-z keh-kw'e zah-deo tih-lôh nying-go zông-deo, keh-go nying pih-ding ah-leh feng-se.

19. Tsing-hao keh-go z'co, keh-pæn tsi-s-deo teng doh-shü-nying, hyiao-teh Yia-su

kông keh-go pi-fông z ts-tin gyi-lah zi, sing-siang 'ô-siu k'ô gyi; tsih-z p'ô pah-sing.

20. Iao tsiang gyi lang-p'ô, ziu ts'a kyi-go t'en-t'ing cü-kwu, kô-c'ong tsing-dzih-go nying, iao dziu gyi-go shih-wô k'ô ngo-deo, hao song-ky'i peh yiu gyün-ping kæ-kwun-go tsong-toh.

21. Gyi-lah ziu meng gyi, z-ka wô, Sin-sang, ah-lah hyiao-teh ng z tsiao dzih læ-tih kông, læ-tih kao-hyüing, yia feh cing min-k'ong, tsih-leh jih-jih-we-we læ-tih ka-shih Jing-ming-go dao-li:

22. Ah-lah deo zin-liang peh Kæ-sah z feh-z?

23. Yiæ-su hyiao-teh gyi-lah-go kæen-kyi, teng gyi-lah wô, Ng-lah soh-go z-ken læ s-s ngô?

24. Do ih-kw'e fæn-ping peh ngô k'en. Keh-go deo-ts teng koh-'ao z jü-noh-go? Gyi-lah we-teh z-ka wô, Z Kæ-sah-go.

25. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ka-ni, z Kæ-sah-go tong-si hao peh Kæ-sah, z Jing-ming-go tong-si hao peh Jing-ming.

26. Gyi-lah feh neng-keo læ pah-sing min-

zin kô gyi ngo-deo; ping-ts'ia hyi-gyi gyi we-teh-go shih-wô, keh-lah feh hyiang-de.

27. Sah-t'u-kæ nying, (ziu-z pæn-poh tsæ-weh-cün-læ-go dao-li keh-pæn,) yiu kyi-go tseo-long-læ, meng-meng gyi, z-ka wô.

28. Sin-sang, Mø-si sia-lôh peh ah-lah ka wô, T'eo-p'ô yiu jü-noh-go ah-ko si-de, m-neh ng-nô, tsih-yiu lao-nyüing gao-lôh-tong, ah-di kæ c'ü keh-go lao-nyüing, sang ng-nô peh ah-ko.

29. Ka-ni, yiu hyüong-di ts'ih-go nying: do-go dæ-leh lao-nyüing, m-neh sang ng-nô, ziu si-de.

30. Di-nyi dæ-leh keh-go lao-nyüing, yia m-neh sang-lôh, si-de.

31. Di-sæn yia dæ gyi; 'o-ts'ih-go z-ka, tu m-neh ng-nô sang-lôh, si-go.

32. Ting kyih-sah, lao-nyüing yia si-de.

33. Teng tsæ weh-cün-læ-go z-'eo, gyi tao-ti sön jü-go lao-nyüing? ing-we keh ts'ih-go nying tu c'ü gyi ko-de.

34. Yia-su we-teh gyi-lah, z-ka wô, Yin-dzæ shü-kæn-zông nying yiu-kô yiu-c'ü:

35. Dæn-z neng-keo dzong si-nying cong-nyiang tsæ weh-cün-læ, tsiang-læ-go shü-

kæn-zông yiu-veŋ-go cü-kwu, m-neh kô-c'ih, c'ü-tsing-go z-ken.

36. Yia feh we tsæ si; z teng t'in-s ih-yiang-go: ing-we gyi-lah z tsæ weh-cün-læ-go nying, keh-lah hao tso Jing-ming-go ng-ts.

37. Ziah-z kông si-nying weh-cün-læ z-ken, ziu-z Mo-si yia yiu wô-ko, læ kyih-cong-p'in, gyi ts'ing-hwu Cü z Üô-pah-lah-hen-go Jing-ming, Yi-sah-go Jing-ming, Yüô-kôh-go Jing-ming.

38. Jing-ming feh z tso si-go li-hyang-go Jing-ming, z tso weh-go li-hyang-go Jing-ming: ing-we cong-nying dziu Jing-ming k'en-læ tu z weh-go.

39. Yiu kyi-go doh-shü-nying ziu we-teh z-ka wô, Sin-sang, ng shih-wô tao z-go.

40. Yi-'eo nying ih-ngæn feh ken ky'i meng gyi.

41. Yia-su teng gyi-lah wô, Nying-kô dza-we wô Kyi-toh z Da-bih-go 'eo-dæ?

42. Næn-kæn Da-bih zi læ Sing-S-li ka wô-kæn, Cü teng ngô-go Cü wô, Ng zoleh ngô jing-siu-pin,

43. Teng-tao ngô pô ng-go dziu-dih fông-

læ ng kyiah-ô.

44. Da-bih kyî-kying ts'ing-hwu Kyi-toh z Cü ni, Kyi-toh dza-we hao sön Da-bih 'eo-dæ ni?

45. Cong pah-sing t'ing-tong z-'eo, Yiæ-su teng meng-du ziu wô,

46. Ng-lah yüong kying-bông keh-sing doh-shü-nying; gyi-lah iao c'ün-leh dziang-dziang i-zông tseo-læ tseo-ky'i; z-min-zông hwun-hyi nying-kô ts'ing-gyi-en; læ jü-we dông-li gyi-lah iao zo zông-we, læ tsiu-yin-zông iao zo deo-we.

47. Ping-ts'ia gyi-lah t'eng-ky'üoh kwu-sông lao-nyüing-go kô-kyi, kô-hyi-deo tao-kao mæn-dziang: keh-sing nying pih-ding ziu-ze veng-nga djong.

## DI NYIÆN-IH TSÔNG.

1. Yiæ-su deo dæ-ky'i k'en-kyin keh-sing yiu-lao pô gyi-lah li-veh tiu-lôh dzin-kw'u-li.

2. Yi k'en-kyin ih-go gyüong kwu-sông lao-nyüing yia læ keh-ten tiu liang dong-din.

3. Yiæ-su ziu wô, Ngô jih-we wô-hyang ng-lah dao, Keh-go gyüong-gyüong kwu-sông laô-nyüing tiu-tih-go, pi cong-nying wa to:

4. Ing-we keh-sing cong-nying pô to-deo song-tin peh Jing-ming: keh-go lao-nyüing zi yia ky'üih-li-li z gyi yiu-go, long-tsong tiu-tsing-kæn-de.

5. Yiu kyi-go nying læ-tih kông sing-din-li, yiu dza-hao zah-deo, teng dzu-long-læ-go tong-si tsông-sih-tong, Yiæ-su z-ka wô,

6. Ng-lah k'en-go keh-sing tong-si, tsiang-læ yiu nyih-ts tao-gyi, lin-tsih zah-deo zông-teng ih-kw'e zah-deo tu m-neh dzing-lôh, long-tsong we tao-diao.

7. Gyi-lah meng gyi, z-ka wô, Sin-sang, ka-ni, keh-sing z-ken kyiz tao? ping-ts'ia keh-sing z-ken kw'a læ-go z'eo, yü-sin yiu soh-go ziao-deo?

8. Yiæ-su z-ka wô, Tsiang-læ yiu hyü-to nying mao ngô-go ming-z læ-gyi, z-ka wô, Ngô ziu-z gyi; z'eo kw'a tao-de;

keh-lah ng-lah yüong kwu-djôh, m-nao peh nying-kô hong-pin, yia m-nao keng-leh gyi ky'i.

9. Ng-lah t'ing-meng tang-tsiang teng liao-lön-go z-ken, vong ky'ih-hoh: ing-we keh-sing z-ken pih-ding sin yiu; dæn-z kyih-sah nyih-ts feh z mô-zông ziu-tao.

10. Yia-su yi teng gyi-lah wô, Ka z-'eo dông-deo pah-sing ky'i-ping tang keh-deo pah-sing; dông-deh ih-koh ky'i-ping tang keh-deo ih-koh:

11. Ping-ts'ia 'en-tao-c'ü do-nyiang t'in-yiao-di-dong, hwông-nyin, z-yüoh-bing; wa-yiu p'ô-p'ô siang-mao, teng do-do ziao-deo dzong t'in-li ka hyin-c'ih-læ.

12. Dæn-z keh-sing yiang-yiang z-ken feh-zing læ yi-zin, nying-kô pih-ding 'ô-siu k'ô ng-lah, ken-leh-'æ ng, song ng tao jü-we-dông, ky'ih ng lôh læ-kæn, s-teh ng-lah, we-leh ngô-go ming-deo, peh gyi-lah ka ng tao wông-ti teng tsong-toh-go min-zin.

13. Ng-lah we p'ong-djôh keh-sing z-ken hao peh ng tso te-tsing.

14. Ng-lah sing-li cü-i hao k'ô ding, vong

yü-sin tang-sön dza-go hao su-ün:

15. Ing-we ngô we s-peh ng-lah k'eo-neng-zih-bin teng ts'ong-ming, s-teh ng-lah te-deo long-tsong poh ng feh-tao, te-dih ng feh-ko.

16. Ziu-z ng-lah-go do-nying, hyüong-di, ts'ing-kyün, beng-yiu, yia iao song ng-lah zông-ky'i; ng-lah-go cong-nyiang yia yiu nying sah-diao-de.

17. Ping-ts'ia we-leh ngô-go ming-deo cong-nying pih-ding we 'eng ng-lah.

18. Dæn-z lin ng deo-li-go deo-fah, ih-keng tu feh we shih-diao.

19. Ng-lah sing yüong jing-næ, ka pac-djün sing-ming.

20. Ng-lah k'en-kyin Yiæ-lu-sah-leng peh ping-mô we-djü-de, ka hao hyiao-teh gyi hwô-we-bing-di z-'eo kw'a tao-de.

21. Keh-go z-'eo, læ Yiu-t'æ sang-li læ kæn cü-kwu tu tông-kæ dao-tao sæn-li ky'i; læ dzing-cong-go cü-kwu tu kæ tseo-c'ih; læ din-pæn-li cü-kwu m-nao tseo-tsing-ky'i.

22. Ing-we keh-sing z pao-ing-go nyihts, s-teh shü-li long-tsong sia-lôh-tih shih-wô tu yiu yiao-nyiaen.

23. Keh-go z-'eo, keh-pæn do-du lao-nyüing, teng ky'üoh-na-go lao-nyüing yiu 'o-se! ing-we keh di-fông pih-iao tsao do-kyih, keh-go pah-sing pih-iao ziu do-'o.

24. Tao-k'eo-li si-go yia yiu, lo-liah-ky'i tao t'in-'ô væn-koh tso nu-boh yia yiu; ping-ts'ia Yia-lu-sah-leng-go di peh nga-koh-nying dah-diao, teng-tao nga-koh-nying-go nyih-ts mun-c'ih.

25. Nyih-deo, yüih-liang, sing-siu, pih-ding we hyin-c'ih ziao-deo læ; læ di-zông koh-kô tsao-kyih m-shih-fah; hæ-ying-li fong-lông ngô-ngô-hyang;

26. Nying-kô, we-leh teng-'eo shü-kæn-zông pih-iao læ-go z-ken, tu we p'ô-ky'i-læ, hah-leh shih-weng-lin-ky'i; ing-we t'in-li yiu gyün-ping-go iao dong-tsôh.

27. Ka z-'eo, gyi-lah we k'en-kyin nying-go Ng-ts yiu do-do gyün-ping, do-do yüong-wô, zo-leh yüing ka læ.

28. Keh-sing z-ken fah-tsôh z-'eo, ng-lah kyî-sing hao dzih-ky'i-læ, deo hao dæ-kyî-læ; ing-we c'ü-joh ng-lah-go nyih-ts kw'a tao-de.

29. Yia-su ziu kông ih-go pi-fông peh

gyi-lah t'ing, z-ka wô, Tsih-siao k'en vu-hwô-ko teng pah-jiang jü-moh.

30. Gyi-lah pao-c'ih ngô-den læ, ng-lah ih-k'en-kyin zi ziu hyiao-teh 'ô-t'in kw'a tao-de.

31. Ng-lah k'en-kyin keh-sing z-ken dong-tsoh-ky'i-læ, yia z-ka hao hyiao-teh Jing-ming-go koh kw'a tao-de.

32. Ngô tsing wô-hyang ng-lah dao, Keh ih-dzoh nying wa m-neh djih-wun, keh-sing z-ken tu tso-dzing-de.

33. T'in teng di we fi-diao; dæn-z ngô-go shih-wô feh-we fi-diao.

34. Ng-lah zi yüong kwu-djôh-kyi, zông-k'ong-p'ô we-leh to ky'üoh, to hah, teng tang-sön ko-nyih-ts-go z-ken, long-leh sing ngæ-teng-teng, ka keh-go nyih-ts deh-jün ling-djôh ng-lah.

35. Ing-we ziang ih-go gyiang-tiao-siu-go tong-si, keh-go nyih-ts ih-tao, 'en-t'in-ô kôh-tao-c'ü-go nying tu we peh gyi tsao-tsing.

36. Keh-lah ng-lah kæ su-sing, djông-djông tao-kao, s-teh ng-lah neng-keo bi-diao tsiang-læ long-tsong keh-sing z-ken,

ya hao lih-læ nyíng-go Ng-ts min-zin.

37. Yia-su me-nyih læ sing-din-li kao-hyüing; me-ya tseo-c'ih tao ih-zo sæn ky'i soh-ya.

38. Cong pah-sing tsao-t'in-nyiang bô-ky'i, tao sing-din-li ky'i t'ing gyi kông.

---

### DI NYIÆN-NYI TSÔNG.

1. Djü-kao-shü-go tsih-k'eng, kyiao-leh Pah-sah-go tsih-k'eng, kw'a tao-de.

2. Keh-sing tsi-s-deo teng doh-shü-nyíng tang-sön dza-go hao long-sah Yia-su: tsih-z p'ô pah-sing.

3. Jih-nyí-go meng-du li-hyang, yiu ih-go kyiao-leh Kyüô-liah-go Yin-da; Sah-dæn tseo-tsing gyi sing-li:

4. Gyi ziu teng keh-pæn tsi-s-deo teng z-we keh-sing, ky'i siang-liang dza-go hao pô Yia-su song-peh gyi-lah.

5. Gyi-lah ziu hwun-hyi, kông-k'æ coh nyíng-ts peh gyi.

6. Yiu-da ing-dzing, ky'i zing ih-go kyi-we, tæen-teng cong-nying m-neh læ-tong z'eo, hao pô Yiæ-su song-peh gyi-lah.

7. Djü-kao-shü-go tsih-k'eng li-hyang, kæ sah Pah-sah-go nyih-ts tao-de:

8. Yiæ-su ts'a Pe-teh teng lah-'en, z-ka wô, Ng-lah hao ky'i, teng ah-lah be-bæn Pah-sah peh ah-lah hao ky'üoh.

9. Gyi-lah teng gyi wô, Ng iao ah-lah 'ah-li ky'i be-bæn?

10. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ng-lah tseo-tsing zing-li, yiu ih-go nying yiu ih-bing shü ky'ih-tih, we p'ong-djôh ng-lah; gyi tseo-tsing-ky'i-go oh-li hao keng gyi tsing-ky'i:

11. Hao teng keh-veng cü-nying-kô wô, Sin-sang meng ng, z-ka wô, Ngô teng ngô-go meng-du hao ky'üoh Pah-sah, keh-kæn k'ah-vông læ 'ah-li?

12. Gyi ziu we pô pa-shih-hao-go ih-kæn do-do leo-teng, peh ng-lah k'en: læ keh-deo hao ky'i be-bæn-kæn.

13. Gyi-lah ky'i-de, p'ong-djôh keh-sing z-ken, tsing-hao-ziang Yiæ-su teng gyi-lah wô ka: ziu pô Pah-sah be-hao-kæn.

14. Z-'eo tao-de, Yiæ-su zo-kæn; jih-nyí-go s-du dô-kô læ-kæn.

15. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô feh-zing ziu næn zin-deo, ôh-siang teng ng-lah dô-kô ky'üoh keh-go Pah-sah:

16. Ing-we ngô wô-hyang ng-lah dao, Ngô keh-tsao feh ky'üoh keh-go Pah-sah, ih-dzih teng-tao gyi læ Jing-ming-go koh li-hyang yiu yiao-nyien-de.

17. Ziu do-leh pe-ts, zia-hao-ts, z-ka wô, Keh-go ng-lah hao do-leh, dô-kô feng-tæn-k'æ:

18. Ing-we ngô wô-hyang ng-lah dao, Ngô keh-tsao feh tsæ ky'üoh ts-bu-dao-go ts'ih-shü, ih-dzih teng-tao Jing-ming-go koh tao-de.

19. Yi do-leh mun-deo, zia-hao-ts p'ah-k'æ, kao-fu gyi-lah, z-ka wô, Keh z ngô-go kyi-sing, we-leh ng-lah song-diao: keh-go ng-lah ky'i tso, hao kyi-teh ngô kyi.

20. Yia-væn ky'üoh-ko, yia z-ka do-leh pe-ts, z-ka wô, Keh-go pe-ts z ts'oh-tsænsing-go iah, k'ao ngô-go hyüih shih-lihtong, dæ ng-lah liu-c'ih-læ-go.

21. Dæn-z ma-diao ngô-go cü-kwu, gyi-go siu teng ngô dô-kô læ coh-teng-zông.

22. Nying-go Ng-ts, tsiao yi-zin ding-hao-liao-go, nyün-z iao ky'i: dæn-z ma gyi keh-go nying yiu 'o-se!

23. Gyi-lah ziu dô-kô meng-læ meng-ky'i, tao-ti 'ah-li ih-go tsiang-læ tso keh-go z-ken.

24. Meng-du cong-nyiang yia yiu tsang-leng, tao-ti 'ah-li ih-go sön do.

25. Yia-su teng gyi-lah wô, Keh-sing koh-tang-koh-go wông-ti ah-jih gyi pah-sing; tsih-công gyün-ping-go cü-kwu, nying-kô eo gyi-lah z eng-nying.

26. Tsih-leh ng-lah m-nao z ka-go: ng-lah cong-nyiang tso do-go cü-kwu kæ ziang siao; tso deo-go cü-kwu kæ ziang tông-dzih-go nying ka-go.

27. Jü do ni? wa-z zo-zih-go cü-kwu, wa-z tông-dzih-go cü-kwu? feh-z zo-zih-go cü-kwu do ma? dæn-z ngô læ ng-lah cong-nyiang ziang tông-dzih-go cü-kwu ka-go.

28. Ngô tsao-næn-go z-'eo, z ng-lah dziang-t'ong dô-kô læ-tong.

29. Ngô yia fong ih-go koh peh ng-lah,

ziang ngô Ah-tia fong peh ngô ka-go;

30. S-teh ng-lah læ ngô-go koh-li, hao teng ngô tso-cch hah-hah ky'üoh-ky'üoh; ping-ts'ia zo-we-li zo-ts hao sing-p'un Yi-seh-lih jih-nyi-go ts-p'a.

31. Cü yi wô, Si-meng, Si-meng, Sah-dæn iao po-long ng-lah, ziang mah ka-go:

32. Dæn-z ngô we-leh ng gyiu-ko-de, s-teh ng siang-sing-go-sing feh we shih-diao: teng ng voh-cün-læ z'eo, hao kyin-kwu ng-go keh-pæn hyüong-di-go sing.

33. Pe-teh teng gyi wô, Cü, ng ziu-z lôh-kæn, ziu-z si, ngô dzing-nyün keng ng.

34. Yiæ-su z-ka wô, Pe-teh, ngô wô-hyang ng dao, Kyih-mih-ts kyi feh-zing di zin-deo, ng pih-ding we sæn-tsáo wô feh nying-teh ngô.

35. Yiæ-su yi teng gyi-lah wô, Ngô zin-deo ts'a ng-lah feh ta sông-mun, feh ta pao-voh, feh ta 'a, keh z'eo yiu soh-go ky'üih-siao ma? Gyi-lah wô, M-kaô ky'üih.

36. Yiæ-su ziu teng gyi-lah wô, Dæn-z næn-kæn yiu-leh sông-mun, hao ta-leh-ky'i; yiu-leh pao-voh yia z ka-go; m-neh

tao cü-kwu, hao ma-diao gyi i-zông, ky'i ma ih-pô tao.

37. Ngô wô-hyang ng-lah dao, Shü-li sia-tih-go shih-wô, ziu-z, "Nying-kô sön gyi z væn-ze keh-tông nying," lin keh-kyü shih-wô yia pih-ding ing-djôh ngô sing-zông: ing-we z kwæn-djôh ngô-go z-ken, tu iao tso-wun-djün-de.

38. Meng-du z-ka wô, Cü, dông-deo yiu liang-pô tao læ-tong. Yia-su teng gyi-lah wô, Keo-de.

39. Yia-su tseo-c'ih tsiao-djông tao Ken-læn sæn; meng-du yia keng-leh gyi ky'i.

40. Tao-leh keh-t'ah di-fông, teng gyi-lah wô, Ng-lah yüong gyiu-gyiu, feh s-teh ng-lah ziu mi-'ôh.

41. Ziu li-k'æ gyi-lah, iah-læ ziang zah-deo k'ang-ky'i ka yün, kyiah-k'o-deo gyü-tæn-lôh, gyiu-gyiu, z-ka wô,

42. Ah-tia, ng ziah k'eng, keh-go pe-ts teng ngô do-ko: se-tsih ka, feh z ngô-go cü-i, z ng-go cü-i hao tso-dzing.

43. Yiu ih-go dzong t'in læ-go t'in-s yin-c'ih-tong, peh gyi kô lih-dao.

44. Yia-su næn-ko tao-gyih-deo, veng-

nga gyiu-leh kyih: gyi-go 'en ziang hyüih ka tin-tang-tin ti-lôh di-kiang.

45. Gyiu-hao-de, bô-ky'i-læ, tseo-tao gyi meng-du u-sen, k'en-kyin gyi-lah be tæniu-meng kw'eng-joh-kæn;

46. Teng gyi-lah wô, Dza-we kw'eng-tong? Ts'ia bô-ky'i-læ, gyiu-gyiu, s-teh ng-lah feh we ziu mi-'ôh.

47. Tsing-hao læ-tong kông-go z-'eo, yiu ih-dziao nying tao-de; jih-nyi-go meng-du cong-nyiang yiu ih-go, kyiao-leh Yiu-da, ling-zin, tseo-long Yiæ-su u-dông, iao hyüong-hyüong gyi-go cü.

48. Yiæ-su teng gyi wô, Yiu-da, ng pô hyüong-cü læ-tih ma nying-go Ng-ts ma?

49. Gyi sing-pin nying k'en-kyin keh-go z-ken iao tso-c'ih-læ-de, teng Yiæ-su wô, Cü, ah-lah hao dong tao tang feh?

50. Meng-du cong-nyiang yiu ih-go nying tang tsi-s-deo-go nu-boh, siah-lôh gyi-go jing-tсах ng-to.

51. Yiæ-su we-teh z-ka wô, 'Eo gyi tao ka-go. Ziu en-en gyi ng-to, i-gyi-hao.

52. Yiæ-su teng læ k'ô gyi keh-pæn tsi-s-deo, sing-din-li-go z-we, tsiang-lao,

keh-sing, z-ka wô, Ng-lah dza-we do-leh tao teng kweng-ts læ, ôh-ziang k'ô gyiang-dao ka?

53. Ngô nyih-nyih læ sing-din-li teng ng-lah dô-kô læ-kæn, keh z-'eo ng-lah feh dong-siu k'ô ngô: dæn-z keh-zông z ng-lah-go z-'eo, teng heh-en di-fông-go shü-dao.

54. Gyi-lah ziu k'ô Yia-su ta-leh-ky'i, ta-tao tsi-s-deo-go oh-li. Pe-teh yün-yün keng-kæn.

55. Gyi-lah do-t'ing cong-nyiang sang-leh ho, dô-kô zo-lôh; Pe-teh yia læ gyi-lah cong-nyiang zo-kæn.

56. Yiu ih-go ô-deo k'en-kyin Pe-teh hyiang-djôh ho-kwông zo-kæn: ngæn-tsing ts'ing-ting k'en-k'en gyi, z-ka wô, Keh-go nying yia z gyi-go de-ho.

57. Pe-teh feh-nying Yia-su, z-ka wô, Nyü-nying, ngô feh nying-teh gyi.

58. Ko ih-zông, yi yiu ih-go nying k'en-kyin Pe-teh, z-ka wô, Ng yia z gyi-lah tso-de nying. Pe-teh wô, Ng-go nying, ngô feh-z.

59. Tsæ deng pun z-zing ka-siang-mao,

yi yiu ih-go nying p'in-sang z-ka wô,  
Keh-go nying jih-dzæ z gyi de-ho; ing-  
we z-go Kyüô-li-li nying.

60. Pe-teh z-ka wô, Ng-go nying, ng  
læ-tih kông ngô feh-tong. Gyi wa læ-tih  
kông-go z-'eo, kyi lih-k'eh di-de.

61. Cü nyin-cün k'en Pe-teh ih-k'en.  
Pe-teh kyi-teh tao Cü-go shih-wô, ziu-z  
wô, Kyi feh-zing di-go zin-deo, ng we  
sæn-tsao wô feh nying-teh ngô.

62. Pe-teh ziu tseo-c'ih, kw'u-kw'u k'oh-  
ky'i-læ-de.

63. Kwun-siu Yia-su cü-kwu yi hyi-  
long gyi, yi tang gyi:

64. Ngaen-tsing teng gyi en-ts tang gyi  
pô-công, meng gyi, z-ka wô, Ng ts'ia tso  
sin-cü-nying hao wô, tang ng z jü?

65. Wa-yiu pô hyü-to bih-nyiang-kao  
sih-doh-go shih-wô wô gyi.

66. Tao-leh t'in-liang, pah-sing-go tsiang-  
lao kong-we, wa-yiu keh-sing tsi-s-deo,  
teng doh-shü-nyiang, tu jü-long-læ, ta-leh  
Yia-su tao gyi-lah-go kong-dông-li ky'i,  
meng gyi, z-ka wô,

67. Ng ziah-z Kyi-toh, yüong wô-hyang

ah-lah dao. Yiæ-su teng gyi-lah wô, T'eo-p'ô ngô wô-hyang ng dao, ng-lah feh k'eng siang-sing.

68. T'eo-p'ô ngô iao meng ng, ng-lah feh k'eng we-teh, yi feh k'eng fông ngô.

69. Yi'eo nying-go Ng-ts we zo-læ do neng-ken Jing-ming-go jing-siu-pin.

70. Cong-nying z-ka wô, Ka-ni, ng z Jing-ming-go Ng-ts feh? Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ng-lah wô-go; ngô z gyi.

71. Gyi-lah z-ka wô, Ah-lah wa yüong soh-go bih-yang te-tsing? gyi ts'ing-k'eo kông-go, ah-lah zi t'ing-meng-de.

---

### DI NYIÆN-SÆN TSÔNG.

1. Keh ih-dziao nying long-tsong bô-ky'i-læ, pô Yiæ-su ka-tao Pe-lah-to u-dông.

2. Ziu læ kao gyi-zông z-ka wô, Ah-lah k'en keh-go nying z yiao-'ôh pah-sing go, kying-djü gyi-lah vong deo zin-liang peh

Kæ-sah, gyi-zi ts'ing zi Kyi-toh, ih-go wông-ti.

3. Pe-lah-to meng Yiaë-su, z-ka wô, Ng z Yiu-t'æ nying-go Wông-ti feh? Yiaë-su we-teh gyi, z-ka wô, Ng-go shih-wô z-go.

4. Pe-lah-to teng keh-sing tsi-s-deo teng keh do-dziao nying wô, Ngô k'en keh-go nying z ih-ngæn m-kaò ze.

5. Cong-nying yü-kô nao-ky'i-læ, z-ka wô, Gyi z t'iao-dong pah-sing go, læ Yiu-t'æ 'en-tao-c'ü, dzong Kyüô-li-li k'æ-dæ ih-dzih tao dông-deo, læ-tih 'ang-kyiao.

6. Pe-lah-to ih-t'ing-meng Kyüô-li-li, (sæn-go z) ziu meng, gyi nying z Kyüô-li-li nying feh?

7. Kyi-kying hyiao-teh z Hyi-lih kæ-kwun, ziu song gyi tao Hyi-lih u-dông ky'i. Keh-go z-'eo Hyi-lih k'eo-k'eo læ Yiaë-lu-sah-leng læ-tong.

8. Hyi-lih ih-k'en-kyin Yiaë-su, do-nyiang hwun-hyi: ing-we t'ing-meng gyi-go z-ken hyü-to, keh-lah iao-siang k'en-kyin gyi dziang-yün-de; yi siang-vông k'en-kyin gyi tso-c'ih soh-go hyi-gyi z-ken.

9. Hyi-lih meng gyi hyü-to shih-wô;

Yiæ-su ih-ngæn feh ky'i ing gyi.

10. Keh-sing tsi-s-deo teng doh-shü-nying lih-tong-ts p'ing-ming kao Yiæ-su.

11. Hyi-lih teng gyi peng-ying ping c'ü-siao Yiæ-su, hyi-long gyi, do ih-gyin üong-üong i-zông p'i-leh gyi sing-zông, dzing-gyiu song-ky'i peh Pe-lah-to.

12. Pe-lah-to teng Hyi-lih yi-zin yiu ün-ky'i; keh-nyih ziu dô-kô 'o-long-de.

13. Pe-lah-to dziao-long keh-sing tsi-s-deo, lin kwun-fu, lin pah-sing, teng gyi-lah wô,

14. Ng-lah ka keh-go nying peh ngô, wô gyi yiao-'ôh pah-sing; keh-tsao ng-lah kao gyi keh-sing z-ken yi-kying læ ng-lah tông-min sing-ko-de, ngô k'en gyi-nying ih-ngæn m-kao ze:

15. Ziu-z Hyi-lih yia z ka-go; ing-we ngô ts'a ng-lah ky'i kyin Hyi-lih ko-de; keh Yiæ-su tso-go z-ken, yia m-kao soh-go kæ si-go en-gyin.

16. Ka-ni, ngô tang-ko-ts ziu fông gyi.

17. Tao-leh tsih-k'eng z-'eo, pih-ding kæ fông ih-go nying peh gyi-lah.

18. Gyi-lah 'eh-k'eo-zi-dong wæ-ky'i-læ,

z-ka wô, Ky'i-diao keh-go nying! fông Pô-lah-pô peh ah-lah.

19. Keh-go Pô-lah-pô ziu-z we-leh zing-li dzao-fæn sah-nying-go en-gyin ky'ih-lôh lao-kæn cü-kwu.

20. Pe-lah-to i-s iao fông Yiæ-su, tsæ teng gyi-lah kông ih-fæn.

21. Gyi-lah hyiaug-hyiang ing-ky'i-læ, z-ka wô, Ting gyi tao jih-z-kô zông ky'i! ting gyi tao jih-z-kô zông ky'i!

22. Pe-lah-to di-sæn-tsao teng gyi-lah wô, Gyi tso soh-go ôh-z-ken? ngô k'en-feh-c'ih gyi yiu kæ si-go ze-ming: ka-ni, ngô tang-ko-ts ziu fông gyi.

23. Gyi-lah yi wæ-wæ-hyiang pih-leh Pe-lah-to, z iao pô Yiæ-su ting tao jih-z-kô zông ky'i. Cong-nying teng keh-sing tsi-s-deo-go shih-wô ying-de.

24. Pe-lah-to ziu tsiao gyi-lah t'ao-go shih-wô ka tön-fah.

25. Pô pah-sing t'ao-go, keh dzao-fæn sah-nying ky'ih-lôh kæn-li cü-kwu fông-diao; pô Yiæ-su kao-dæ gyi-lah, 'eo gyi-lah zi-go sing-siang ky'i bæen.

26. Gyi-lah pô Yiæ-su t'o-leh ky'i z-'eo,

yiü ih-go Kwu-li-næ nying, kyiao-leh Si-meng, dzong din-pæn ka læ; gyi-lah ngang-k'ô-ts pô jih-z-kô fông-leh gyi sing-zông, peh gyi pe-leh Yia-su 'eo-pe.

27. Ih-do-dziao pah-sing keng-kæn; wa-yiü hyü-to nyü-nying we-leh gyi di-di k'oh-k'oh.

28. Yia-su nyin-tæn-cün teng gyi lah wô, Yia-lu-sah-leng-go nyü-nying, hao-vong we-leh ngô k'oh; tông-kæ we-leh ng-lah zi teng ng-lah-go ng-nô ka k'oh.

29. Ing-we yiu nyih-ts læ-gyi, keh z-'eo nying-kô we wô, Ve sang-go, teng gyi dubi wa m-neh sang-ko-go, teng gyi na m-neh peh na-hwun cih-ko-go nyü-nying, yiu foh-ky'i.

30. Keh-go z-'eo nying we byiang-djôh sæn teng ling wô, Hao tih-tao ah-lah sing-zông, kæ-djü ah-lah.

31. Ing-we za wa z ts'ing-go, gyi-lah we ka læ-tih tse; tsiang-læ tao za ken z-'eo dza long-fah!

32. Wa-yiü liang-go væn-nying t'o-læ, teng Yia-su veng-zi long-sah.

33. Gyi-lah tseo-tao ih-t'ah di-fông kyiao-

leh Kw'u-leo, læ keh-deo ting Yiæ-su tao jih-z-kô zông; wa-yiu liang-go væn-nying ling-nga ting-ts, ih-go læ Yiæ-su jing-siu-pin, ih-go læ Yiæ-su tsia-siu-pin.

34. Yiæ-su z-ka wô, Ah-tia! Nyiao-sô gyilah; ing-we gyilah læ-tih tso-go z-ken, gyizi feh hyiao-teh. Gyi-lah ing-we iao feng Yiæ-su-go i-zông, do-leh seh-ts dzih-dzih-k'en.

35. Pah-sing lih-leh k'en-tong. Kwun-fu teng gyilah dô-kô tsao-siao gyi, z-ka wô, Keh-go nying kyiuh bih-nying ko-de, kani, ziah z Kyi-toh, Jing-ming kæn-djôh-go, hao zi kyiuh zi.

36. Ying-ping tseo-læ, do ts'u peh gyi ky'üoh, yia c'ü-siao, z-ka wô,

37. Ng ziah-z Yiu-t'æ nying-go Wông-ti, hao zi kyiuh zi.

38. Yiæ-su zông-deo yiu ih-da ts-diao, yüong Hyi-li-nyi, Lo-mô, Hyi-pah-læ-go z-ngaen sia-tih, z-ka wô, Keh z Yiu-t'æ nying-go Wông-ti.

39. Keh-liang kwô-kæn-go væn-nying, ih-go sih-doh Yiæ-su, z-ka wô, Ng ziah-z Kyi-toh, hao kyiuh zi teng ah-lah-go.

40. Di-nyi-go ing-ky'i-læ, tsah-vah keh-go væn-nying, z-ka wô, Ng dîng-leh ih-yiang-go ze, wa we feh p'ô Jing-ming!

41. Ah-lah z ing-kæ-go; ing-we ah-lah læ-tih ziu-go ze, z pao-ing ah-lah tso-go z-ken: dæn-z keh-we ih-ngæn m̃-teh tse-dzæn.

42. Gyi ziu teng Yiæ-su wô, Cü, ng tsih-công ng koh-go gyün-ping læ z'eo, kyiteh ngô kyî.

43. Yiæ-su teng gyi wô, Ngô tsing wô-hyang ng dao, Ng kyih-mih-ts we teng ngô dô-kô læ foh-yün li-hyang.

44. Dzung tsiu-ko ka kwông-kying, pin-di heh-en tao sæn-tin cong.

45. Nyih-deo pin-leh en; sing-din-li-go mun-tsiang cong-nyiang te-lih-k'æ.

46. Keh z'eo Yiæ-su hyiang-hyang eo-ky'i-læ, wô, Ah-tia! ngô weh-ling t'ôh læ ng-go siu-li. Kông-hao, ziu dön-ky'i-de.

47. Pah-tsong k'en-kyin keh-sing z-ken, coh-tsæn Jing-ming, z-ka wô, Keh jih-dzæ z tsing-dzih-go nying.

48. Tseo-long-læ k'en-k'en-go cong-nying, ih-k'en keh-sing z-ken, long-tsong k'ao-k'ao hyüong-kwun-deo ka kyü-ky'i-de.

49. Yia-su siang-joh-go nying, teng Kyüô-li-li keng-leh-læ-go nyü-nying, tu yün-yün lih-tong k'en-kyin keh-sing z-ken.

50. Yiu ih-go nyi-z-bu-li-go kwun, kyiaø-leh Iah-seh, z hao-hao ih-go tsing-dzih nying:

51. (Gyi-lah siang-liang teng tso-go z-ken tu feh k'eng shing-dzing:) z Yiu-t'æ sang Üô-li-mô-t'æ-go zing-li nying; yia z siang-vông Jing-koh læ-go cü-kwu.

52. Gyi tseo-tsing-ky'i kyin Pe-lah-to, t'ao Yia-su-go s-siu.

53. Ziu do-lôh-læ, yüong pu ko-hao-ts, en-leh zah-ngæn-dong zôh-c'ih-læ-go veng li-hyang: dzong m̃-teh ih-go nying tsông-ko.

54. Keh nyih z yü-be ko-tsih nyih-ts; en-sih-nyih tsih ts'ô ih zông.

55. Dzong Kyüô-li-li teng Yia-su dô-kô læ, keh-sing nyü-nying, yia keng-leh 'eo-deo ky'i; keh-go veng, teng gyi s-siu dza tsông-fah, k'en-hao-ts;

56. Ziu kyü-ky'i, pô hyiang-liao meh-yiah be-hao-ts; tsiao lih-fah, deng-ko en-sih-nyih.

DI NYIÆN-S TSÔNG.

1. En-sih-nyih 'eo-deo di-ih nyih, heh-tsau t'in-nyiang, keh-sing nyü-nying ta-leh be-hao-kæn-go hyiang-liao tao veng-deo læ; wa-yiu kyi-go nying dô-kô læ.

2. K'en-kyin veng meng-k'eo keh-kw'e zah-deo yi-kying le-ko-tong-de.

3. Tseo-tsing-ky'i, m-neh k'en-kyin Cü Yia-su-go s-siu.

4. Keh-go z-ken tsing-hao læ-kæn nyi-'ôh-peh-kyüih z-'eo, yiu liang-go nying c'ün-leh shih-kwah-liang i-zông, lih-leh gyi-lah bông-pin.

5. Nyü-nying tu p'ô-ky'i-læ, deo eo-tao hyiang di: keh liang-go nying teng gyi-lah wô, Si-nying u-dông dza-we læ-tih zing weh nying?

6. Gyi dông-deo m-neh læ-tong, yi-kying weh-cün-læ-de: ng-lah hao kyi-teh wa læ Kyüô-li-li z-'eo, gyi dza teng ng-lah kông-ko-de;

7. Ziu-z wô, Nying-go ng-ts tông-kæ song-peh ze-nying-go siu-li, ting-sah læ jih-z-kô zông; tao di-sæn nyih tsæ weh-cün-læ.

8. Nyü-nying ziu kyî-teh tao Yiaë-sü keh-sing shih-wô:

9. Dzung veng-deo ka kyü-læ, pô keh-sing z-ken long-tsong t'ong-cü jih-ih-go s-du, teng bih-go cong meng-du.

10. Læ wô-hyang s-du keh-sing z-ken dao, ziu-z Meh-da-lah-go Mô-li-üô, teng Iah-üô-nô, Yüô-kôh-go ah-nyiang Mô-li-üô, wa-yiu keh-sing dô-kô læ-kæn-go bih-go nyü-nying.

11. Nyü-nying-go shih-wô, dziu s-du k'en-læ, ôh-ziang z yiao-yin, feh siang-sing gyi-lah.

12. Tsih-leh Pe-teh lih-ky'i-sing peng-tao veng-deo; eo-tæn-tao tsih k'en-kyin pu ling-ga ih-t'ah fông-kæn; ziu kyü-de, sing-li læ-tih hyi-gyi keh-go z-ken.

13. Keh-nyih k'eo-k'eo yiu liang-go meng-du tao ih-go hyiang-ts'eng ky'i, teng Yiaë-lu-sah-leng ts'ô nyiæn-ng li; di-ming kyiao-leh Yi-mô-ngwu.

14. Gyi-lah dô-kô læ-tih kông-kông long-tsong keh-sing gyïng-læ z-ken.

15. Tsing-hao læ-tih kông læ-tih nyï-leng z-'eo, Yïæ-su zi gyïng-long-ky'i, teng gyi-lah dô-kô tseo.

16. Gyi-lah ngæn-tsing mi-djü-de, nying gyi feh-c'ih.

17. Yïæ-su teng gyi-lah wô, Ng læ-tih tseo z-'eo dô-kô kông-læ kông-ky'i z soh-go shih-wô? Dza-we ka iu-meng-siang?

18. Keh ih-go kyïao-leh Keh-liu-pô we-teh gyi, z-ka wô, Yïæ-lu-sah-leng tæ-n-koh-kæn tæ-n-tsih ng ih-go nying feh hyïao-teh keh-liang nyih z-ken ma?

19. Yïæ-su teng gyi-lah wô, Dza-go z-ken? Gyi-lah teng gyi wô, Kông Nô-sah-leh Yïæ-su-go z-ken; gyi z-go sin-cü-nyïng, læ Jing-ming teng cong pah-sing-go min-zin, kông shih-wô tso z-t'i, tu yiu neng-ken.

20. Yi kông keh-sing tsi-s-deo teng ah-lah kwun-fu dza song gyi ky'i, ding si-ze, ting-læ jih-z-kô zông.

21. Dæn-z ah-lah ih-hyang siang-vông we c'ü-joh Yi-seh-lih pah-sing cü-kwu, tsing-

z gyi: yia feh tæen-tsih z-ka; næn-kæn keh-sing z-ken 'eo-deo, kyih-mih yi-kying z di-sæn nyih de.

22. Ping-ts'ia ah-lah cong-nyiang yiu kyigo nyü-nying long-leh ah-lah ky'ih-hoh: gyilah tsao t'in-nyiang tao veng-deo læ-kæn;

23. M-neh k'en-kyin gyi s-siu, tseo-læ, z-ka wô, yi-kying k'en-kyin yiu liang-go t'in-s yin-c'ih-læ, wô Yia-su weh-de.

24. Ah-lah cong-nyiang yiu kyigo nying tao veng-deo ky'i, ko-jün p'ong-djôh-go z-ken ziang nyü-nying wô ih-nyiang-go: z m-neh k'en-kyin Yia-su.

25. Yia-su ziu teng gyilah wô, Nyü-beng-go nying, sing-li ka yia-dæ, feh k'eng ky'i siang-sing keh-sing sin-cü-nying wô-kogo long-tsong z-ken:

26. Kyi-toh sin ziu keh-sing kw'u-næn, 'eo-deo hyiang gyi yüong-wô, soh feh-zing-kæ-go?

27. Keh-tsao dzong Mo-si ky'i-deo, teng cong sin-cü-nying, z væn-pah Sing-Shü-li siatih-go ts-tin gyi-zi-go z-ken, dziang-dziang si-si ka-shih peh gyilah t'ing.

28. Kw'a gying-long gyilah sô kyigo

hyiang-ts'eng, Yiæ-su ôh-ziang ih-dzih iao tseo-ko-ky'i.

29. Gyi-lah min-ky'iang liu gyi, z-ka wô, Yin-dzæ nyih-deo tang-ts'ia, kw'a yia-de; ts'ing teng ah-lah dô-kô deng-tong. Ziu tseo-tsing-ky'i teng gyi-lah dô-kô ky'i deng.

30. Yiæ-su teng gyi-lah zo-long ky'üoh-go z'eo, do-leh mun-deo, coh-tsæn-kyi, p'ah-tæn-k'æ kao-fu gyi-lah.

31. Keh liang-go nying ngæn-tsing ziu k'æ-de, nying-teh gyi: hwéh-r-jün yi m-neh k'en-kyin gyi de.

32. Gyi-lah dô-kô z-ka wô, Lu-zông teng ah-lah kông, ka-shih Sing-Shü peh ah-lah t'ing, keh z'eo ah-lah sing soh feh-z nyih-go?

33. Gyi-lah lih-k'eh dong-sing, kyü Yiæ-lu-sah-leng ky'i; p'ong-djôh jih-ih-go s-du teng gyi de-ho jü-long-kæn, tsing-hao læ-kæn kông,

34. Cü jih-dzæ z weh-cün-læ-de; peh Si-meng k'en-kyin-ko-de.

35. Keh liang-go nying ziu pô lu-zông p'ong-djôh-go, teng p'ah-k'æ mun-deo z'eo nying-teh Yiæ-su keh-sing z-ken, yia long-

tsong wô-c'ih-læ-de.

36. Tsing læ-tong kông keh-sing z-ken, Yiæ-su lih-læ gyi-lah cong-nyiang; teng gyi-lah wô, Ng-lah tu bing-en!

37. Gyi-lah ky'ih-ih-kying, sing-li yiah-yiah-dong; keh-go k'en-kyin-go ding-dao z ing-weng.

38. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ng-lah soh-go z-ken we ling-ling-dong? ng-lah sing-li dza-we yiu ka nyi-leng bô-ky'i-læ?

39. Hao k'en ngô siu, ngô kyiah, z ngô-zi: ts'ia moh-moh ngô, siang-siang ngô k'en; ing-weng z m-neh kweh-deo nyüoh, ziang ng k'en-kyin ngô z yiu-go.

40. Ka wô-ko-ts, ziu peh gyi-lah k'en siu teng kyiah.

41. Meng-du ing-we yi hwun-hyi yi hyi-gyi, dzing-gyiu feh siang-sing: Yiæ-su teng gyi-lah wô, Yiu soh-go ky'üch-zih læ-tong m̄-teh?

42. Gyi-lah ziu do-tin tsih-joh-liao-go ng, teng mih-fông-k'ô peh gyi.

43. Yiæ-su læ gyi-lah min-zin, do-leh ky'üoh-de.

44. Ziu teng gyi-lah wô, Keh ziu-z ngô

wa teng ng-lah dô-kô læ-tong z-'eo kông-ko-liao shih-wô, z-ka wô, Væn-pah læ Mo-si-go lih-fah, sin-cü-nying-go shü, teng sing-s li-deo sia-lôh-tih, ts-tin ngô-go z-ken, tu kæ yiu yiao-nyiaen-go.

45. Keh-tsao Yia-su ziu k'æ gyi-lah-go ts'ong-ming, peh gyi hao ming-bah Sing-Shü-go i-s:

46. Wa-yiu teng gyi-lah wô, Shü-li yiu ka sia-lôh-tih, Kyi-toh ing-kæ z-ka ziu-næn, tao di-sæn nyih dzong si-nying cong-nyiang yi weh-cün-læ:

47. Ping-ts'ia, k'ao-djôh gyi-go ming-deo, kæ djün we-sing-cün-i sô-ze-go dao-li, dzong Yia-lu-sah-leng ky'i-deo, tao 'en-t'in-'ô-go koh-su.

48. Ng-lah z keh-sing z-ken-go kyin-tsing.

49. Ping-ts'ia, ngô Ah-tia ing-hyü-go, ngô we s-peh ng-lah: dæn-z ng-lah hao deng-læ Yia-lu-sah-leng zing-li, teng-tao dzong zông-deo teh-djôh neng-ken z-'eo.

50. Yia-su ling-leh meng-du tseo-c'ih tao Pah-da-nyi; liang-tsah siu di-tæn-ky'i coh-foh peh gyi-lah.

51. Tsing-hao coh-foh z-'eo, ziu bih-k'æ gyi-lah, sing-zông t'in ky'i-de.

52. Gyi-lah pa-pa gyi; ziu do-nyiang hwun-hyi kyü Yiæ-lu-sah-leng ky'i:

53. Djông-djông læ sing-din-li læ-tih tsæ-me, læ-tih dzong-yiang Jing-ming. Üô-meng.

---

LIBRARY

OF THE

Theological Seminary,

PRINCETON, N. J.

*Case*

SCC

Division.....1.....

*Shelf*

8760

Section.....

*Book*

No.....